Renault Trucks K





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

Vitajte na palube vozidla RENAULT TRUCKS K

Stali ste sa majiteľom nového vozidla.

Sme presvedčení, že sa vám splnia všetky vaše očakávania, ktoré ste doňho vložili a ktoré boli dôvodom vášho výberu.

Táto príručka obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu:

- riadne sa oboznámiť s vaším vozidlom RENAULT TRUCKS a tým naplno a za tých najoptimálnejších používateľských podmienok využívať všetky technické vylepšenia, ktorými je vybavené,
- zaistiť permanentnú optimálnu prevádzku vďaka jednoduchému, ale striktnému sledovaniu pokynov údržby,
- bez zbytočnej straty času čeliť menej závažným poruchám nevyžadujúcim zásah špecialistu.

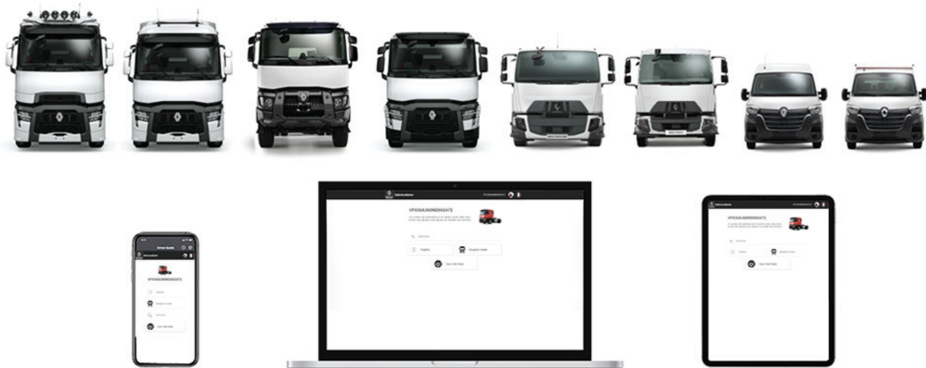
Renault Trucks

Siret (DIČ) 954 506 077 00 120 - RCS (IČO) LYON B 954 536 077

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať počas výroby akékoľvek zmeny, ktoré považuje za potrebné. Tento návod na obsluhu preto nemožno považovať za štandardnú špecifikáciu uvedeného modelu.

OBSAH

Prístup k Príručke pre vodiča



Ak chcete využívať Driver Guide:

- Prejdite na adresu: https://driverguide.renault-trucks.com/

alebo

- naskenujte QR kód, cez ktorý nájdete aplikáciu príručky pre vodiča.

alebo

- vyhľadajte„Renault Trucks Driver Guide“vo vašom obchode s aplikáciami.



Nájdete v nej všetky potrebné informácie určené pre vaše vozidlo Renault Trucks, aby ste ho mohli čo najlepšie používať.

Navyše v rámci neustáleho zlepšovania je možné, že túto publikáciu upravíme. Jej digitálna verzia bude teda vždy obsahovať najaktuálnejšie informácie.



Predhovor

Vitajte na palube vášho vozidla RENAULT TRUCKS

Tých pár chvíľ, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, do veľkej miery vykompenzujú informácie, ktoré si osvojíte a technické novinky, s ktorými sa zoznámite. Ak vám aj naďalej budú niektoré body nejasné, technici našej servisnej siete vám s radosťou poskytnú akékoľvek doplňujúce informácie, ktoré sa budete chcieť dozvedieť.



V tomto návode, hoci bol zostavený tak, aby sa čo najviac priblížil vášmu vozidlu, sa môžu uvádzať určité možnosti, ktoré na tomto vozidle nie sú dostupné, alebo obrázky, ktoré predstavujú mierne odlišné riešenia od tých, ktoré sú na vašom vozidle.
V prípade pochybností sa obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Referenčný jazyk

Naše pokyny sú publikované vo francúzštine a následne preložené do vášho jazyka profesionálnymi prekladateľmi. Chyby prekladu však môžu skĺznuť do našich riadkov, takže v prípade pochybností bude mať vždy prednosť francúzska verzia digitálneho sprievodcu ovládačom nad všetkými ostatnými.

Pokyny k čítaniu:

Značky, číslice alebo písmená, ktoré sa nachádzajú v texte, odkazujú na dva druhy vyobrazení:

- *Číslice zodpovedajú obrázkom alebo fotografiám, ktoré sa nachádzajú v blízkosti textu.*
- *Písmená, za ktorými môžu nasledovať číslice, zodpovedajú schéme palubnej dosky vozidla, ktorá sa nachádza vo vnútri tohto návodu.*

Užite si riadenie svojho vozidla od spoločnosti RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: servis bez hraníc

RENAULT TRUCKS 24/7 funguje v Európe už niekoľko rokov.

19 stredísk tiesňového volania čaká na váš telefonát 365 dní v roku.

Náhradný diel schválený spoločnosťou RENAULT TRUCKS spĺňa požiadavky špecifikácie, ako aj predpisov. Iba takýto diel vám zaručí:

- istotu dokonalej zhody,
- záruku výrobcu,
- zachovanie pôvodných vlastností a výkonu.

Všeobecné pravidlá používania nákladných vozidiel

Či už ste profesionálny vodič, prepravca, ktorý šoféruje vlastné vozidlo alebo prepravca, ktorý zverí vozidlo spolupracovníkovi svojej firmy, musíte dodržiavať a vyžadovať dodržiavanie ďalej uvedených pravidiel. Tieto pravidlá sú iba zhrnutím základov profesie a osvedčenej praxe a v žiadnom prípade nie sú úplné. Vďaka tomu môžete vyťažiť maximum zo svojho vozidla a vyhnúť sa nehodám alebo poruchám.

1. Niekoľko základných pokynov

- Vodič musí mať všetky potrebné osvedčenia o spôsobilosti a za volant môže sadnúť iba s dobrým zdravotným stavom a riadne odpočinutý.
- Vozidlo musí spĺňať predpisy krajiny alebo krajín, cez ktoré prechádza.
- Všetky prípadné výstražné tabuľky signalizujúce prepravu nebezpečných látok sa musia nachádzať na vozidle a musia byť v dobrom stave.
- Náklad:
  - celková hmotnosť alebo hmotnosť na nápravu (predpísaná alebo technická) nesmie byť prekročená,
  - nakladanie a vyváženie nákladu sa musia vykonávať v súlade s osvedčenou praxou. Plachta a bočné závesy musia byť správne napnuté a pripevnené, dvere a bočnice musí byť zaistené atď.
- V kabíne:
  - nikdy neprevážajte nebezpečné látky (benzín, trichlóretylén, riedidlo atď.),
  - Zraniteľné osoby (staršie osoby, malé deti, osoby pod vplyvom alkoholu alebo omamných látok) a zvieratá nesmú mať prístup k miestu vodiča.
- Nastupovanie a vystupovanie:
  - používajte schodíky a držadlá určené na tento účel. Nikdy neskáčte z vozidla. Pri vystupovaní, najmä po dlhej dobe jazdy, dávajte pozor na premávku,
  - buďte zvlášť opatrný pri zlom počasí (dážď, sneh, poľadovica) alebo v noci.

STOP

- POUŽÍVANIE V UZAVRETOM PRIESTORE:
  - NIKDY NENECHÁVAJTE MOTOR BEŽAŤ V UZAVRETOM A/ALEBO ZLE VETRANOM PRIESTORE. VÝFUKOVÉ PLYNY OBSAHUJÚ VYSOKO TOXICKÉ ZLOŽKY. ICH VYSOKÁ KONCENTRÁCIA MÔŽE VEĽMI VÁŽNE OHROZIŤ VAŠE ZDRAVIE.

2. Pred nástupom do kabíny skontrolujte:

- vizuálne celkový stav vášho vozidla (podľa príručky),
- stav pneumatík, ich tlak (vrátane rezervného kolesa) a prítomnosť akýchkoľvek cudzích telies medzi kolesami dvojitej montáže,
- čistotu okien, čelného skla, spätných zrkadiel, svetlometov a svetiel, tabuliek s evidenčným číslom,
- funkčnosť predpísaných a voliteľných svetiel,

- prítomnosť a obsah palubnej výbavy,
- v zime prítomnosť snehových reťazí a ich bezpečné uloženie.
- či sú vozidlá s bočnými ochrannými panelmi a tyčami trvalo vybavené týmto vybavením. Pri montáži/demontáži dbajte na riadne zaistenie západiek a mierne utiahnutie skrutiek.

3. Na palube

- Skontrolujte kvalitu protišmykového povrchu pedálov.
- Bezpečnostné ovládacie prvky (volant, pedále, rýchlostná páka atď.) nikdy nečistite šmykľavým prostriedkom (napr. silikón).
- Nastavte svoje miesto vodiča,
  - volant: skontrolujte aretáciu stĺpika riadenia,
  - sedadlo: skontrolujte, či je správne zaistené,
  - spätné zrkadlá,
  - bezpečnostný pás: jeho používanie je povinné, pripútajte sa,
  - dieťa/deti na palube: dodržujte platné predpisy.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte:
  - či je volič rýchlostí v polohe neutrál.
- Skontrolujte, či sú všetky údaje z prístrojového panela v poriadku (v prípade pochybností konzultujte túto príručku).

4. Počas jazdy

- Ak zistíte akúkoľvek anomáliu počas prevádzky vozidla, zastavte a hľadajte príčinu. Znovu sa pohnite až vtedy, ak si budete istý, že nemôže predstavovať žiadne ohrozenie z technického alebo bezpečnostného hľadiska.
- Používanie niektorých štandardných, voliteľných alebo doplnkových prvkov vybavenia počas jazdy je zakázané (strešné okno alebo poklop s priamym otváraním, TV, palubný telefón, CB...) a pri iných je nutné dodržiavať všetky opatrenia nevyhnutné na zaistenie bezpečnej jazdy (zapaľovač, manuálne vyhľadávanie autorádia...).
- Prispôsobte jazdu povahe vášho nákladu (priečny sklon alebo zákruty v prípade vysokého ťažiska atď.), poveternostným podmienkam a dennej dobe.
  V prípade potreby upravte sklon svetlometov.
- Nikdy nevypínajte motor počas jazdy (vypne sa posilňovač riadenia a hrozí nedostatočný brzdný výkon).

5. Zaparkované vozidlo

- Skontrolujte, či je vozidlo správne zaparkované (neohrozuje premávku a bezpečnosť okolitých zariadení).
- Pri dlhšom odstavení použite jeden alebo viac klinov na zaistenie vozidla proti pohybu (únik vzduchu z návesu, poľadovica...).

- Skontrolujte:
  - či je parkovacia brzda zaistená a udržiava celé vozidlo nehybné (polohový test),
  - či je volič rýchlostí v polohe neutrál,
  - či je hlavný vypínač vypnutý, v závislosti od výbavy vozidla,
  - či elektromagnetický retardér nie je pod napätím,
  - či vetracie otvory nie sú upchané (kúrenie pri parkovaní).
- Nenechávajte v kabíne:
  - dôležité dokumenty (osobné, od vozidla, od nákladu),
  - zraniteľné osoby (malé deti alebo staršie osoby) osamote,
  - zvieratá samé bez dohľadu.

6. Rozjazd do kopca

- Aby nedošlo k pohybu vozidla dozadu pri rozjazde do kopca, odporúča sa použiť parkovaciu brzdu.

7. Zásahy na vozidle

- Skontrolujte utiahnutie matíc kolies v súlade s odporúčaniami.
- Skôr, než vyklopíte kabínu:
  - uistite sa, či je pred vozidlom dostatočný priestor,
  - skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda,
  - vymedzte okolo kabíny bezpečnú zónu a dbajte, aby do nej počas vyklápania kabíny, ako aj počas doby, kým je vyklopená, nevstúpila ani v nej nestála žiadna osoba,
  - vypnite motor,
  - volič rýchlostí dajte do polohy neutrál,
  - zabezpečte, aby žiadny predmet nepadol na čelné sklo,
  - zatvorte dvere,
  - ak je vozidlo vybavené ochranným rámom, úplne ho sklopte,
  - otvorte kapotu / masku chladiča,
  - Úplne vyklopte kabínu. V prípade čiastočného vyklopenia ju zaistite proti pohybu.
- Motor v prevádzke:
  - nepribližujte sa k pohyblivým častiam (ventilátor, remene...),
  - nikdy neodpájajte napájanie (najskôr vypnite motor).
- Palivo je horľavé: pri otvorenom palivovom uzávere nefajčite, vyvarujte sa otvorenému ohňu a nepoužívajte mobilný telefón v blízkosti.
- Akumulátorové batérie obsahujú kyseliny (riziko vážneho poranenia). Zaobchádzajte s nimi opatrne.
- V prípade použitia vonkajšieho štartovacieho zdroja:
  - použite vhodné káble,
  - dodržte polaritu.

- Chybnú poistku nahraďte poistkou rovnakej hodnoty.
- Akúkoľvek dodatočnú inštaláciu na elektrickom vedení musí uskutočniť špecialista.
- Akákoľvek dodatočná inštalácia na pneumatickom systéme musí byť predmetom technického posúdenia a musí ju schváliť výrobca.
- Ohrev polyamidového vedenia (brzdové potrubie) je prísne zakázaný.
- Zdvíhanie vozidla pomocou zdviháka: pred začatím úkonu zablokujte kolesá.
- Zaistenie vozidla proti pohybu: podľa potreby použite jeden alebo niekoľko zakladacích klinov pod koleso.
- Pneumatiky a kolesá:
  - nikdy nekontrolujte tlak a nenafukujte prípadne nesfukujte teplú pneumatiku,
  - nikdy nestojte oproti kolesu pri kontrole tlaku a pri fúkaní,
  - pri montáži kolies venujte osobitnú pozornosť centrovaniu kolies vybavených svorkami (pri kolesách Trilex umiestnite svorku na priesečník jednotlivých dielov).
- Zásah na vozidle realizovaný na vozovke: zachyťte vypúšťané kvapaliny (olej, palivo, chladiaca kvapalina...).
- V záujme ochrany životného prostredia dodržujte platné predpisy (zber použitého oleja/nemrznúcej kvapaliny/filtračných vložiek).

Pri vypúšťaní oleja (motor/prevodovka/náprava) hrozí popálenie (horúci olej).

Pri vypúšťaní chladiacej kvapaliny hrozí popálenie (horúca kvapalina).

- Použitie snehových reťazí vyžaduje demontáž zadných blatníkov, jazdu nižšou rýchlosťou a pravidelnú kontrolu napnutia reťazí.

Akékoľvek úpravy a osobitne úpravy obvodov (elektrický, elektronický, pneumatický, hydraulický, ...) môžu mať vážne následky. Môžu sa vykonať iba sa súhlasom výrobcu. RENAULT TRUCKS odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nevhodnej montáže.

Iba originálne diely RENAULT TRUCKS a obvody definované výrobcom zaručujú kvalitu, bezpečnosť a spoľahlivosť.

Oboznámenie sa s týmito pravidlami vám umožní používať vaše vozidlo za tých najlepších podmienok. Aj napriek tomu je potrebné pozorne si prečítať príručku vodiča a obrátiť sa na sieť RENAULT TRUCKS zakaždým, keď potrebujete ďalšie informácie.

Pripomíname vám, že pre uplatnenie zmluvnej záruky RENAULT TRUCKS musí zákazník preukázať, okrem iného, že údržba a starostlivosť o vozidlo boli vykonané podľa našich odporúčaní (intervaly, nevyhnutné úkony, kvalita dielov a spotrebného materiálu zaručená originálnymi alebo odporúčanými dielmi, kvalitou vyškoleného personálu a použitím špeciálneho náradia...). Dodržanie týchto odporúčaní je takisto garantom dlhodobej spoľahlivosti vozidla.

Údržba a starostlivosť v sieti RENAULT TRUCKS je zárukou dodržania týchto odporúčaní. Ak sú tieto úkony realizované mimo naše siete, zákazník musí formálne preukázať dodržanie našich odporúčaní.

Všetky úkony údržby konzultujte s autorizovaným servisom RENAULT TRUCKS.

Kybernetická bezpečnosť

Kybernetické riziká

Spoločnosť Renault Trucks vykonáva hĺbkové testy elektronickej architektúry nákladných vozidiel s cieľom zabezpečiť ich schopnosť odolávať kybernetickým útokom.

Napriek tomu vždy existuje malé riziko, že sa objavia nové spôsoby útoku na vozidlo. Cieľom každého útoku je dostať sa do vozidla či už fyzicky alebo na diaľku. Odporúčame vám preto, aby ste k vozidlu nepripájali nezabezpečené zariadenia, napríklad cez bezdrôtové pripojenie, USB či iné vstupy.

V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu Renault Trucks.

Oznámenie o Ochrane Osobných Údajov v Dátach Získaných z Vozidla

Ak jazdíte vozidlom zostaveným vašou spoločnosťou, môžu sa spracúvať niektoré údaje generované vozidlom (spotreba paliva, profil cesty, profil používania vozidla). Tieto údaje môžu zahŕňať osobné údaje, ktoré sa spracúvajú na účely vývoja a ponuky inovatívnych produktov a služieb. Chceme, aby ste boli plne informovaní o tom, ako môžeme tieto informácie spracúvať, ako aj o svojich právach. Budeme vždy zachovávať transparentnosť ohľadom toho, ako údaje sa zhromažďujú, ako sa používajú, s kým sa zdieľajú a koho kontaktovať v prípade nejasností. Zásady spoločnosti Renault Trucks sú v súlade s nariadeniami o ochrane osobných údajov.

Ak chcete získať ďalšie informácie o zásadách ochrany osobných údajov spoločnosti Renault Trucks, navštívte webovú lokalitu - https://www.renault-trucks.sk

Odprtokodna programska oprema

Vaše vozilo Renault Trucks vsebuje različne računalniške programe. Nekateri od teh programov so odprtokodni, kar pomeni, da lahko dostopate do izvorne kode. Glede na licenčne pogoje za zadevno programsko opremo, kot so dogovorjeni med proizvajalcem Renault Trucks, njegovimi hčerinskimi družbami in podeljevalci licenc.
Za več informacij o uporabi odprtokodne programske opreme proizvajalca Renault Trucks in načinu dostopa do pripadajoče izvorne kode ter o določilih v zvezi z avtorskimi pravicami, razvijalcih, licenčnih pogojih in veljavnih pravnih določilih obiščite spletno mesto: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Aktualizácia softvéru

Telematická skrinka

Telematická skrinka (Telematics Gateway) spája vaše vozidlo s centrálnymi systémami a umožňuje používanie všetkých pripojených služieb a služieb na diaľku. Je nevyhnutné,

aby ste telematickú skrinku pravidelne aktualizovali s cieľom udržiavať jej funkčnosť a využívať všetky bezpečnostné vylepšenia. Na pozadí sa sťahujú a inštalujú nové verzie softvéru bez narušenia funkčnosti vozidla.

Ak chcete, informácie o obsahu všetkých aktualizácií nájdete cez Renault Trucks Customer Portal v časti „Podrobnosti vozidla“, „Poznámky k aktualizáciám ECU“.

Ak chcete aktualizácie na pozadí vypnúť (neodporúča sa) alebo zapnúť, obráťte sa na servis Renault Trucks.

Vyhlásenia o zhode

Rádio-elektronické vybavenie vo vozidle

Nasledujúce vyhlásenie platí pre všetky komponenty vozidla, informačné systémy a komunikačné zariadenia integrované vo vozidle riadené rádiom:

Komponenty vozidla ovládané nízkymi a rádiovými frekvenciami, ktoré sú súčasťou štandardnej výbavy vozidiel RENAULT TRUCKS spĺňajú základné požiadavky a ostatné príslušné časti smernice RED 2014/53/EÚ.

Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická kompatibilita komponentov vozidla vola testovaná a schválená v súlade s aktuálne platnou normou ECE-R 10.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode pre SEM

SEM je skrinka, ktorá riadi vysielačku a zobrazovanie na multifunkčnom displeji.

Týmto spoločnosť Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal vyhlasuje, že tento prevádzkový a zábavný modul spĺňa základné požiadavky a iné relevantné ustanovenia smernice 2014/53/EÚ (RED). Pôvodné vyhlásenie o zhode je dostupné na tomto odkaze www.aptiv.com/automotive-homologation

Certifikácia SEM

Frekvenčné pásma a výkony výstupov		
Použitie	Interval	Maximálny výkon výstupu
AM	148,5 – 283,5 kHz; 526,5 – 1606,5 kHz	-
FM	87,5 – 108 MHz	-
DAB	174,0 – 240,0 MHz	-
Bluetooth	2402 – 2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)
WLAN 2,4 GHz	*Pozri frekvencie WLAN podľa krajín (len modul servisu a zábavy)*	*14 dBm (25 mW) EIRP*

Frekvenčné pásma a výkony výstupov		
WLAN 5 GHz – nižšie pásmo	*Pozri frekvencie WLAN podľa krajín (len modul servisu a zábavy)*	*12 dBm (16 mW) EIRP*
WLAN 5 GHz – vyššie pásmo	*Pozri frekvencie WLAN podľa krajín (len modul servisu a zábavy)*	*14 dBm (25 mW) EIRP*

Riadky napísané kurzívou dolu sa musia vykladať v závislosti od frekvencie dostupnej vo vašej krajine. Dostupnosť frekvencie WLAN sa mení v závislosti od vnútroštátnych nariadení.

Pre krajiny, ktoré využívajú pásmo 5 GHz 5 170 – 5 250 MHz: Obmedzenie CE pre obmedzenie v interiéri. Frekvencia fungovania 5 150 až 5 350 MHz sa obmedzuje len na používanie v interiéri. Ako skonštatoval CEPT CEE, interiér vozidiel (osobné vozidlá, nákladné vozidlá, autobusy) v pásme 5 150 – 5 250 MHz je povolený na E.I.R.P. max. na 25 mW, pretože toto obmedzenie výkonu prináša zoslabenie aspoň také, ktoré je určené pre fungovanie RLAN v interiéri budov a teda zoslabenie potrebné na umožnenie zdieľania je zabezpečené.

Výstrahy

Bezpečnostné pokyny sa v tomto dokumente označujú nasledovným spôsobom:

STOP

BEZPEČNOSTNÁ VÝSTRAHA, KTORÁ VYŽADUJE SYSTEMATICKÚ KONTROLU PRED OPÄTOVNÝM UVEDENÍM VOZIDLA DO PREVÁDZKY. NEDODRŽANIE UVEDENÉHO POSTUPU MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA ALEBO SMRŤ.



Upozorňuje na mimoriadne dôležité body, postupy alebo platné predpisy, ktoré sa musia dodržať.

POZOR! Akýkoľvek iný alebo nevhodný pracovný postup môže spôsobiť škody na zdraví alebo materiálne škody.



POZNÁMKA! Upozorňuje na konkrétne a dôležité body pracovného postupu.



Zamykanie

Zamykanie

Vozidlo je vybavené centrálnym zamykaním. Existuje viac možností zamykania a odomykania kabíny: skladací kľúč, diaľkové ovládanie, rukoväť interiérových dverí a vypínač na prístrojovej doske.

Kľúče

Sem si poznačte čísla vašich kľúčov a vášho diaľkového ovládania:

- Kontakt:
- Dvere:
- Diaľkové ovládanie:

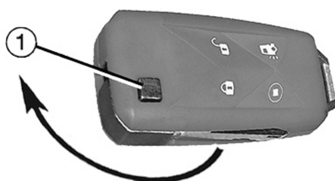
Skladací kľúč

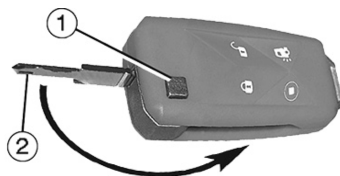
Otváranie

Stlačením tlačidla (1) uvoľnite planžetu.

Zatvárenie

Stlačte tlačidlo (1) a sklopte planžetu (2), ktorá sa zaistí.





Dvere

Otvorenie zvonku

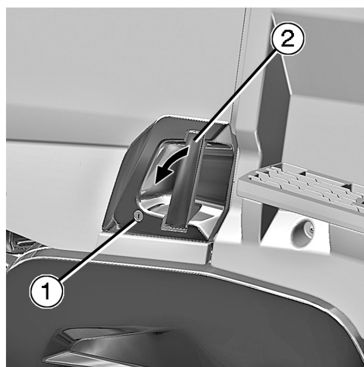
Odomknutie kľúčom pomocou zámku (1).

Zatlačte kľučku (2) smerom dole a potiahnite dvere.

Zatvárenie

Zatlačte dvere, aby automaticky zapadli.

Zamykanie kľúčom pomocou zámku (1).





Otvorením dverí sa rozsvieti stropné svetlo.

Otvorenie zvnútra

Odomknutie:



Zdvihnite kľučku (3) a potlačte dvere.

Zatvárenie:

Potiahnite dvere, aby zapadli.

Zamykanie:

Zatvorte dvere a sklopte kľučku (3) smerom dole.



Pri otvorených dverách sa kľučka (3) nedá sklopiť smerom dole.

Centrálne zamykanie zvnútra:

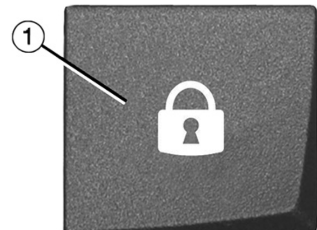


Centrálne zamykanie sa vykonáva:

- Ručne pri zatvorených dverách sklopením kľučky (3) smerom dole,



- diaľkovým ovládaním pri zatvorených dverách stlačením tlačidla (2) alebo (3),



- vypínačom (1) na palubnej doske.



Pri otvorených dverách je centrálne zamykanie nefunkčné.

Odomykanie dverí



- odomknutie dverí na strane vodiča stlačením tlačidla (1) na diaľkovom ovládači,
- odomknutie dverí na strane spolujazdca druhým stlačením tlačidla (1) na diaľkovom ovládači,
- odomknutie dverí otočením kľúča v zámku

Diaľkovým ovládaním

Iba zamknutie dverí



Po stlačení tlačidla (2) zamykania 4-krát zablikajú smerovky.

Zamknutie dverí a vypnutie napájania vozidla

Stlačte tlačidlo (3). Tento úkon potvrdený 4-násobným zablikaním smeroviek dáva príkaz na:

- rozsvietenie smerových svetiel na 1,5 sekundy,
- uzamknutie dverí,
- zapnutie hlavného vypínača.

Odomknutie dverí a zapnutie napájania vozidla

Stlačte tlačidlo (1). Tento úkon potvrdený rozsvietením smeroviek nariaďuje:

- vypnutie hlavného vypínača,
- odomknutie dverí.

Ochrana motorčekov dverí

Ak 10-krát za sebou počas menej ako 30 sekúnd zamknete a odomknete vozidlo, vďaka ochrane sa na 30 sekúnd zablokujú motorčeky dverí.



Ak sa po aktivácii uzamykania nerozsvietia smerovky (aj keď sú normálne funkčné), znamená to, že:

- *najmenej jedny z dverí sú zle zatvorené,*
- *došlo k poruche na pohonnom zariadení zamykania dverí,*
- *došlo k poruche prijímača. V takom prípade zamknite vozidlo pomocou kľúča.*

Automatické zamykanie

Ak odomknete dvere tlačidlom (1) na ovládači bez toho, aby ste otvorili dvere, vozidlo sa automaticky zamkne po 30 sekundách.



V prípade nehody sa dvere automaticky neodomknú.



Ak sú pri pokuse o zamknutie niektoré dvere otvorené, tieto dvere sa zamknú a následne opäť ihneď odomknú.

Približovacie svetlá



Jedenkrát stlačte tlačidlo (4). Tento úkon dáva príkaz na:

- rozsvietenie parkovacích svetiel,
- neprerušované rozsvietenie smeroviek,
- rozsvietenie osvetlenia schodíkov a kabíny.

Druhým stlačením tlačidla (4) približovacie svetlá zhasnete.

Osvetlenie interiéru

Vo vozidle sú dve stropné svetlá, v hornom odkladacom priestore.

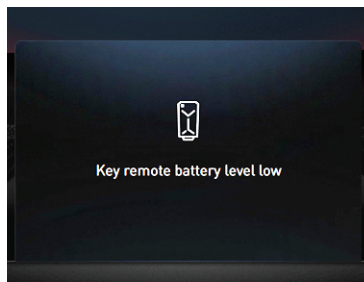
Rozsvietenie týchto svetiel je viazané na otvorenie a zatvorenie dverí, na zamknutie a odomknutie vozidla a na polohu kľúča v zapaľovaní.

- Pri odomykaní dverí diaľkovým ovládačom sa svetlá rozsvietia na dobu 15 sekúnd.
- Pri otvorení dverí sa svetlá rozsvietia, alebo zostanú svietiť, ak už svietili, na dobu 5 minút.
- Po zatvorení dverí svetlá ostávajú svietiť približne 15 sekúnd.
- Po vypnutí motora sa svetlá rozsvietia na dobu približne 15 sekúnd.
- Po zamknutí dverí svetlá okamžite zhasnú.

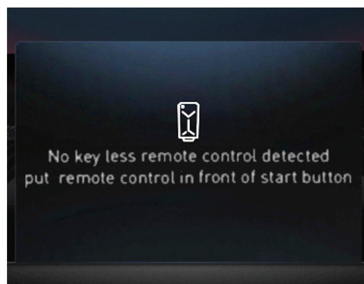
Stropné svetlá možno rozsvietiť alebo zhasnúť aj príslušnými vypínačmi.

Výmena batérie

Ak bude batéria v diaľkovom ovládači príliš slabá, upozorní vás na to hlásenie na hlavnom displeji. Čo najrýchlejšie túto batériu vymeňte.



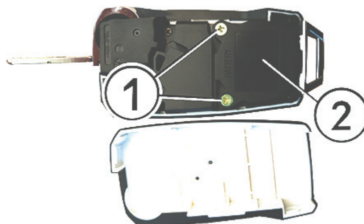
Keď bude batéria príliš slabá na to, aby ju vozidlo detekovalo, zobrazí sa hlásenie na hlavnom displeji, ktoré vás vyzve na jeho výmenu.





Ak nebude zistený kľúč, položte ho pod štartovacie tlačidlo, ako sa uvádza v kapitole Štartovanie motora.

Odskrutkujte skrutku (1), potom dajte dolu ochranný kryt (2).



Vložte novú batériu (3) tak, že ju zasuniete pod dva háčiky.

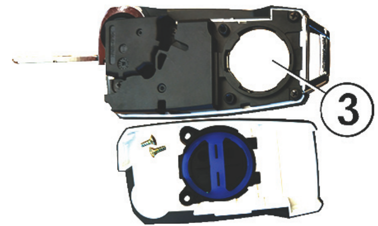
Dodržte polaritu znázornenú na podpere batérie.

Tlačte na batériu, kým sa nezaistia obe príchytky.

Dajte kryt batérie späť na miesto a zaskrutkujte skrutku.

Zatvorte kryt.

Použite alkalickú batériu CR 2032-3V.





V prípade vloženia nesprávneho typu batérie alebo pri nesprávnej polarite hrozí explózia.

Použitú batériu zneškodnite na vyhradenom mieste.



Nezabudnite si zaznamenať číslo vašich kľúčov. V prípade straty alebo potreby ďalšej sady kľúčov alebo diaľkových ovládaní kontaktujte servis RENAULT TRUCKS. Oznámte mu čísla kľúčov a predložte doklady od vozidla.



Vonkajšie prostredie

Bezpečný prístup k vozidlu

Spôsob, akým pristupujete k vozidlu, je dôležitý pre zaručenie vašej bezpečnosti.

Bez ohľadu na to, či potrebujete prístup k sedadlu vodiča, vybaveniu alebo čelnému sklu, vždy dodržiavajte tieto jednoduché pravidlá:

- Pri nastupovaní a vystupovaní sa vždy postavte čelom k vozidlu.
- Jedna ruka, dve nohy... Jedna noha, dve ruky... Vždy majte na vozidle aspoň tri oporné body.
- Sledujte, kam kladiete nohy a ruky.
- Skôr ako sa opriete svojou váhou, venujte čas zaisteniu oporného bodu. Povrchy môžu byť klzké!

Prístup do kabíny



- **Nastupovanie**
  Používajte všetky schodíky a držadlá určené na tento účel.

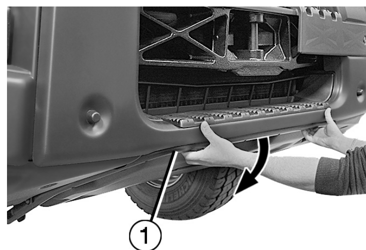
- **Vystupovanie**
  Používajte všetky schodíky a držadlá určené na tento účel.

Nikdy neskáčte z vozidla.

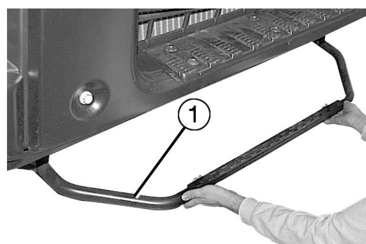
Prístup k čelnému sklu

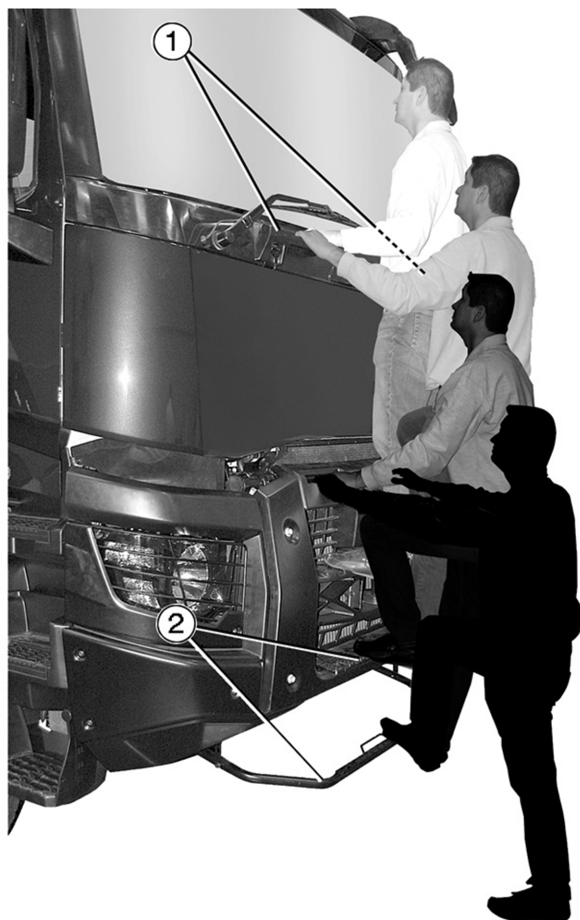
Stúpačka

Stúpačka (1) sa otáča. Počas jazdy musí byť zatiahnutá.



Stúpačku (1) pri vyklápaní pridržte.





Pre prístup k čelnému sklu nastavte ovládač stieračov do vypnutej polohy, použite držadlá (1) a stúpačky (2).

STOP

ZA URČITÝCH PODMIENOK JE MOŽNÉ, ŽE VOZIDLO ROZOZNÁ KĽÚČ, AJ KEĎ JE MIMO KABÍNY, DO VZDIALENOSTI MENŠEJ AKO JEDEN METER.

BUĎTE OBOZRETNÍ, NAJMÄ KEĎ PRECHÁDZATE PRED VOZIDLOM ALEBO AK K ČELNÉMU SKLU, EXISTUJE RIZIKO NEČAKANÉHO SPUSTENIA NIEKTORÝCH SYSTÉMOV, AKO NAPRÍKLAD STIERAČE.

Po použití stúpačku (1) zaklopte.



Nesmiete kopať do predného protikolízneho radaru (3).



Prístup k profesijnému vybaveniu



Na prístup k profesijnému vybaveniu použite schodíky a držadlá na to určené.

STOP

NIKDY NESKÁČTE ZO STÚPAČKY.

Kapota

Keď zdvihnete kapotu vozidla, budete mať prístup k dôležitému ústrojenstvu, ako napríklad tiahlu stieračov alebo vyrovnávacej nádrži.

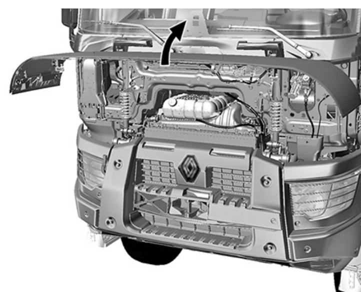
Odistite kapotu pomocou háku (1).



Otvorte kapotu potiahnutím za spodnú časť. Pri zatváraní ju zatlačte.



PRI PRÁCI NA PREDNEJ ČASTI VOZIDLA S OTVORENOU KAPOTOU SA UISTITE, ŽE OVLÁDAČ STIERAČOV SA NACHÁDZA VO VYPNUTEJ POLOHE. DOTÝKANIE SA MECHANIZMU STIERAČOV RUKAMI MÔŽE BYŤ TOTIŽ NEBEZPEČNÉ.





ZA URČITÝCH PODMIENOK MÔŽE KĽÚČ DETEKOVAŤ VOZIDLO, AJ KEĎ JE VONKU, MENEJ AKO JEDEN METER OD KABÍNY. BUĎTE OPATRNÍ, NAJMÄ KEĎ PRECHÁDZATE PRED VOZIDLOM, ALEBO AK VCHÁDZATE DO PRIESTORU PRE ČELNÉ SKLO, EXISTUJE RIZIKO NEÚMYSELNÉHO SPUSTENIA URČITÝCH SYSTÉMOV, NAPRÍKLAD STIERAČOV.

Palivová(é) nádrž(e)

NEZABUDNITE pri každej manipulácii s naftou udržiavať čo najväčšiu čistotu.

Dbajte o úplné naplnenie nádrže, aby ste predišli kondenzácii. Neplňte ju však príliš, aby nedošlo k vyliatiu paliva na vozovku.

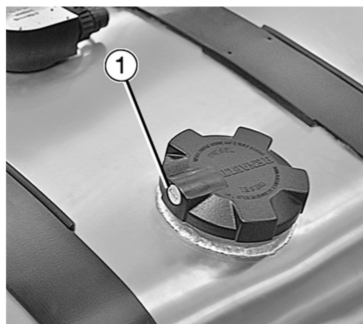
Počas doplnenia paliva musíte vždy dbať, aby priestor okolo plniaceho otvoru palivovej nádrže a plniaca zátka zostali čisté. Prefiltrujte palivo zo svojej vlastnej nádrže alebo suda a skontrolujte, či sú všetky nádoby čisté.

Plniaca zátka

Uzáver je zaistený zámkom (1).



Aby ste nemohli odísť bez zatvorenia hrdla palivovej nádrže, kľúč z uzáveru sa nedá vytiahnuť, ak uzáver nie je založený.





Používajte len komerčne dostupnú naftu pre motorové vozidlá (norma EN 590).



Nepoužívajte kľúč na iný účel ako zamykanie a odomykanie uzáveru palivovej nádrže.

Palivovú nádrž neprepĺňajte.

Plniaca zátka nie je tesná, musí umožniť prenikanie vzduchu, aby vyrovnával čerpanie paliva počas jazdy a prirodzenú dilatáciu vzduchu a paliva v závislosti od teploty.

Pri preplnenej nádrži bude palivo pravidelne unikať, a to najmä v zákrutách, pričom povrch vozovky zostane šmykľavý.



Palivové štítky

Moderné motory sú veľmi citlivé na kvalitu používaného paliva. Zákonodarca sa rozhodol nariadiť výrobcom a distribútorom paliva jasnú a presnú kodifikáciu, podrobne uvedenú v tejto kapitole, s cieľom zaručiť optimálne fungovanie a čo najlepšie odstránenie znečistenia.

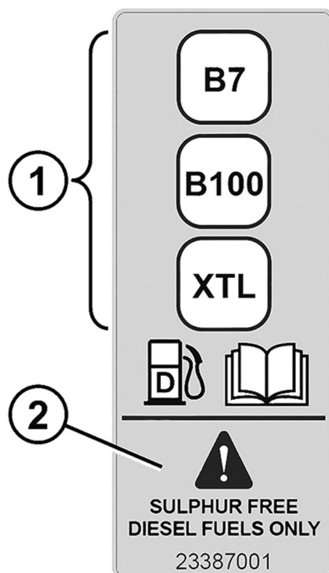
Čítanie štítkov

Štítky kompatibility paliva

Na palivových nádržiach vozidla označujú štítky, ako je štítok zobrazený nižšie, ktoré typy paliva môžete do vozidla tankovať, a to na základe úrovne certifikátu vášho vozidla.

Logá (1) na štítku sú logá, ktoré nájdete na palivových čerpadlách na čerpacích staniciach.

V tabuľke nájdete ďalšie podrobnosti o význame jednotlivých log.





Poznámka (2) vás informuje, že povolené sú len palivá s obsahom síry menším ako 10 ppm.



Pred tankovaním paliva do vozidla si pozrite štítky pripevnené na palivových nádržiach vozidla. Tieto štítky označujú, ktoré typy paliva môžete do vozidla tankovať.

Význam log uvedených na štítkoch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené vysvetlenia jednotlivých aktuálnych log.

LOGO	Príslušná norma	Označuje, že do vášho vozidla môžete tankovať

B7	EN-590	Palivá s obsahom maximálne 7 % bionafty (klasická nafta v Európe)
B10	EN-16734	Palivá s obsahom maximálne 10 % bionafty
B20	EN-16709	Palivá s obsahom maximálne 14 až 20 % bionafty
B30	EN-16709	Palivá s obsahom maximálne 24 až 30 % bionafty
B100	EN-14214	Palivá s obsahom až 100 % bionafty (Pozrite si **upozornenie*** nižšie)
XTL	EN-15940	Parafínové palivá získané syntézou hydrogenizáciou (príklad: HVO, GTL atď.)



**Ak je na štítku uvedené logo B100, do vozidla je možné tankovať palivá typu B7, B10, B20, B30 a B100 za prísnej podmienky, že spĺňajú uvedené normy.*

Ostatné informácie týkajúce sa biopalív

Miestne zásobovanie

Podľa možností palivo tankujte iba na čerpacích staniciach.

V prípade vyššej moci môžete využiť miestnu čerpaciu stanicu vo vašom servise, avšak pod podmienkou, že:

- palivo je filtrované na výstupe z pištole filtrom, ktorý neprepustí nečistoty väčšie ako 2 mikrometre.
- Palivo sa nesmie skladovať v nádržiach dlhšie ako dva mesiace.



Snímače neustále analyzujú jeho kvalitu. Tieto údaje sa zaznamenávajú do počítadla vozidla a porovnávajú sa so vzorovými údajmi.
Ak sa vyššie uvedené postupy nedodržia, vozidlo by mohlo prechádzať do fáz znižovania krútiaceho momentu, prípadne sa pokaziť.

Prevádzková teplota

Palivá B100 veľmi dobre znášajú mierne podnebie. Ak však teplota klesne pod 10 °C, odporúčame používať palivo B7.

Hlavný spínač



Keď je elektrický obvod otvorený, systémy klimatizácie nefungujú.

Keď vozidlo zastaví a, v závislosti od výbavy vozidla, nevypnete elektrické napájanie diaľkovým ovládaním, systém sa automaticky prepne do režimu nízkej spotreby po:

12 hodín, ak necháte kľúč v kabíne,

2 hodiny, ak kľúč z kabíny vyberiete.

Tento čas možno nechať nakonfigurovať v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS.



*Pre fungovanie s diaľkovým ovládaním elektrického zamykania dverí spojeným s ovládaním hlavného vypínača, pozri kapitolu **Zamykanie a alarm**.*



Vyklápanie kabíny

Všeobecné informácie o vyklopení kabíny

Pred vyklopením kabíny skontrolujte, či:

- je vypnuté zapaľovanie,
- je aktivovaná parkovacia brzda,
- ovládač prevodovky v polohe „**N**“ (mŕtvy bod),
- sú odkladacie priehradky zaistené,
- žiadny predmet v kabíne nemôže naraziť do čelného skla,
- sú dvere riadne zatvorené,
- priestor pred vozidlom je voľný.



Nemanipulujte s kabínou keď motor beží.

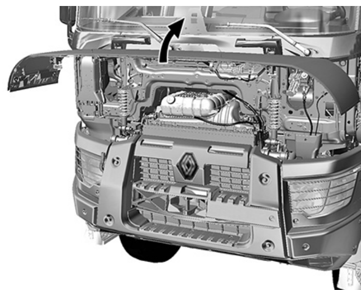
Pred naštartovaním motora skontrolujte:

- zdvihnutá kabína: poloha prevodovky v neutráli;
- spustená kabína: radiaca páku v polohe neutrál, pričom skontrolujte jej správne fungovanie.

V prípade práce pod kabínou (na motore atď.) musí byť kabína úplne vyklopená.

Každý zásah na hydraulickom okruhu vyklápania kabíny vyžaduje dodržiavanie bezpečnostných pokynov a musí sa vykonať v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS.

Pred sklápaním kabíny **musí** byť servisný kryt otvorený, aby sa predišlo poškodeniu.



Dvere musia byť úplne otvorené alebo správne zatvorené.

Vyklápanie kabíny

Skôr, než vyklopíte kabínu:

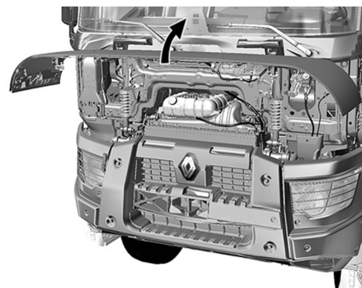
- otvorte kapotu,
- skontrolujte odkladacie skrinky,

- vyprázdnite odkladací priestor na fľaše,

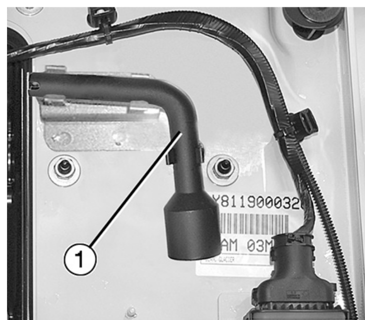
Mechanické ovládanie

Vozidlo musí stáť, motor vypnutý, riadiaca páka v neutrálnej polohe, dvere zatvorené a vo vnútri kabíny sa nesmie nachádzať žiadny predmet, ktorý by mohol počas vyklápania spadnúť na čelné sklo. Uvoľnite priestor pred kabínou.

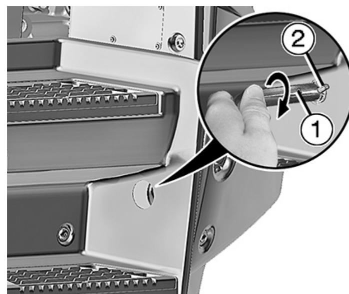
Otvorte kapotu.



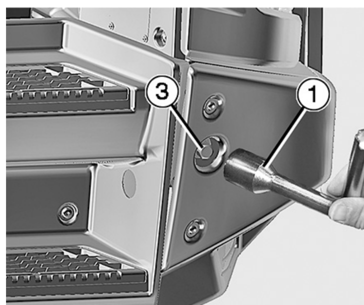
Uvoľnite ovládaciu tyč (1).



Nastavte páčku (2) do polohy „Hore“. Použite ovládaciu tyč (1).



Umiestnite ovládaciu tyč (1) na čerpadlo vyklápania kabíny (3).

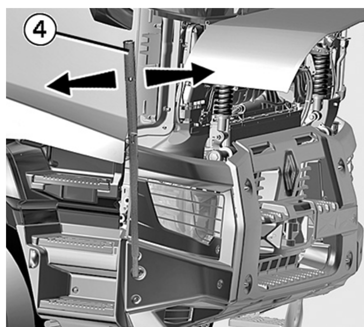


Odistenie je automatické. Pumpujte až do úplného vyklopenia kabíny. Použite tyč zdviháka (4) z palubnej výbavy na primontovanie k ovládacej tyči (1). Dôkladne ju zasuňte.

Pre návrat kabíny do jazdnej polohy nastavte páčku (2) do polohy „Dole“. Pumpujte až do automatického zaistenia kabíny a znehybnenia páky čerpadla.

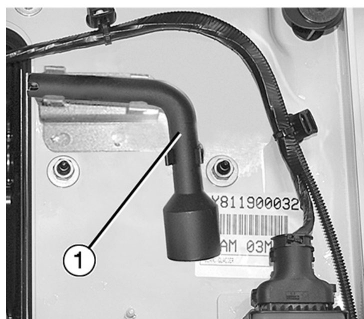
Skontrolujte správnu polohu hadice sania.

Uistite sa, že obidve zaisťovacie západky kabíny sú správne zatvorené.



Zaistite ovládaciu tyč (1).

Zatvorte kapotu.



Podľa výbavy vášho vozidla



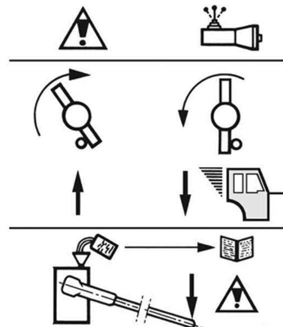


V niektorých prípadoch sa zobrazí piktogram (2) a kontrolka STOP spolu s hlásením na prístrojovej doske, ktoré vás informujú o zlom zablokovaní kabíny.

V takomto prípade manéver zopakujte.

Ak chyba pretrváva, obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.





Pri problémoch s vyklápaním vráťte kabínu do jazdnej polohy a skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby olej doplňte.

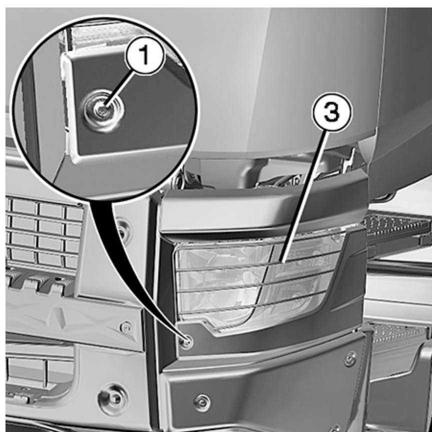
Opatrne vykonajte celý manéver vyklápania (tam a späť). V prípade nesprávneho fungovania sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

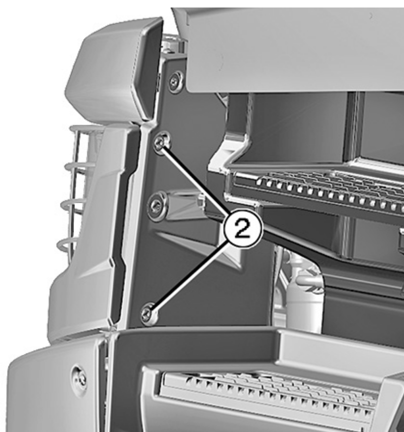
Hydraulický okruh vyklápania kabíny

Hydraulický okruh vyklápania kabíny

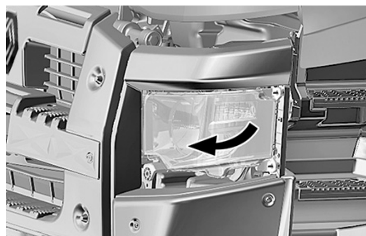
Pre prístup k hydraulickému okruhu vyklápania kabíny uvoľnite skrutky (1) a (2) pomocou kľúča, ktorý je súčasťou palubnej výbavy.

Snímte ochrannú mriežku (3) optického bloku.





Otočte celým optickým blokom.

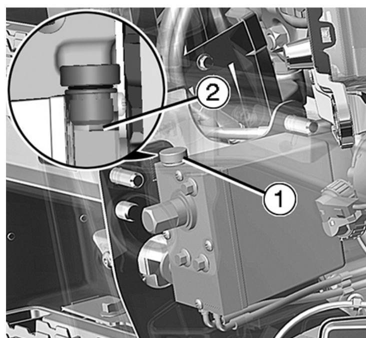


Plnenie a kontrola hladiny

Olej dopĺňajte cez plniaci otvor nádrže (1) keď je kabína v jazdnej polohe.

Kontrola hladiny: olej musí byť v jednej rovine s hornou časťou piesta (2), keď je v dolnej polohe.

Opatrne vykonajte celý manéver vyklápania (tam a späť) a opäť skontrolujte hladinu. V prípade nesprávnej prevádzky sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.





Okolie vodiča

Poloha pri jazde

Dobré usadenie na sedadle je zásadné. Umožní vám:

- neustále dobrý výhľad na cestu, ako aj na displeje a prístrojový panel,
- rýchly prístup k všetkým ovládačom,
- väčšie pohodlie s cieľom obmedziť únavu.

Pri usádzaní postupujte po poradí podľa jednotlivých krokov:

1. nastavte polohu sedačky,
2. nastavte volant,
3. nastavte sedadlo,
4. nastavte spätné zrkadlá a čelné spätné zrkadlá,
5. pripútajte sa.

POLOHU NASTAVUJTE VÝLUČNE, KEĎ VOZIDLO STOJÍ!



Hoci môžu predstavovať lákavé pomôcky, nepoužívajte ovládače, prístrojovú dosku ani ovládač parkovacej brzdy ako oporu pri náprave svojej polohy.

Použitie na to určené opory priamo na sedadle, rukoväte na nastupovanie alebo lakťové opierky.

Nastavenie polohy sedačky

Keď ste dobre usadený na sedadle, natiahnite ľavú nohu na miesto, kde by sa nachádzal pedál spojky vo vozidle s manuálnou prevodovkou.

Nastavenie je správne vtedy, keď máte stehno položené na sedačke a nohu mierne ohnutú v kolene.

Pre nastavenie sedadla pozri kapitolu Sedadlá, pozrite Sedadlá na strane 49.

Nastavenie volantu

Po nastavení polohy sedadla prejdime na volant: jeho poloha vám musí umožniť správne vidieť celý displej, pričom sa nesmie dotýkať vašich nôh, aj keď presúvate nohu z plynového pedála na brzdový a naopak.

Pre nastavenie volantu pozri kapitolu Nastavenie volantu, pozrite Nastavenie volantu na strane 65.

Nastavenie operadla sedadla

S natiahnutými rukami na volante v polohe 9.15 prisuňte operadlo sedadla tak, aby dokonale kopírovalo váš chrbát. Prisuňte aj hlavovú opierku, aby sa dotýkala hlavy.

Pre nastavenie sedadla pozri kapitolu Sedadlá, pozrite Sedadlá na strane 49.

Nastavenie spätných zrkadiel a čelných spätných zrkadiel

Teraz nastavte spätné zrkadlá. Zrkadlá sa nastavujú s hlavou opretou o hlavovú opierku. V zrkadle musíte vidieť kúsok z vozidla, ktorý bude slúžiť ako vizuálny záchytný bod.

Pre nastavenie spätných zrkadiel pozri kapitolu Elektricky ovládané vonkajšie spätné zrkadlá, pozrite Spätné zrkadlá a viditeľnosť na strane 64.

Nastavenie bezpečnostného pásu

Pás musí prechádzať cez:

- kľúčnu kosť,
- hrudník,
- bedro.

Musí byť pekne naplocho, nesmie byť pootáčaný. Bezpečnostný pás musíte mať tesne na tele: spony a iné zariadenia, ktoré pás odďaľujú, sú zakázané, pretože v prípade nárazu znižujú jeho účinnosť.

Pre nastavenie bezpečnostného pásu pozri kapitolu Bezpečnostné pásy, pozrite Bezpečnostné pásy na strane 116.

Sedadlá

Sedadlá vo vozidle Renault Trucks je možné nastavovať tak, aby sa prispôsobili telu a zabezpečili vám tak pohodlie.



Z hľadiska vašej bezpečnosti je absolútne nevyhnutné, aby ste pri uvádzaní vozidla do prevádzky odstránili ochrannú plastovú fóliu.

Sedadlá s pneumatickými ovládacími prvkami

Ovládacie prvky sú v prevádzke pri dostatočnom tlaku vzduchu.

Sedadlo vodiča a spolujazdca



Podľa pridelenia sedadla (vodič, spolujazdec, riadenie na pravej alebo ľavej strane) sú ovládacie prvky umiestnené z jednej alebo z druhej strany sedadla. Znázornené sedadlo ukazuje iba jedno riešenie.

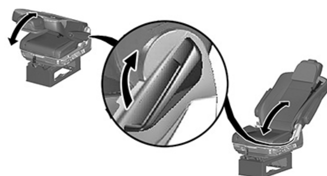
STOP

Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV SA MUSIA VŠETKY NASTAVENIA SEDADIEL USKUTOČNIŤ NA STOJACOM VOZIDLE.

POČAS JAZDY JE AKÉKOĽVEK INÉ POUŽITIE SEDADIEL AKO ZDVIHNUTÉ OPERADLO NA ZODPOVEDNOSTI POUŽÍVATEĽOV.

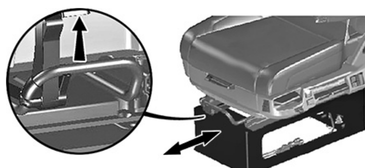
Nastavenie sklonu operadla (vodič/spolujazdec)

Páčka na nastavenie sklonu operadla a sklápanie do odpočinkovej polohy (používanie tejto polohy počas jazdy je zakázané).

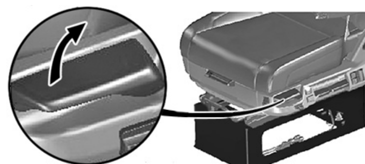


Nastavenia sedadla

Pozdĺžne nastavenie sedadla (vodiča/spolujazdca)



Nastavenie sklonu sedadla vodiča



Nastavenie vertikálneho pruženia

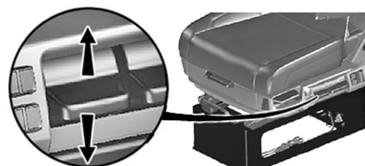
Nastavte vôľu pruženia v závislosti od stavu cesty a hmotnosti používateľa.

Nastavenie pružnosti „vertikálneho“ pruženia sedadla vodiča.

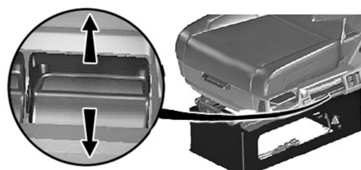
Nahor: tvrdé pruženie.

Nadol: mäkké pruženie.

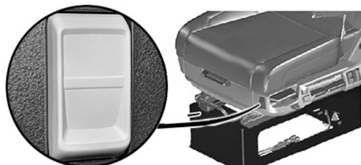
Nastavením ovládacieho prvku do najspodnejšej polohy sa pruženie uzamkne vo zvolenej polohe.



Nastavenie výšky sedadla vodiča

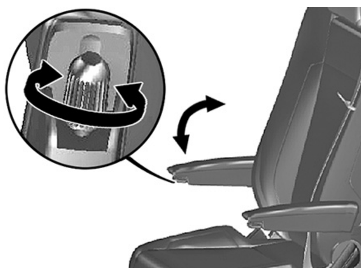


Rýchle zníženie pruženia (sedadlo vodiča)



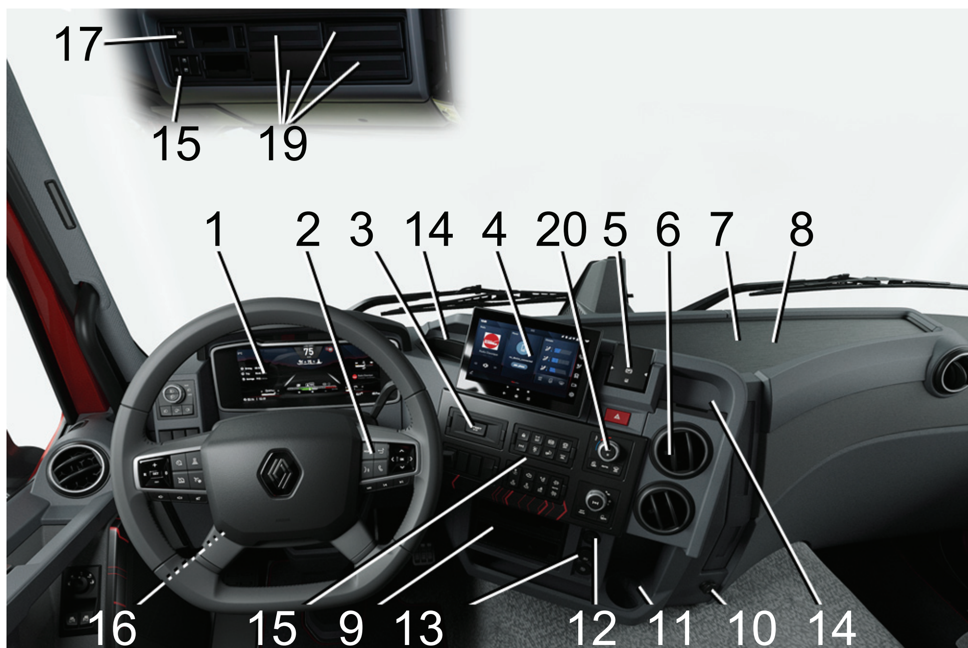
Nastavenie lakťových opierok

Nastavenie sklonu príslušnej lakťovej opierky



Palubná doska

dobre sa oboznámte s prístrojovou doskou vozidla Renault Trucks. Tak budete presne vedieť, ako dosiahnuť čo najväčšie pohodlie a ako používať jednotlivé funkcie.



1	– Hlavný displej
2	– Rozhrania ovládača hlavného displeja
3	– Tlačidlo štart a stop
4	– Multifunkčný displej
5	- Ovládanie parkovacej brzdy
6	- Vetracie otvory
7	- Poistky
8	– Písacia podložka s protišmykovým povrchom (použitie len keď vozidlo stojí)
9	– Odkladacia zásuvka
10	- Zásuvka 24V (Max. 360W)
11	- Prenosný popolník/držiak na pohár

12 – Zásuvky mikro USB

13 - Zásuvka 12V (Max. 120W)

14 – Zásuvky a odkladacie priestory (Odkladacie priestory sa môžu používať, len keď vozidlo stojí)

15 - Vypínače

16 - Ovládanie nastavenia volantu

17 – Vstupy mikro USB a dáta

18 - Mikrofón

19 - Miesto na predprípravy

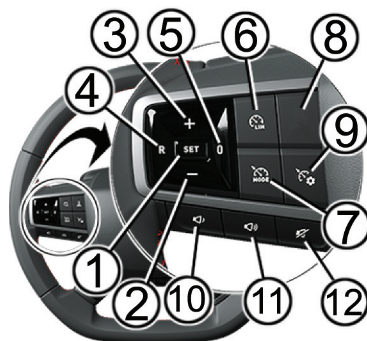
20 – Otočný ovládač tepelnej pohody

Ovládače na volante

Na volante môžete ovládať tempomat, menu a funkcie infotainmentu.

Ľavá klávesnica

1. Potvrďte vybraný režim ovládania. Aktuálnu rýchlosť vozidla uložte ako cieľovú.
2. Krátke stlačenie: zníži rýchlosť o 1 stupeň.
Dlhé stlačenie: zníži rýchlosť o 5 stupňov.
3. Krátke stlačenie: zvýši rýchlosť o 1 stupeň.
Dlhé stlačenie: zvýši rýchlosť o 5 stupňov.
4. Vrátiť sa na nastavenú rýchlosť alebo otáčky motora.
5. Krátke stlačenie: dočasne vypnúť aktuálny výber.
Dlhé stlačenie: vypnúť a zresetovať aktuálny výber.



6. Výber režimu obmedzovača rýchlosti.
7. Výber režimu zrýchleného ovládania otáčok motora na voľnobehu.
8. Nepoužité.
9. Ovládanie parametrov predbiehania tempomatu.
10. Krátke stlačenie: znižuje hlasitosť.
Dlhé stlačenie: rýchlo zníži hlasitosť.
11. Krátke stlačenie: zvyšuje hlasitosť.
Dlhé stlačenie: rýchlo zvýši hlasitosť.

12. Vypnúť zvuk médií.

Pravá klávesnica

1. Posunúť nahor.
2. Posunúť nadol.
3. Posunúť doľava.
4. Posunúť doprava.
5. V závislosti od kontextu vstúpte do ponuky, potvrďte svoj výber alebo zatvorte vyskakovacie okná na hlavnom displeji.
6. V závislosti od kontextu:



krátke stlačenie: návrat na predchádzajúcu ponuku, zatvoriť vyskakovacie okná na hlavnom displeji,
dlhé stlačenie: aktivácia tmavého displeja.
7. Otvoriť alebo zatvoriť ponuku.
8. Rozpoznávanie reči
9. Bez prebiehajúceho hovoru: otvoriť na displeji históriu hovorov.
Prichádzajúci hovor: zdvihnúť.
Odchádzajúci hovor: zložiť.
10. Výber zdroja (rádio, prídavné zariadenie...).
11. Predchádzajúca rádiostanica alebo stopa.
Pri vyhľadávaní rádiostanice: prejsť na predchádzajúcu rádiostanicu.
12. Nasledujúca rádiostanica alebo stopa.
Pri vyhľadávaní rádiostanice: prejsť na nasledujúcu nájdenú rádiostanicu.

Vysvetlivky k spínačom

Pred naštartovaním v kľude vyhľadajte alebo presuňte vypínače funkcií, ktoré sú pre vás užitočné.

Premiestniteľné prepínače

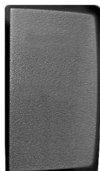
Umiestnenie väčšiny prepínačov sa dá jednoducho prispôsobiť vašim potrebám. Niektoré sa však z bezpečnostných dôvodov premiestniť nedajú. Pre viac informácií sa obráťte na autorizovaný servis Renault Trucks.

Prístrojová doska (bočné umiestnenie)

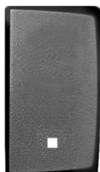


Umiestnenie spínačov je len názorné a v závislosti od výbavy vozidla sa môže zmeniť vo výrobe.

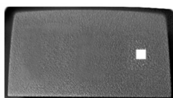
Otočným tlačidlom môžete ovládať zapínanie a nastavenie svetlometov. Jeho fungovanie je vysvetlené v časti „Kombinácia osvetlenia a výstražného zariadenia“.



– Záslepka



– Ovládanie príslušenstva nadstavby



– Ovládanie príslušenstva nadstavby

Palubná doska (stredové umiestnenie)



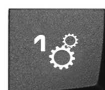
Umiestnenie spínačov je len názorné a v závislosti od výbavy vozidla sa môže zmeniť vo výrobe.



- Ovládanie vypínania systému ASR



- Ovládanie majáka(ov)



- Ovládanie pomocného pohonu



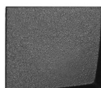
- Ovládanie prevodovky pre jazdu v náročnom teréne (Optidriver)



- Ovládanie ručného akcelerátora v náročnom teréne



– Ovládanie príslušenstva nadstavby



– Záslepka



- Ovládanie bzučiaka spiatočky



– Ovládač blokovania vozidla počas krátkych prestávok



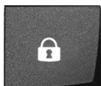
– Ovládanie zapojenia brzdy/retardéra



– Ovládač stropného osvetlenia



- Ovládanie obrysových prečnievajúcich svetiel



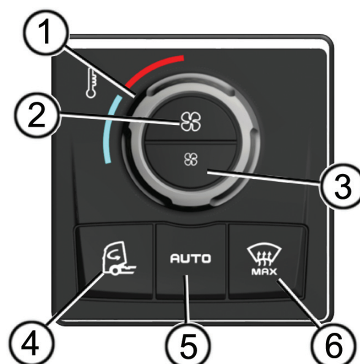
- Ovládanie centrálneho zamykania dverí



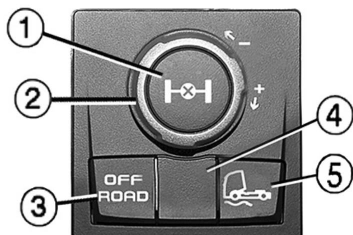
– Ovládanie vypnutia automatickej ručnej brzdy, pozrite Automatická prevádzka na strane 166

Otočný ovládač tepelnej pohody

1. Otáčanie v smere hodinových ručičiek: zvyšuje teplotu.
 Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek: znižuje teplotu.
2. Zvyšuje rýchlosť vetrania.
3. Znižuje rýchlosť vetrania.
4. Recirkulácia vzduchu v kabíne.
5. Automatický režim.
6. Odhmlievanie čelného skla.



Otočný ovládač uzávierok diferenciálov



1 - Ovládanie vypínania uzávierok diferenciálu

2 - Otočné ovládanie zapínania jednotlivých uzávierok

3 - Ovládanie prevodovky pre jazdu v náročnom teréne (Optidriver)

4 – Záslepka

5 - Ovládanie ručného akcelerátora v náročnom teréne

Horný odkladací priestor



Umiestnenie spínačov je len názorné a v závislosti od výbavy vozidla sa môže zmeniť vo výrobe.

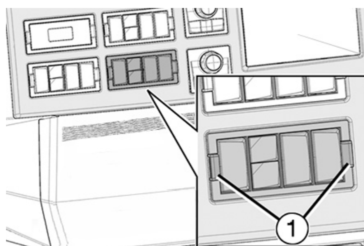


- Mikrofón

Premiestniteľné spínače

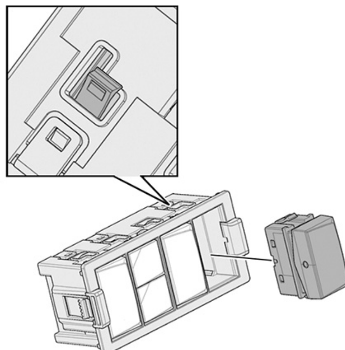
Demontáž premiestniteľného spínača

Najskôr vyberte modul z palubnej dosky potiahnutím za obidva jazýčky (1).



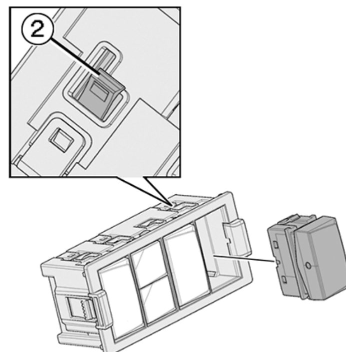
Stlačte jazýčky.

Vyberte spínač z modulu.



Montáž premiestniteľného spínača

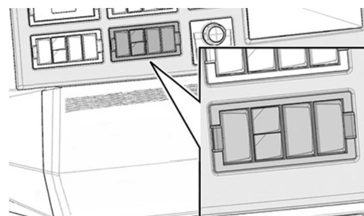
Zasuňte premiestniteľný spínač do zvoleného umiestnenia.





Uistite sa, že spínač je dostatočne zasunutý. Vizuálne skontrolujte polohu západky (2).

Vráťte modul na pôvodné miesto.



Prepínač svetlo a húkačka

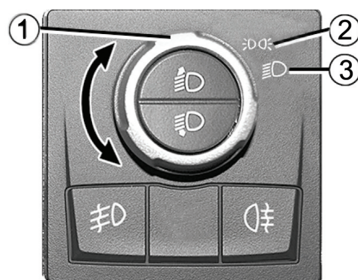
Osvetlenie

Automatický režim denných svetiel „DRL“. Ide o automaticky vybraný režim pri naštartovaní vozidla. V tomto režime sa denné svetlá „DRL“ automaticky zapnú po vypnutí stretávacích a obrysových svetiel a ak je vozidlo naštartované.

Pomocou otočného ovládača (1) môžete vybrať:

režim obrysových svetiel (2),

režim stretávacích svetiel (3).



Parkovacie svetlá

Otočte ovládač (1) do polohy (2).

Rozsvieti sa kontrolka (6) pre obrysové svetlá.



Stretávacie svetlá (stretávačky)

Otočte ovládač (1) do polohy (3).

Rozsvieti sa kontrolka (7) pre stretávacie svetlá.





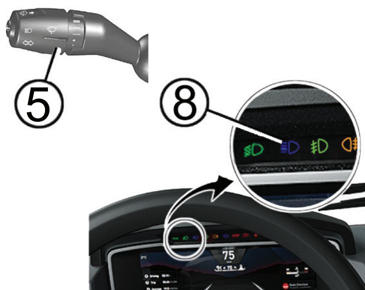
Ak sa nerozsvieti kontrolka stretávacích svetiel, skontrolujte ich funkčnosť. V prípade potreby vymeňte chybnú žiarovku (pozri kapitolu ***Starostlivosť a údržba****).*

Ak problém nespôsobili žiarovky, navštívte servis RENAULT TRUCKS.

Diaľkové svetlá

Pri zapnutých stretávacích svetlách (ovládač (1) v polohe (3)) posuňte ovládač na volante (5) smerom k vám. Rozsvieti sa kontrolka (8).

Späť na stretávacie svetlá sa vrátite opätovným pritiahnutím ovládača na volante (5) k sebe.



Zhasnutie

Otáčajte ovládač (1) proti smeru hodinových ručičiek, až kým parkovacie svetlá nezhasnú.

Denné svetlá „DRL“ sa automaticky zapnú po zhasnutí obrysových svetiel.

Zvukový alarm

Pri otvorení predných dverí zaznie zvukový alarm a na displeji sa zobrazí upozornenie, ktoré vás upozorňuje na rozsvietené svetlá po vypnutí zapaľovania (vybíjanie akumulátorových batérií).

Hmlové svetlomety a hmlové svetlá



Pri zapnutých obrysových alebo stretávacích svetlách stlačte tlačidlo (1), ktorým zapnete predné svetlomety a (2) zadné hmlové svetlá. Na hlavnom displeji, pozrite Hlavný displej na strane 68 sa rozsvietia príslušné kontrolky.



Pri rozsvietených predných hmlových svetlách nie je možné používať diaľkové svetlá.



Tlačidlo (1) riadi hmlové svetlá umiestnené vpredu na vozidle.
Tlačidlo (2) riadi hmlové svetlá umiestnené vzadu na vozidle.

Minimálne nastavenie intenzity osvetlenia



Dlhým stlačením tlačidla (1) znížite intenzitu podsvietenia displejov na minimum.

Ak chcete vrátiť späť normálnu intenzitu osvetlenia multifunkčného displeja, stlačte tlačidlo „MENU“.



Intenzita osvetlenia multifunkčného displeja sa v prípade zobrazenia výstražného hlásenia automaticky vráti do normálu.

Smerové svetlá

Presuňte ovládač (5) do roviny volantu.

Poloha (A): nepretržité smerové svetlo vpravo.

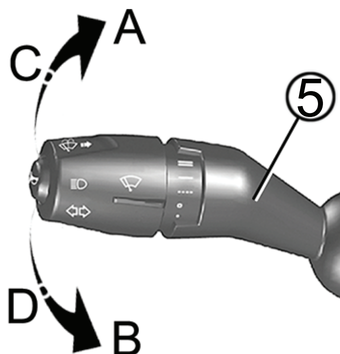
Poloha (B): nepretržité smerové svetlo vľavo.

Poloha (C): prechodné smerové svetlo vpravo.

Poloha (D): prechodné smerové svetlo vľavo.

Ovládač je impulzívny: keď pustíte, vráti sa ihneď do svojej polohy.

Ak prepnete ovládač do polohy (A) alebo (B), smerové svetlá zostanú zapnuté, kým systém SACS (Smart Auto Cancellation System) nedosiahne svoje kritériá pre automatické vypnutie (bez zásahu vodiča).



Kritériá SACS sa menia v závislosti od informácií dodaných systémom (kamera, snímače, rýchlosť atď.) a podmienok jazdy (kruhový objazd, zákruta, diaľnica atď.).

Ak ovládač prepnete do polohy (C) alebo (D), smerové svetlá budú v prechodovom režime. Päťkrát sa rozsvietia, potom zostanú vypnuté až ďalšieho impulzu.



Kontrolky spojené s ukazovateľmi smeru vás informujú o stave systému.

V prípade zlyhania systému

Ak budú smerové svetlá blikať dlhšie ako 5 sekúnd po konečnom zarovnaní kolies po zmene smeru jazdy, je možné ich vypnúť manuálne.

Potlačte ovládač 5 do strednej polohy oproti smeru aktuálneho nepretržitého smerového svetla, potom pusťte. Tento úkon bude mať vždy prednosť pred systémom SACS.

Smerové svetlo zostane vypnuté až do jeho ďalšieho použitia.

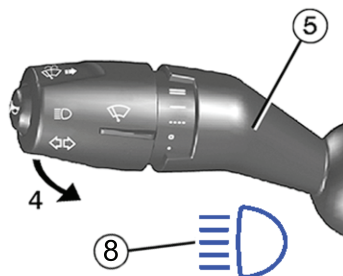
Klaxón

Stlačte tlačidlo (3) ovládača na volante (5).



Výstražné svetlá (zablikanie svetlometmi)

Zatlačte ovládačom na volante (5) smerom k sebe.
Rozsvieti sa kontrolka (8).



Ovládanie stieračov a ostrekovačov

Podržaním ovládača v polohe (1) zapnete súčasne stierače a ostrekovače.

Keď prestanete tlačiť na ovládač, činnosť stieračov sa preruší po niekoľkých stieraniach.

Podľa výbavy vášho vozidla

Presuňte ovládač do roviny volantu.

Poloha (2): režim po impulzoch.

Poloha (3): stop.

Poloha (4): prerušované stieranie.

Poloha (6): rýchle stieranie.



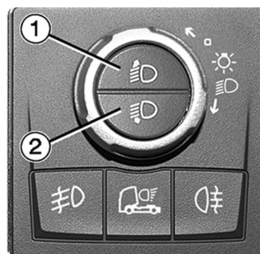
„Dažďový snímač“ môžete zapnúť cez menu nastavenia vozidla, pozrite Nastavenie cez ponuku vozidla na strane 94.

Nastavenie svetlometov

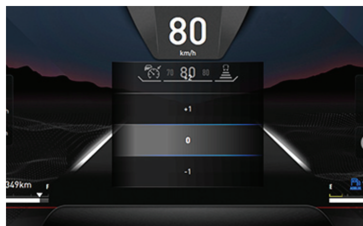
Aby ste dobre videli a boli videní bez oslepenia ostatných účastníkov premávky, nastavte výšku osvetlenia svetlometov pri každej zmene zaťaženia vozidla.

Nezaťažené vozidlo: stlačením tlačidla (1) posuniete zväzok lúčov vyžarovaných svetlometom smerom hore.

Zaťažené vozidlo: stlačením tlačidla (2) posuniete zväzok lúčov vyžarovaných svetlometom smerom dole.



Na hlavnom displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí hodnota nastavenia.



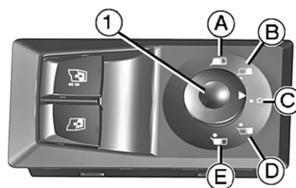
Spätné zrkadlá a viditeľnosť

Pre zaručenie vašej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky je nevyhnutné nastaviť vonkajšie spätné zrkadlá.

Elektricky ovládané vonkajšie spätné zrkadlá

Prepnutie ovládania (1):

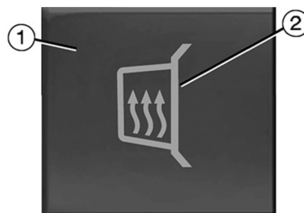
- do polohy (A) pre nastavenie ľavého dolného spätného zrkadla,
- do polohy (B) pre nastavenie ľavého horného spätného zrkadla,
- do polohy (C) pre vypnutie ovládania,
- do polohy (D) pre nastavenie pravého horného spätného zrkadla,
- do polohy (E) pre nastavenie pravého dolného spätného zrkadla.



Nastavenie

Zvoľte spätné zrkadlo, ktoré chcete nastaviť a následne manipulujte s ovládaním. Ovládanie je všesmerové.

Rozmrazovanie



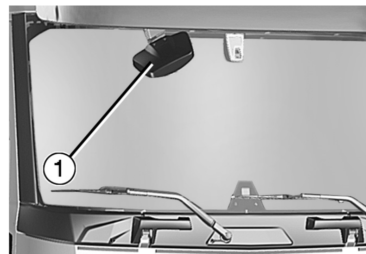
Rozmrazovanie zabezpečuje ovládanie (1) riadiacej dosky tepelného komfortu.

Počas prevádzky funkcie rozmrazovania svieti kontrolka (2).



Funkcia rozmrazovania spätných zrkadiel je aktívna len pri bežiacom motore.

Čelné spätné zrkadlo



Čelné spätné zrkadlo (1) je zrkadlo zabezpečujúce panoramatický výhľad pred vozidlo z miesta vodiča.



Čelné spätné zrkadlo (1) musí byť pri umývaní rotujúcou kefou bezpodmienečne sklopené.

Nastavenie volantu

Volant vo vozidle Renault Trucks je možné nastavovať tak, aby sa prispôsobil telu a zabezpečili vám tak pohodlie.



SKÔR AKO ODOMKNETE STĹPIK RIADENIA, SKONTROLUJTE, ČI JE VOZIDLO ODSTAVENÉ NA BEZPEČNOM MIESTE A ČI JE ZATIAHNUTÁ PARKOVACIA BRZDA.

Odomknutie

Stlačte ovládač (1) ľavou nohou.



Kým držíte nohu na ovládači, môžete prejsť na nastavenie.



Ovládanie (1) funguje len pri dostatočnom tlaku vzduchu v okruhu.

Možnosti nastavenia:



- vpredu,
- dozadu,
- hore,
- dole,
- nastavenie uhla sklonu.

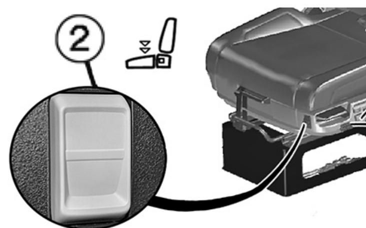
Zamykanie

Uvoľnite ovládač (1) ľavou nohou.



Nevyvíjajte bočný tlak na volant pri odomknutom systéme počas nastavovania správnej polohy.

Pozícia Easy access (2) vám umožní jednoduchšie vystupovanie a nastupovanie do vozidla.



Hlavný displej

Všetky informácie vyžadované počas jazdy alebo pre vaše pohodlie sa ukladajú do nástrojov. Vaše vozidlo je vybavené dvomi displejmi, prostredníctvom ktorých s ním môžete komunikovať.

Priamo pred vami, za volantom, sa vo vhodnom okamihu na centrálnom displeji zobrazujú najdôležitejšie informácie a hlásenia, ktoré súvisia s jazdou.

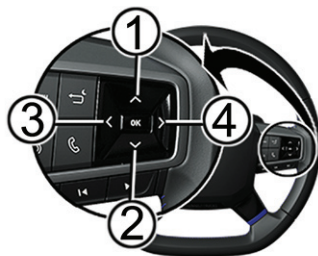
Všetky informácie, či už ide o otáčky motora, vašu rýchlosť alebo stav prevodovky, sa nachádzajú tu.

Na tomto displeji (výber menu, potvrdenie informácií...) sa môžete pohybovať pomocou ovládačov vľavo a vpravo na volante.

Multifunkčný displej, ktorý sa nachádza v strede prístrojovej dosky, ponúka najmä informácie týkajúce sa pohodlia a života v kabíne. Chcete nastaviť vetranie, rádiostanicu alebo bezpečnostné a asistenčné systémy pre vodiča? Na dotykovom displeji budete môcť prechádzať v ponukách a vyberať možnosti, ktoré najviac zodpovedajú vašim potrebám.

Na pohyb na displeji a konfiguráciu použite ovládače Nahor (1), Nadol (2), Doľava (3) a Doprava (4) na pravej strane volantu.

Ak máte predplatené GPS, máte možnosť troch prostredí.



Všeobecný aspekt hlavného displeja

Ak máte predplatenú navigáciu, hlavný displej (1) sa môže zobraziť tromi spôsobmi.



Horná lišta displeja (2) je určená pre najdôležitejšie kontrolky:

Popis kontroliek

A B C D E F G H I J K L

A -	parkovacie svetlá	E -	zadné hmlové svetlá	I -	Bezpečnostný pás
B –	stretávacie svetlá	F –	osvetlenie s dlhým dosahom	J –	prebieha predhrievanie
C –	diaľkové svetlá	G -	Stavové kontrolky: vyžaduje sa okamžité zastavenie	K –	problém na motore
D –	predné hmlové svetlá	H –	parkovacia brzda	L –	Sťahovanie údajov



V závislosti od konfigurácie vozidla je možné, že niektoré kontrolky sa nikdy nerozsvietia, pretože k nim nie je priradená žiadna funkcia.

Spolu s kontrolkou sa na displeji najčastejšie rozsvieti aj hlásenie vo vyskakovacom okne (1), ktoré upresní povahu informácie.

Rôzne zobrazenia hlavného displeja

Ak máte predplatenú navigáciu, hlavný displej sa môže zobrazovať tromi spôsobmi:

- Hlavné zobrazenie
- Zobrazenie navigácie
- Zobrazenie konštrukcie

Môžete medzi nimi prepínať pomocou ovládačov (1) a (2) na pravej strane volantu.



Hlavné zobrazovanie

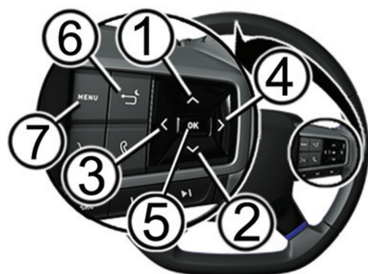


5. Symboly, ktoré súvisia napríklad s vonkajšou teplotou, osvetlením alebo výstrahami o stave bezpečnostných systémov.
6. Smerové svetlá.
7. Rýchlomer.
8. Pole pre zobrazovanie piktogramov funkcií na nastavovanie rýchlosti.
9. Pole pre zobrazovanie výstrah pre systémy detekovania iných účastníkov premávky. V prípade blízkosti žlté alebo červené piktogramy sa zobrazia v mieste rýchlomera.
10. Zóna pre mierky. Na zobrazenie nasledujúcich mierok použite ovládače (3) a (4) na pravej strane volantu:

- mierky tlaku vzduchu,
- teplota motorového oleja,
- teplota chladiaceho okruhu,
- hladina oleja v motore,
- tlak motorového oleja,
- voltmeter a ampérmeter hlavných batérií,
- ak je to relevantné, informácie modulu(ov) nadstavby(ieb).

Viac informácií o mierkach sa uvádza v kapitole Každodenná kontrola, pozrite Kontrolky na displeji na strane 136.
11. obnovenie zobrazenia displeja počas používania.
12. Počítadlo kilometrov a denné počítalo.
13. Zobrazenie stavu audiosystému.
14. Mierka hladiny AdBlue.
15. Kontrolka používania retardéra.

16. Zóna zobrazovania dočasných hlásení (ponuky, notifikácie, ovládanie žiadostí o odstup od predchádzajúceho vozidla, vonkajšie osvetlenie atď.). Po stlačení ovládača (7) na pravej strane volantu sa zobrazí menu. V týchto menu sa môžete presúvať pomocou šípok (1), (2), (3) a (4). Svoj výber môžete potvrdiť ovládačom „OK“ (5), môžete vymazať hlásenia alebo vyjsť z menu bez zmien stlačením tlačidla späť (6).
Možnosti menu sú:



- čiastočná a denná správa počítadiel,
- pripomienka notifikácií,
- história telefonických hovorov,
- Údržba. V menu údržby nájdete tieto ponuky:
    - kontrola pred odjazdom,
    - informácie o údržbe,
    - výmena vody v palivovom predfiltri,
    - pripomenutie informácií,
    - sťahovanie softvérov,
    - potvrdenie verzie softvéru.

17. Displej s informáciami o stave prevodovky.

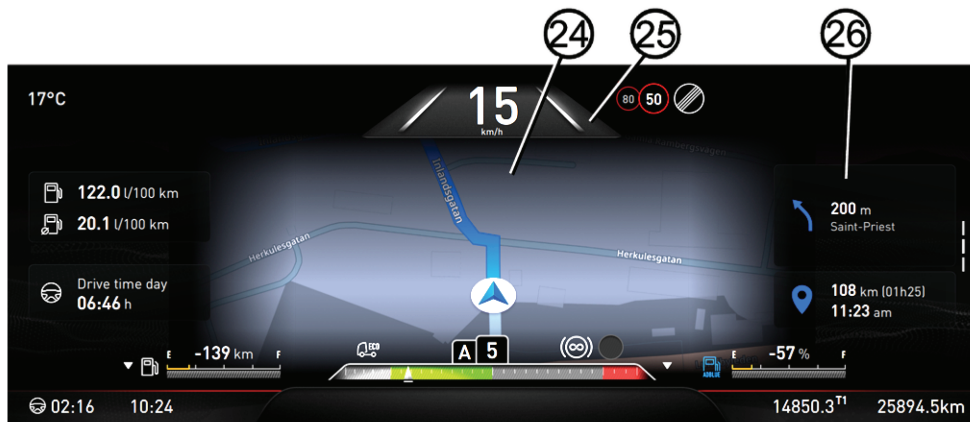
18. Otáčkomer. Ručička otáčkomera sa pohybuje po stupnici a ukazuje otáčky motora. Dodržujte farebné označenia jednotlivých zón!

- Zelená zóna: ideálny rozsah.
- Modrá zóna: rozsah maximálnej účinnosti retardéra.
- Červená zóna: Zóna príliš vysokých otáčok, musíte sa jej vyhýbať, aby ste nepoškodili motor.

19. Palivová mierka.
20. Hodiny a pripomenutie informácií z tachografu.
21. Zobrazenie informácií o aktuálnej spotrebe, priemernej spotrebe a denných informácií z tachografu.

Zobrazenie navigácie (pod podmienkou predplatenia)

Toto druhé zobrazenie je dostupné, len ak máte predplatenú navigáciu GPS. Funkcie a niektoré zobrazenia zostávajú rovnaké.



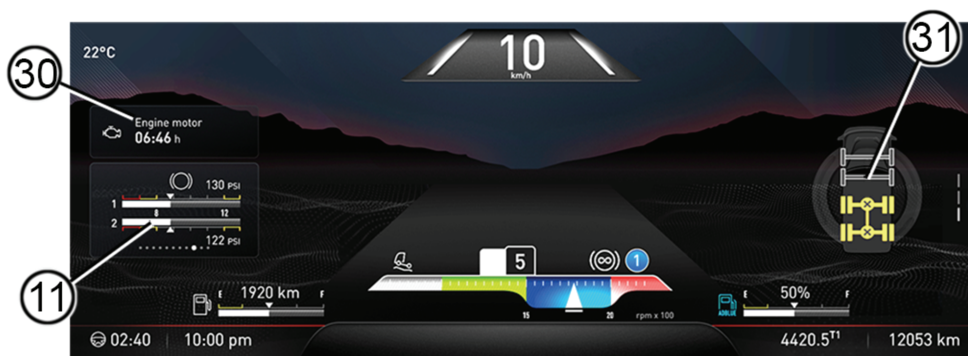
V stredovej časti (24) sa zobrazí mapa, podľa ktorej sa môžete orientovať a neustále pritom sledovať cestu.

Výstražná kontrolka pre opustenie jazdného pruhu sa presunie ho hornej časti (25), je teraz na mieste rýchlomeru.

Informácie z navigácie sa zobrazujú na bočnej strane displeja (26).

Zobrazenie konštrukcie

Zobrazenie konštrukcie vám umožní neustále sledovať časovač (30) a stav vašich uzávierok diferenciálu (31).
Na tomto zobrazení sa mierky (11) zobrazujú na ľavej strane displeja.



Výstražné hlásenia



Ak vám vozidlo musí sprostredkovať nejakú informáciu alebo ak zistí nejakú poruchu, na hlavnom displeji sa zobrazí hlásenie.

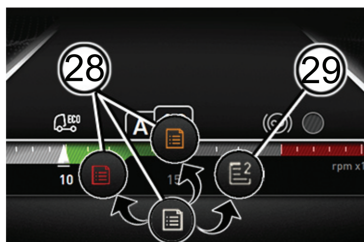
Podľa dôležitosti sa môže sa zobraziť viacero typov hlásení:

- V prípade informácie súvisiacej s jazdou alebo nejakým príslušenstvom: biele alebo sivé hlásenie.
- V prípade dôležitej informácie alebo poruchy, ktorá sa vyžaduje vašu pozornosť: oranžové hlásenie.
- V prípade významnej poruchy, ktorá si vyžaduje okamžité zastavenie vozidla: červené hlásenie sprevádzané kontrolkou „Stop“ (27).



Hlásenia môžete vyradiť stlačením ovládača späť (6) na pravej strane volantu. Ak ide o poruchu spojenú s kontrolkou **„STOP“**, zobrazí sa znovu po 30 sekundách, ak vodič nevykoná žiadne opatrenie.

Ikona (28) uvádza, že hlásenia boli vyradené, má farbu najkritickejšie hlásenia. Na ikone (29) sa zobrazí počet potvrdených hlásení.



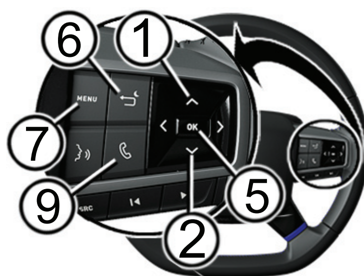
Ponuky hlavného displeja

Pomocou ovládačov na pravej strane volantu môžete zobraziť ponuky v stredovej časti displeja a pohybovať sa v nich.

Ponuka pamäte hovorov

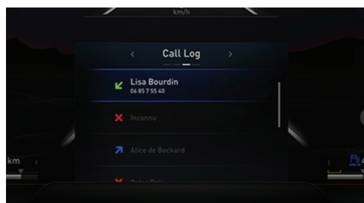
Ak je telefón pripojený k Bluetooth vo vašom vozidle, máte k dispozícii skratku pre prístup k histórii hovorov a možnosť znovu zavolať daný kontakt.

Klepnutím na ovládač (9) na centrálnom displeji otvoríte ponuku História hovorov.



Po jej otvorení šípkami (1) a (2) prejdite na zoznam. Ak chcete znovu zavolať niektorému z kontaktov, prejdite na daný kontakt, stlačte tlačidlo OK (5) alebo tlačidlo s telefónom (9).

Ak chcete ponuku zatvoriť, klepnite na tlačidlo späť (6).



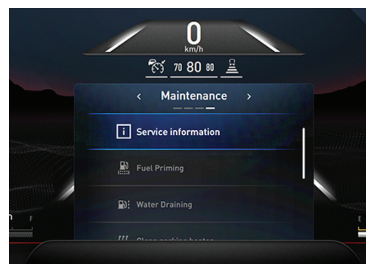
Ostatné rýchle ponuky

Kedykoľvek počas jazdy klepnite na tlačidlo ponuky (7), čím sa rýchlo presuniete na tieto ponuky:

- denné počítadlá,
- pripomienka notifikácií,
- história hovorov,
- Údržba.

V ponuke Údržba nájdete tieto možnosti:

- kontrola pred odjazdom,
- informácie o údržbe,
- výmena vody v palivovom predfiltri,
- pripomenutie informácií,
- sťahovanie softvérov,
- potvrdenie verzie softvéru.





Medzi ponukami môžete prechádzať stláčaním šípok (3) a (4).

Ak chcete potvrdiť niektorý výber z určitej ponuky, stlačte tlačidlo OK (5). Ak chcete ponuku zatvoriť, klepnite na tlačidlo späť (6).

Sťahovanie softvérov

Vďaka telematickému zariadeniu (Telematic GateWay) nainštalovanému do vozidla prepojenie umožňuje odosielať aktualizácie softvérov na diaľku:

- s cieľom predchádzať prípadným problémom kvality,
- na riešenie porúch vozidiel,
- na inštalovanie nových služieb vo vozidlách (súpravy na konverziu softvérov).

Softvér sa stiahne a uloží vo vozidle, až kým si nenájdete čas na jeho inštaláciu. Potom sa rozsvieti kontrolka (1), ktorá vás upozorní na dostupnú aktualizáciu.

Pri naštartovaní a počas 28 dní po prevzatí softvéru vás hlásenie na displeji upozorní na dobu trvania inštalácie, čo vám pomôže pri jej naplánovaní.





Ak nebudete mať po 28 dňoch príležitosť softvér nainštalovať, bude odstránený a bude ho potrebné nainštalovať pri ďalšej návšteve servisu.

Spustenie aktualizácie

Nákladné vozidlo odstavte na rovnom teréne.

Vypnite motor.

Vozidlo prepnite do režimu zapaľovania a nechajte ho v tejto polohe počas celej aktualizácie.

Ovládačmi na pravej strane volantu môžete prejsť na ponuku sťahovania softvérov. Môžete sa nechať viesť displejom, na ktorom sa zobrazia podmienky pre účinnú inštaláciu, ako napríklad zatiahnutie parkovacej brzdy, ponechanie režimu zapaľovania atď.

Dôležité upozornenie: vozidlo musí zostať v režime zapaľovania počas celej doby trvania úkonu.



Počas tohto postupu sa často stáva, že sa systém spustí, čo môže na krátky spôsobiť vypnutie displeja.



Skôr, ako začnete používať funkcie vozidla, počkajte na dokončenie aktualizácie: tlačidlá prístrojového panela nestláčajte, sekundárny displej nechajte vypnutý a ovládač lôžka odložte do jeho držiaka ešte pred spustením aktualizácie.

Po ukončení stiahnutia sa zobrazí hlásenie „Aktualizácia dokončená. Vozidlo je teraz pripravené na používanie."

V prípade zlyhania inštalácie sa na displeji zobrazí hlásenie, ktoré vás upozorní, že inštaláciu nebolo možné spustiť.

Vozidlo bude naďalej dostupné a môže sa vydať na cestu. Môžete postup zopakovať, keď budú splnené všetky podmienky alebo pri ďalšej návšteve servisu.

Vo veľmi ojedinelých prípadoch sa môže stať, že sa vyskytne kritická chyba, ktorá môže dokonca uvoľniť parkovaciu brzdu a zabrániť opätovnému spusteniu motora. V takomto prípade môžete 24 hodín denne volať na číslo +800 777 500 00, kde vám poskytnú pomoc zdarma alebo sa obráťte na najbližší servis.

Kde sa nachádzajú piktogramy?

Vozidlo vám môže ukázať rôzne piktogramy na hlavnom displeji v závislosti od aktuálnej situácie, čím s vami komunikuje a pomáha pri jazde.

Niektoré piktogramy majú výlučne informatívny charakter, iné vám umožňujú vykonávať kroky potrebné na zlepšenie spotreby paliva alebo ochranu mechanických častí vozidla.

Najčastejšie sa piktogramy spájajú s textom, v ktorých sa popisujú požadované kroky.

Piktogramy sú veľmi intuitívne a budú zväčša sprevádzané hláseniami upresňujúcimi ich povahu.

Uvádzajú sa aj v prípade potreby v tomto návode.

Súhrnná tabuľka je dostupná v Driver Guide na adrese https://driverguide.renault-trucks.com/ alebo s týmto QR kódom:



Multifunkčný displej

Multifunkčný displej

Multifunkčný displej v strede prístrojovej dosky je rozhraním nevyhnutným pre riadenie vozidla. Pomocou dotykovej obrazovky budete môcť ovládať rádio, telefón, vetranie a niektoré základné funkcie vozidla.

Všeobecný úvod k ovládačom

Na pohyb na multifunkčnom displeji máte k dispozícii dve rozhrania:

- samotný displej. Váš multifunkčný displej je dotykový, môžete ho teda ovládať priamo dotykom prstov.
- ovládače na volante (na funkcie telefónu a hlasitosti rádia),

Ovládače na ľavej strane volantu

1. Znížiť hlasitosť rádia.
2. Zvýšiť hlasitosť rádia.
3. Vypnúť/zapnúť rádio.

Krátkym stlačením ovládačov (1) alebo (2) zmeníte hlasitosť o 1 stupeň. Ovládač držte stlačený, až kým nedosiahnete želanú hodnotu.



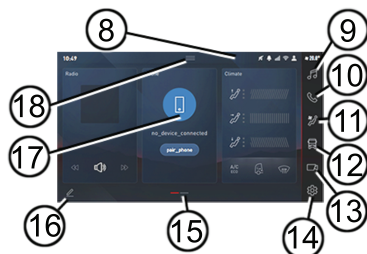
Ovládače na pravej strane volantu

4. Zdvihnúť/zložiť telefón pripojený k Bluetooth.
5. Výber režimu (rádio, prídavné zariadenie...)*.
6. Krátke stlačenie: výber predchádzajúcej stopy. Dlhé stlačenie: rýchly návrat.
7. Krátke stlačenie: výber nasledujúcej stopy. Dlhé stlačenie: rýchly posun vpred.



* V závislosti od externých zariadení, ktoré máte k dispozícii a ktoré sú pripojené k systému.

Dotykový displej (úvod)



8. Banner Android. Zobrazuje stav vášho systému (pripojené zariadenia, siete, naprogramované alarmy atď.).
9. Ponuka Zvuk. Umožňuje vám otvoriť aplikáciu médií počas používania.
10. Menu Telefón*. Umožňuje prístup k ponuke vášho telefónu pripojeného cez BlueTooth.
11. Vetranie a tepelná pohoda.
12. Ponuka ovládania aplikácií vozidla, pozrite Prístup k aplikáciám na strane 85. V závislosti od konfigurácie vozidla a aktivovaných služieb tu môžete:

- pripojiť alebo odpojiť asistenčné služby vodiča (ADAS),
- prejsť do ponuky navigácie GPS,
- ovládať mŕtve uhly vozidla pomocou zadných alebo bočných kamier,
- riadiť rozhranie vášho tachografu,
- riadiť rozhranie vášho denného počítadla,
- riadiť rozhranie vášho budíka.
- kontrola teploty nákladu, uzamknutia dverí...

Cez túto ponuku je dostupných veľa ďalších funkcií, ako napríklad kalkulačka, nezávislé kúrenie, funkcie kontroly hmotnosti vozidla alebo tlaku vzduchu v pneumatikách. Svoje prestávky môžete využiť na oboznamovanie sa s touto ponukou.
13. Okamžité zobrazenie záberov kontrolnej kamery.
14. Panel nastavení

- jas,
- hlasitosť,
- zvuk,
- pripojenie na wifi/BlueTooth...,
- výber jazyka,
- dátum a čas,
- výber jednotiek,
- ...

15. Súhrn stránok s widgetmi, ktoré ste nakonfigurovali.
16. Výber widgetov úvodnej obrazovky a ich konfigurácia.
17. Hlavná zóna zobrazovania (tu na úvodnej obrazovke).
18. Prístup k upozorneniam (potiahnite prstom na displeji zhora nadol).

* V závislosti od externých zariadení, ktoré máte k dispozícii a ktoré sú pripojené k systému.

Zapnutie systému

Systém sa automaticky spustí, keď sa vozidlo prepne do režimu „Príslušenstvo“ alebo „Jazda“. V opačnom prípade stlačte tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“ (22) na displeji.

Zapnutie systému môže vyžadovať určitý čas, a to približne 2 minúty.



Vypnutie systému a jeho prepnutie do pohotovostného režimu

Ak chcete prepnúť systém do pohotovostného režimu, môžete:

- vozidlo zastaviť pomocou tlačidla START/STOP (ak sa vrátite do režimu života na palube, systém zostane zapnutý),
- stlačiť tlačidlo START/STOP na displeji.

Systém sa inštaluje so šetričom obrazovky, ktorý slúži na deaktiváciu informačného displeja po 15 minútach nečinnosti. Informačný displej opätovne aktivujete dotykom.



Aby sa nestratili údaje, hlavný spínač nesmiete vypnúť skôr než vytiahnete kartu vodiča z tachografu alebo vypnete zapaľovanie.

Displej

Stlačením vypínača (On/Off) na ovládacej konzole môžete systém zapnúť a vypnúť.

Medzi ponukami sa môžete pohybovať pomocou dotykového displeja alebo pomocou ovládačov na volante.
Displej je dotykový; na pohyb v rámci systému používajte prsty.



Nepoužívajte predmety (pero, ostré predmety), ktoré by mohli poškodiť povrch displeja.

Údržba displeja

Keď je systém vypnutý, vyčistite displej jemnou čistou handričkou.

Plastové časti čistite bežnými čistiacimi prostriedkami na čistenie interiéru kabíny. Najprv prostriedok otestujte na skrytej časti, aby ste mali istotu, že nepoškodí povrch.



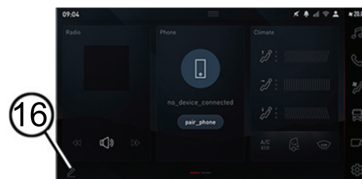
Nikdy neotvárajte kryt displeja.



Dajte pozor, aby ste nevyliali kvapalinu na displej.

Výber widgetov

Stlačením tlačidla (16), výber widgetov, môžete nastaviť úvodnú stránku.



Vyberte si widget, ktorý chcete zmeniť v stredovej časti (105). Potom si vyberte ten, ktorý chcete pridať do navrhovaného zoznamu (106).

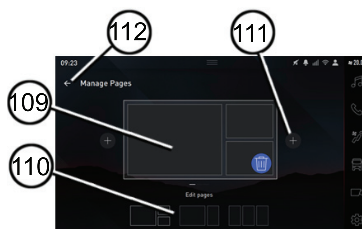
Na predchádzajúcu stránku sa vrátite stlačením šípky pre návrat (107).

Môžete sa zároveň presúvať v nástroji ovládania stránky (108).



V ponuke správy stránky si môžete vybrať jednu zónu a odstrániť ju v stredovej časti (109). Môžete si vybrať inú skladbu stránku v banneri (110) a pridať sekundárne stránky pred alebo po aktuálnej stránke stlačením „+“ (111).

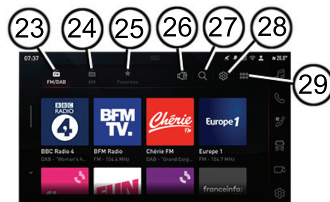
Na predchádzajúcu stránku sa vrátite pomocou šípky (112).



Ponuka Zvuk

V tejto ponuke sa budete môcť pohybovať medzi jednotlivými zdrojmi dostupnými pre váš systém a ovládať ich.

Hlavný displej ponuky rádia



23. Zoznám dostupných rádiostaníc FM a DAB.
24. Zoznam dostupných AM rádiostaníc.
25. Zoznam rádiostaníc uložených do obľúbených.
26. Skratka k nastaveniam zvuku.
27. Ponuka vyhľadávania.
28. Skratka k nastaveniam.
29. Výber zdrojov (rádio, USB, telefón cez BlueTooth...).

Režim rádia



V režime rádia klepnite na piktogram stanice, ktorú chcete počúvať.

Ikona vybranej stanice sa zobrazí na pravej strane hlavného displeja (30) a v ľavej spodnej časti multifunkčného displeja (31).

Klepnutím na ikonu zobrazenú v ľavej spodnej časti multifunkčného displeja budete môcť:

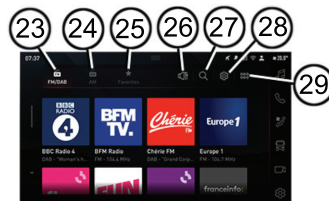


32. Vrátiť sa na predchádzajúcu obrazovku.
33. Prejsť na tuner rádia pre manuálne ladenie.
34. Opustiť predchádzajúcu stopu/stanicu.
35. Vypnúť/zapnúť zvuk.
36. Posunúť sa na nasledujúcu stopu/stanicu.
37. Pridať k obľúbeným.

Systém zobrazí bez rozdielu stanice FM a DAB. Informácia je upresnená pod zobrazeným logom s frekvenciou príjmu (pre rádiostanice FM) alebo informáciami o prijímanom programe (pre rádiostanice DAB).

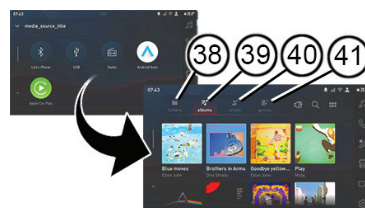
Výber zdrojov

Po klepnutí na voľbu (29) z výberu zdrojov budete mať v závislosti od zariadenia pripojeného k vozidlu prístup k obsahu telefónu (cez BlueTooth), obsahu prídavného zariadenia pripojeného cez USB, rádiu...



Obsah nájdete podľa priečinka, v ktorom je uložený (38), albumu pôvodu (39), umelca, ktorý je autorom (40) alebo žánru (41).

Vaše rozhranie funguje rovnako ako rozhranie pre rádio.

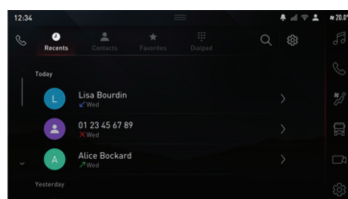


Používanie spárovaného telefónu

Ak ste telefón spárovali s vozidlom cez BlueTooth, môžete využívať rôzne funkcie.

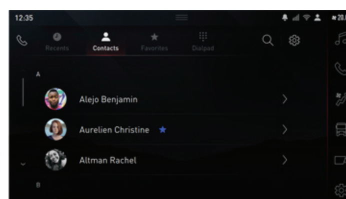
Pre spárovanie telefónu pozri kapitolu nastavenia, pozrite Nastavenia na strane 88.

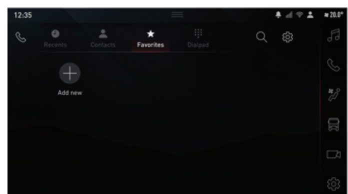
Z multifunkčného displeja budete mať prístup k histórii hovorov (42), zoznamu (43), správe obľúbených položiek (44) a digitálnej klávesnici (45).



42

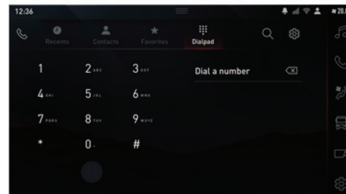
43





44

45



Ak chcete niekomu zavolať, klepnite na daný kontakt.

Ak chcete kontakt pridať k obľúbeným alebo ho uložiť, klepnite na šípku vedľa.

Prichádzajúci hovor prijmete klepnutím na tlačidlo (4).

Volajúceho budete počuť v audiosystéme vozidla.



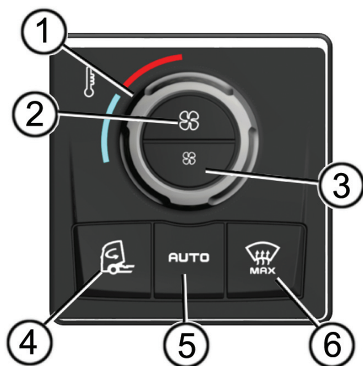
Ovládanie tepelnej pohody

Dve rozhrania vám umožňujú ovládať tepelnú pohodu a vetranie kabíny.

- Cez multifunkčný displej.
- Otočným voličom na stredovej doske.

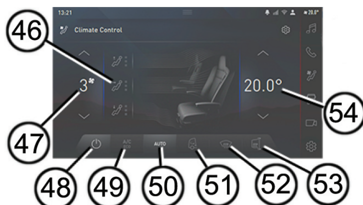
Otočný ovládač tepelnej pohody

1. Otáčanie v smere hodinových ručičiek: zvyšuje teplotu.
 Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek: znižuje teplotu.
2. Zvyšuje rýchlosť vetrania.
3. Znižuje rýchlosť vetrania.
4. Recirkulácia vzduchu v kabíne.
5. Automatický režim.
6. Odhmlievanie a odmrazovanie čelného skla a bočných skiel.



Hlavné ovládače na displeji

46. Vyberte si tu prerozdelenie prúdenia vzduchu (nahor, k vám, nadol). Môžete prúdenie prerozdeliť do rôznych smerov naraz.
47. Sila vetrania.
48. Zastavenie systému.
49. Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.
50. Automatický režim.



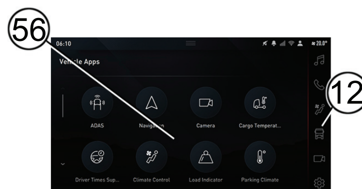
51. Osvieženie vzduchu v interiéri.
52. Odhmlievanie čelného skla.
53. Odmrazovanie spätných zrkadiel.
54. Nastavenie požadovanej teploty.

Pre viac informácií o týchto funkciách pozri príslušné kapitoly.

Prístup k aplikáciám

Na multifunkčnom displeji máte rôzne ponuky, ktoré vám pomáhajú pri jazde a kontrolách súvisiacich s vozidlom.

Dostanete sa k nim cez príslušný piktogram na pravej strane multifunkčného displeja, na ktorom je znázornené nákladné vozidlo spredu (12).



V tejto ponuke nájdete prístup k:

- asistenčným systémom pre kontrolu nad vozidlom (ADAS),
- navigačnému systému,
- v závislosti od vybavenia vozidla, nástrojom na ovládanie nadstavbových modulov, napríklad kontrola otvárania nákladných dverí, viacbodová kontrola teploty chladiarenského boxu...,
- ovládaciemu panelu pre tepelnú pohodu,
- palubnému počítaču, ktorý vám umožňuje kontrolovať spotrebu paliva, denné počítadlá a stanovovať ciele,
- panelu nastavení funkcie budíka vozidla,
- kalkulačke.

Tieto funkcie sú veľmi jednoduché a intuitívne, odporúčame vám však, aby ste si ich vyskúšali počas prestávky, aby ste ich dôkladne ovládali.

Tu uvedieme iba tie najzložitejšie funkcie.

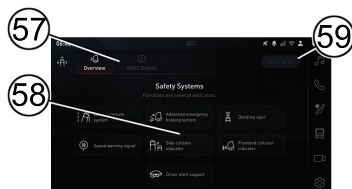
Podľa potreby rolujte na displeji, aby ste sa dostali k želaným aplikáciám.

Pomocné systémy pre kontrolu nad vozidlom

Spoločnosť Renault Trucks neustále pracuje na vylepšeniach aspektu bezpečnosti vášho vozidla. Preto odteraz ponúka niekoľko asistenčných systémov pre vodiča, ktoré vám pomôžu udržať situáciu pod kontrolou a predvídať niektoré riziká.
Vieme však, že za niektorých podmienok, napríklad v režime manévrovania, tieto systémy môžu predstavovať prekážku. Preto je podľa nás dôležité, aby ste ich mohli vypnúť. Práve v tejto ponuke môžete skontrolovať a zmeniť stav týchto systémov.

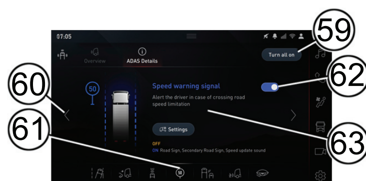
Sú tu dostupné dve záložky.

V ponuke *Overview* môžete nezávisle zapínať alebo vypínať asistenčné systémy kliknutím dolu v zóne (58). Pri vypnutí aspoň jednej aplikácie sa tlačidlo (59) aktivuje. Potom môžete klepnutím opäť zapnúť všetky asistenčné systémy alebo ich zapínať postupne.

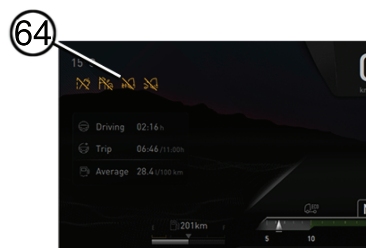


V druhej záložke *ADAS podrobnosti* (57) funguje tlačidlo (59) tým istým spôsobom, ako v predchádzajúcej záložke.

Aj na tejto obrazovke máte možnosť zapínať alebo vypínať funkcie ADAS pomocou tlačidla (62). V strede obrazovky, (63), nájdete informácie, ktoré popisujú danú funkciu. Pre niektoré funkcie budú k dispozícii možnosti nastavenia.
Medzi jednotlivými funkciami sa môžete presúvať klepnutím na príslušnú ikonu v spodnej časti displeja (61) alebo pomocou navigačných šípok (60).



Po vypnutí niektorého systému sa príslušný piktogram rozsvieti v ľavej hornej časti hlavného displeja (64).



Ovládanie tepelnej pohody

Táto záložka vás presmeruje k rozhraniu, ktoré vám umožní ovládať tepelnú pohodu a vetranie v kabíne.

Hlavné ovládače na displeji

46. Vyberte si tu prerozdelenie prúdenia vzduchu (nahor, k vám, nadol). Môžete prúdenie prerozdeliť do rôznych smerov naraz.
47. Sila vetrania.
48. Zastavenie systému.
49. Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.
50. Automatický režim.
51. Osvieženie vzduchu v interiéri.
52. Odhmlievanie čelného skla.
53. Odmrazovanie spätných zrkadiel.
54. Nastavenie požadovanej teploty.



Navigácia

Ak ste si predplatili navigáciu, môžete spustiť, naprogramovať a nastaviť parametre systému vedenia cez toto menu.

Pre viac informácií pozri kapitolu Navigácia v Driver Guide.

Ak chcete doplnok aktivovať, navštívte svojho predajcu Renault Trucks.

Váš palubný počítač

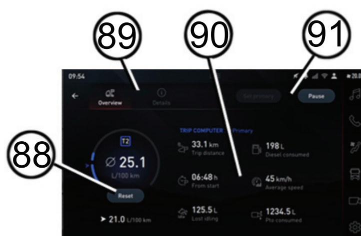
Palubný počítač umožňuje sledovať a vynulovať nastavenia jazdy.

Na prvej obrazovke sa môžu zobraziť tri dostupné počítadlá. To, ktoré bude zapnuté, keď sa naň pozriete, bude mať zarámovaný názov, ako tu T2 (84). Na počítadlách šípka (85) ukazuje váš cieľ aktuálnej spotreby. Môžete ho zmeniť výberom ponuky (86).

Napokon výberom ponuky (87) budete mať prístup k viacerým možnostiam:



- 88. Reset.
- 89. Výber medzi všeobecným a podrobným zobrazením.
- 90. Zoznam údajov.
- 91. Prechod počítadla do aktívneho režimu alebo do prestávky.



Výber (89) vám umožní ovládať spotrebu paliva, spotrebu AdBlue, okolitú teplotu vzduchu a spotrebu paliva na voľnobehu, ako aj čas strávený v takýchto podmienkach.

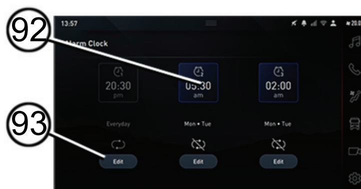
Budík

Z tejto ponuky môžete zapnúť alebo vypnúť alebo nastaviť alarmy.

Keď sú alarmy sivé, nie sú aktívne. Ak je však horná časť farebne podčiarknutá, alarm bude aktívny v závislosti od nižšie uvedených podmienok.

Pre zapnutie alebo vypnutie alarmu stačí klepnúť na zhrnutie (92) daného prvku.

Pre jeho zmenu prejdite na tlačidlo (93) pod alarmom, ktorý chcete zmeniť.



Cez túto ponuku môžete nastaviť čas (94) a opakovania (95).

Po dokončení nastavenia ho uložte (96). Po uložení vás systém vráti na predchádzajúcu obrazovku.

Ak chcete odísť bez uloženia, klepnite na šípku (97).



Nastavenia

Ponuka nastavenia (14) vám umožní zmeniť niektoré parametre displeja, ako napríklad jas, nastavenie času alebo nastaviť pripojenie vozidla.

V tejto ponuke sú dostupné dve časti. Všeobecná ponuka (105) a ponuka vozidla (106).



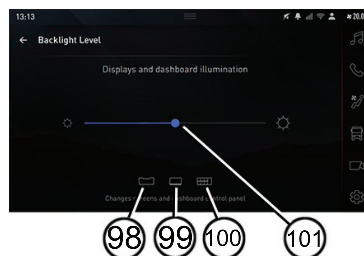
Nastavenie cez všeobecnú ponuku

Ponuky sa môžu líšiť podľa úrovne vybavenia vozidla a predplatených služieb.

Jas

Nastavenie jasu vám umožní simultánne nastaviť jas hlavného displeja (98), multifunkčného displeja (99) a podsvietenia vypínačov (100).

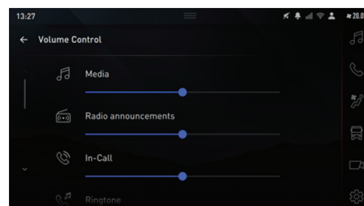
Upravte nastavenie posunutím kurzoru (101) doľava, čím jas znížite, alebo doprava, čím ju zvýšite.



Zvuky

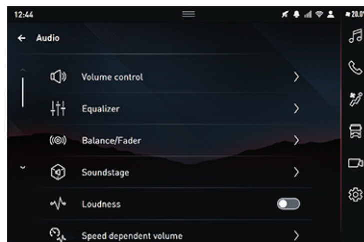
V nastaveniach zvukov môžete nezávisle upravovať hlasitosť médií, rádio oznamov, telefónu pripojeného cez BlueTooth®, zvonenia telefónu a navigácie (ak máte predplatenú túto službu).

Upravte želané nastavenie posunutím kurzoru doľava, čím hlasitosť znížite, alebo doprava, čím ju zvýšite.



Zvuk

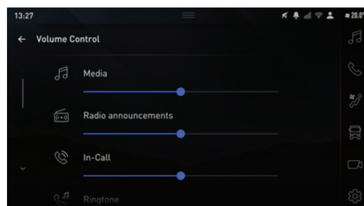
<P>V menu audio máte prístup k týmto nastaveniam:</P><UL><LI>hlasitosť,</LI><LI>ekvalizér,</LI><LI>vyváženosť zvuku,</LI><LI>zvuková scéna,</LI><LI><NOBR name="nobr" class="nobr">loudness,</NOBR>.</LI><LI>prispôsobenie rýchlosti,</LI></UL><P></P>



Nastavenie hlasitosti

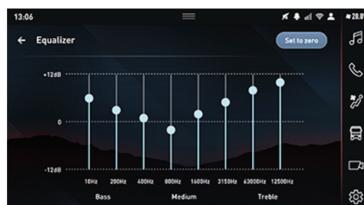
V nastaveniach hlasitosti môžete nezávisle upravovať hlasitosť médií, rádio oznamov, telefónu pripojeného cez BlueTooth®, zvonenia telefónu a navigácie (ak máte predplatenú túto službu).

Upravte želané nastavenie posunutím kurzoru doľava, čím hlasitosť znížite, alebo doprava, čím ju zvýšite.



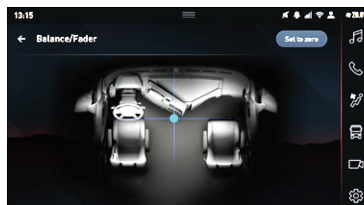
Ekvalizér

<P>Na karte „Ekvalizér“ môžete nezávisle nastaviť jednotlivé zvukové frekvencie a vytvoriť tak jedinečné vyváženie tónov podľa svojho vkusu.</P>



Vyváženosť zvuku

<P>Na karte „Nastavenie vyváženia zvuku“ môžete posúvaním modrej bodky na obrazovke zvýšiť alebo znížiť hlasitosť vychádzajúcu z rôznych reproduktorov v priestore pre cestujúcich. Poloha šípky zníži hlasitosť v opačnom smere, kam je posunutá modrá bodka. Toto nastavenie však bude mať dopad na zvukovú scénu. Ak chcete naplno využiť funkciu zvukovej kulisy, odporúčame ju ponechať na nule.</P>



Zvuková scéna

Cez záložku Zvuková scéna máte k dispozícii 3 preddefinované zvukové scény, z ktorých si môžete vyberať v spodnej časti obrazovky: „Vpredu“, „V strede“ alebo „Zboku“.



Chcete mať dojem, že orchester hrá priamo pred vami, kým šoférujete? Chcete mať radšej pocit, že spevák vám spieva zo sedadla spolujazdca? Vyberte si miesto zvukovej scény, ktoré vám najviac vyhovuje.

Loudness a prispôsobenie rýchlosti.

Zapnite alebo vypnite zvyšovanie hlasitosti cez predposledný riadok menu a rozhodnite sa, či chcete prispôsobiť hlasitosť rýchlosti vozidla, aby zvuk prekryl hluk premávky bez toho, aby vás hluk pri zastavení ohlušil.

Wifi

V menu Wi-Fi môžete zapnúť alebo vypnúť Wi-Fi a pripojiť sa k Wi-Fi sieti.

Pripojenie k Wi-Fi sieti

Ak sa chcete pripojiť na Wifi, zapnite ju, potom vyberte zo zoznamu želanú sieť. Zadajte heslo (ak sa vyžaduje) a vyberte PRIPOJIŤ v pravom hornom rohu.



Keď sa pripojíte k prístupovému bodu siete Wi-Fi, vyberte pásmo 5 GHz, ak je to možné, aby ste získali najlepší výkon.



Ak používate Wi-Fi na svojom telefóne alebo na multifunkčnom displeji, môže to niekedy narušiť prepojenie BlueTooth počas hovoru.

Odporúčania:

- *Na telefóne používajte Wi-Fi 5 GHz namiesto 2,4 GHz.*
- *Na telefóne používajte iba jedno pripojenie. BlueTooth alebo Wi-Fi, nie obe naraz.*
- *Skontrolujte, či sú operačný systém a aplikácie vo vašom telefóne aktualizované.*
- *Ak je to možné, telefón reštartujte a znovu sa pripojte.*

Odpojenie od Wi-Fi siete

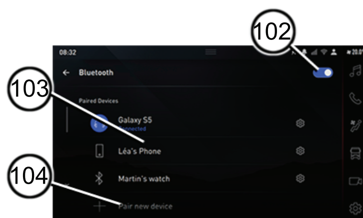
Ak sa chcete od siete odpojiť, vyberte ju zo zoznamu, potom v pravom hornom rohu klepnite na ODPOJIŤ.

Bluetooth®

V menu Bluetooth® môžete vypnúť alebo zapnúť rozhranie Bluetooth® a spravovať nastavenia a zariadenia s rozhraním Bluetooth®.

Ak chcete zapnúť alebo vypnúť BlueTooth®, použite digitálny prepínač (102) v pravom hornom rohu. Po zapnutí Bluetooth® môžete vidieť všetky pripojené alebo dostupné zariadenia.

Je možné pripojiť iba jedno zariadenie, môžete mať však viac pridružených zariadení. Systém ich potom zobrazí na displeji (103).



Pod názvom každého zariadenia sa uvádza, či je pripojené alebo nie. Ak chcete zariadenie pripojiť alebo odpojiť, vyberte ho zo zoznamu.

Ak chcete upraviť nastavenia pre zariadenie Bluetooth®, vyberte ikonu pre príslušné nastavenia.

V otvorenom zobrazení môžete upraviť názov zariadenia aj jeho účel.

Ak chcete upraviť názov, vyberte aktuálny názov a zadajte nový názov.

Zariadenie s rozhraním Bluetooth® môžete vo vozidle použiť na nasledujúce funkcie:

- Telefonické hovory
- Zvuk médií
- Textové správy
- Zdieľať kontakty

Ak chcete zobraziť a upraviť účel zariadenia, rozbaľte menu pomocou šípky na riadku „Slúži na".

Pomocou prepínača vyberte funkciu, ktorú chcete zapnúť alebo vypnúť.

Výberom ikony „Návrat" v ľavom hornom rohu opustite menu a uložte nastavenia.

V spodnej časti displeja nájdete ponuku (104), ktorá vám umožní spárovať nové zariadenie. V poslednom riadku vozidlo uvedie identifikačné číslo v sieti BlueTooth ®.

S vozidlom je možné spárovať až 10 zariadení.



Ak pripojenie Bluetooth® nie je stabilné (strata pripojenia, obmedzené funkcie, ...), vypnite a následne znovu zapnite váš telefón.

Ak je pripojenie po vypnutí a opätovnom zapnutí telefónu aj naďalej nestabilné, informujte sa o kompatibilite vášho telefónu alebo sa obráťte na svoj servis Renault Trucks.



Pripojenie Bluetooth® je navrhnuté tak, aby podporovalo výmeny s telefónom. S inými zariadeniami, napríklad so slúchadlami, nemusí fungovať správne alebo vôbec.

Výber jazyka

V pamäti vozidla sú predprogramované 25 jazyky. V tejto ponuke si môžete vybrať jazyk, ktorý chcete používať.

Dátum a čas

Nastavenie dátumu a času na vašich displejoch je veľmi dôležité.

Okrem informatívneho účelu tieto údaje vozidlu umožňujú ovládať váš budík a používajú sa na ukladanie údajov z vozidla (používaných popredajným servisom v prípade potreby diagnostiky).

V tejto ponuke môžete nastaviť:

- Výber 12 alebo 24 hodinového režimu.
- Výber časového pásma a nastavenie dátumu a času
- Výber formátu dátumu
- Prechod medzi letným/zimným časom.

Merné jednotky

Táto ponuka vám umožní upraviť jednotky, ktoré používa váš displej. Môžete si vybrať jednotky pre:

- vzdialenosť,
- rýchlosť,
- hlasitosť,
- tlak,
- spotrebu paliva,
- hmotnosť,
- teplotu.

Rozšírené nastavenia

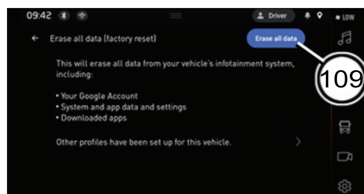
V tejto záložke budete mať prístup k právnym informáciám, notifikáciám z aplikácií, ich opätovnému nastaveniu a rubrike, ktorá vám umožní prezerať verzie softvérov nainštalovaných vo vašom vozidle.

Obnovenie továrenských nastavení

Cez menu pokročilých nastavení môžete systém vynulovať.

Vyberte menu systém, potom možnosť vynulovania. Budete sa môcť rozhodnúť, či chcete obnoviť siete, preferencie uložené v aplikáciách alebo všetky údaje.

Ak chcete potvrdiť vymazanie všetkých údajov a vynulovať sekundárny displej v týchto továrenských parametroch, vyberte toto posledné menu, potom kliknite na Vymazať všetky údaje (109)



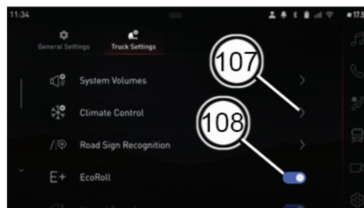
Nastavenie cez ponuku vozidla

Ponuky sa môžu líšiť podľa úrovne vybavenia vozidla a predplatených služieb.

Funkcie dostupné v ponuke vozidla

Ponuka nastavenia vozidla vám ponúka skratky k iným funkciám nastavenia alebo možnosť niektoré funkcie vypnúť.

Šípka (107) predstavuje skratku. Kurzor (108) umožňuje funkciu zapnúť alebo vypnúť.



Dostupné možnosti ponuky sú:

- prístup k nastaveniam zvukových efektov vozidla,
- prístup k nastaveniam klimatizácie,
- zapnutie alebo vypnutie zvukových efektov vozidla,
- zapnutie alebo vypnutie automatickej úpravy osvetlenia,
- Funkcie automatického brzdenia.
- Režim valcovej skúšobne.



Život na palube

Život na palube

Elektrická zásuvka

Na bočnej strane odkladacieho priestoru (1) je dostupná zásuvka DIN ISO 4165 (typu zapaľovač) 12 voltov.



Na bočnej strane stredových odkladacích priestorov (2) sú dva vstupy USB-C.

Vstupy USB-C majú výkon 15 W každý.



V hornom odkladacom priestore sú dostupné dva vstupy USB-C (3).

Zásuvka označená symbolom USB okrem dobitia zariadenia umožňuje pripojenie k multifunkčnému displeju napríklad na počúvanie hudby, ktorú v ňom máte uloženú.

Výkon dobíjania týchto dvoch zásuviek je 27 W.

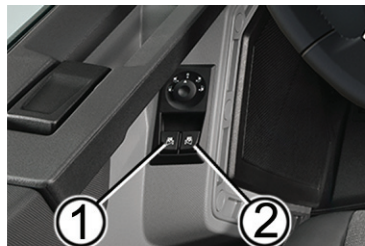


Elektrické okná

Ovládače elektrických okien vám umožňujú okná otvoriť alebo zatvoriť jednoduchým stlačením tlačidla. Z miesta vodiča môžete ovládať okno na vašej strane ako aj na strane spolujazdca.

Elektrické ovládanie okien

Na strane vodiča



(1) - Ovládanie ľavého bočného okna.

(2) - Ovládanie pravého bočného okna.

Používanie ovládačov

Otváranie: stlačte prednú časť ovládača (1) a podržte ho v strednej polohe (medzi tuhým bodom a uvoľnenou pozíciou), okno sa otvára kým držíte tlačidlo.

Zatváranie: potiahnite prednú časť ovládača (1) a podržte ho v strednej polohe (medzi uvoľnenou pozíciou a tuhým bodom), okno sa zatvára kým držíte tlačidlo.

Používanie ovládačov na strane spolujazdca:



Otváranie: stlačte prednú časť ovládača (1) až po tuhý bod. Okno sa otvára, pokiaľ držíte tlačidlo stlačené.

Zatváranie: potiahnite prednú časť ovládača (1) až po tuhý bod. Okno sa zatvára, pokiaľ držíte tlačidlo pritiahnuté.

Strešný vetrací otvor

Kabína je vybavená strešným oknom určeným na vetranie a osvetlenie.

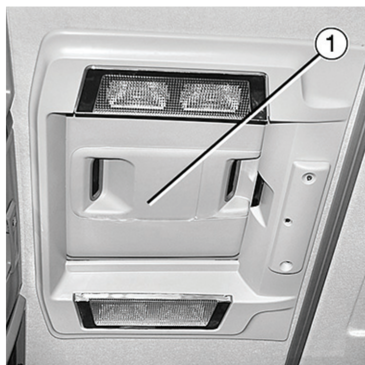
Otváranie

Otvorte strešný vetrací otvor (1) potlačením do požadovanej polohy.

Zatvárenie

Vráťte strešný vetrací otvor do pôvodnej polohy.

V záujme bezpečnosti pred opustením svojho vozidla skontrolujte správne zatvorenie strešného vetracieho otvoru.



V záujme bezpečnosti pred opustením svojho vozidla skontrolujte správne zatvorenie strešného vetracieho otvoru.

Sieťka proti hmyzu

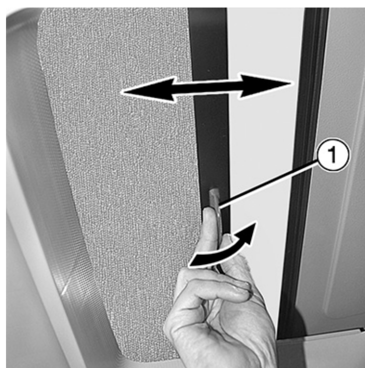
Strešný vetrací otvor je v záujme vášho pohodlia vybavený sieťkou proti hmyzu.

Zatvárenie

Sieťku zatvoríte potiahnutím páky (1) dopredu až do zaistenia.

Otváranie

Sieťku proti hmyzu otvoríte otočením páky (1) nahor a podržaním v tejto polohe až do úplného otvorenia.





Páku (1) nepúšťajte, aby sa sieťka počas otvárania nepoškodila.

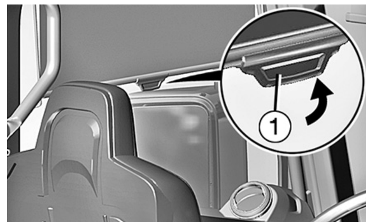
Rolety proti slnku

Rolety proti slnku vás chránia pred oslnivým denným svetlom. Ak ich používate správne, prispievajú k vylepšeniu bezpečnosti cestnej premávky.

Bočné slnečné clony

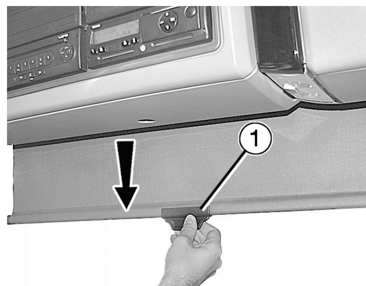
Slnečnú clonu spustite dole potiahnutím páky (1) až do želanej polohy.

Slnečnú clonu vytiahnite hore otáčaním páky (1) a podržaním až do dosiahnutia želanej polohy.

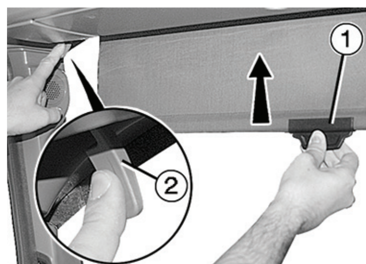


Čelná slnečná clona

Spúšťanie: potiahnite rukoväť (1) až do dosiahnutia želanej polohy.



Vyťahovanie: stlačte ovládač (2) a súčasne pridržte slnečnú clonu pomocou rukoväte (1).



Predĺženie prednej slnečnej clony

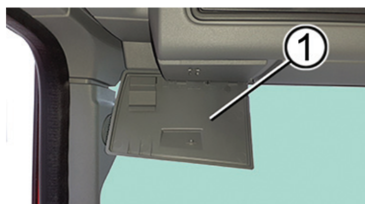
Stlačením uvoľnite predĺženie slnečnej clony (1).



Clonu (1) neotvárajte potiahnutím. Stačí zatlačiť vyvýšenú zónu. Ide o systém „push-push“.



Predĺženie slnečnej clony (1) zatvoríte zatlačením dohora, až kým sa nezaistí.



Odkladacia(e) skrinka(y)

Kabína vozidla je vybavená dômyselnými a priestrannými úložnými priestormi.

Horný odkladací priestor

(1) odkladacia skrinka. Otvorte potiahnutím rukoväte na dverách. Zatvorte zatlačením dverí až po automatické zaistenie západky.

(2) Polica so sieťkou na odkladanie vecí.





Neukladajte ťažké predmety, ktoré môžu vypadnúť a spôsobiť následné zranenia alebo škody.

(1) - Odkladacia skrinka.

(2) - Polička.

Otvorte potiahnutím rukoväte na dverách.

Zatvorte zatlačením dverí až po automatické zaistenie západky.



Neukladajte ťažké predmety, ktoré môžu vypadnúť a spôsobiť následné zranenia alebo škody.

Maximálna záťaž pre jednotlivé priečinky horného odkladacieho priestoru:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

Ak je to potrebné, pred vyklápaním kabíny vyprázdnite horný odkladací priestor.

Rozšírenie slnečnej clony s puzdrom na vizitky

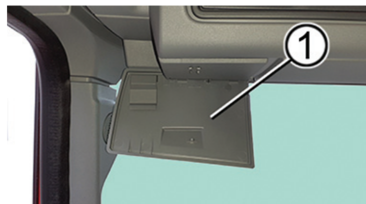


Na prístup k puzdru na vizitky máte dve možnosti.

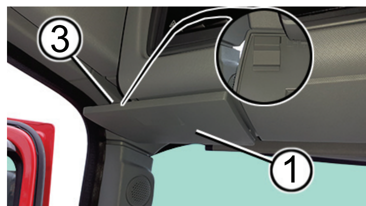
Stlačte rozšírenie clony (1), aby ste získali prístup k puzdru na vizitky (2).



Clonu (1) neotvárajte potiahnutím. Stačí zatlačiť vyvýšenú zónu. Ide o systém „push-push“.



Predĺženie slnečnej clony (1) zatvoríte zatlačením dohora, až kým sa nezaistí.



Na prístup k puzdru na vizitky (2) použite voľný priestor (3) v hornom odkladacom priestore.

Odkladacie priestory na palubnej doske



Odkladací priestor sa nachádza v spodnej časti prístrojovej dosky (1).

Zóna (1) je pokrytá protišmykovým povrchom.



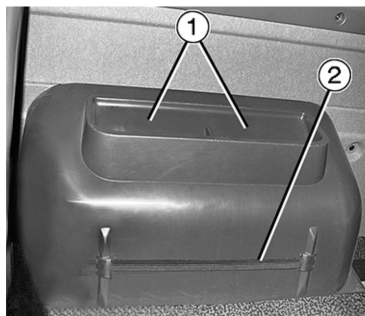


Zónu (1) používajte iba keď je vozidlo zaparkované. Počas jazdy alebo vyklápania kabíny nesmie byť na nej žiadny predmet.

Stredové odkladacie priestory

(1) - Úložná(é) schránka(y).

(2) - Guma a miesto na stolík.



Ostatné príslušenstvo

Kabína vášho nákladného vozidla Renault Trucks je vybavená tak, aby ste mali čo najväčšie pohodlie.

Viac pohodlia, menej únavy, a teda väčšia bezpečnosť.

Stropné svetlá kabíny

Stropné svetlá

Podľa výbavy vášho vozidla

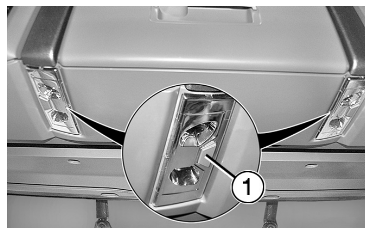
Tlačidlom (4) sa v maximálnej intenzite rozsvietia stropné svetlá (6) kabíny, ako aj osvetlenie nad dverami.



Stropné svetlo v hornom odkladacom priestore

Každý modul osvetlenia horného odkladacieho priestoru má vlastný vypínač (1), stropné svetlo a čítačku karty.

Stropné svetlo a svetlo na čítanie mapy sú svietidlá s LED technológiou ovládané spínačom (1).



Držiak na tablet

Podľa výbavy vášho vozidla

Toto vybavenie je určené výhradne na používanie aplikácie „MIXER ROLLOVER ALERT“ na tablete.



Počas jazdy sa toto vybavenie nesmie za žiadnych okolností používať na také účely, ako je sledovanie filmov, videí, alebo podobných aplikácií, ktoré môžu odvádzať vašu pozornosť a mohli by byť nebezpečné.

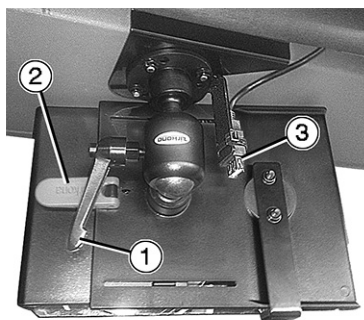
Držiak na tablet (1) umožňuje inštaláciu tabletu s uhlopriečkou 7 alebo 8 palcov a s maximálnou hmotnosťou 0,5 kg.



Nastavenie držiaka na tablet:

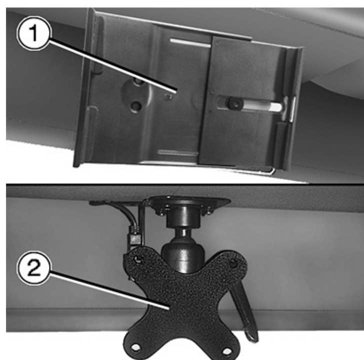
- nastavenie orientácie držiaka na tablet pomocou ovládacieho prvku (1),
- nastavenie držiaka na veľkosť tabletu pomocou ovládacieho prvku (2).

Na pripojenie tabletu do napájania použite dodaný USB konektor (3) s maximálnym výkonom 5V / 2A.



Dodávajú sa dva modely držiakov na tablet:

- držiak na tablet nastaviteľný (1) podľa veľkosti tabletu
- krížový adaptér (2) (VESA 75) umožňujúci montáž iných kompatibilných držiakov na tablet.





Musíte mať vždy kontrolu nad svojim vozidlom, prispôsobiť svoju rýchlosť a spôsob jazdy dopravnej situácii (počasie, stav ciest, hustota premávky) a dodržiavať dopravné predpisy a nariadenia. Musíte byť kedykoľvek schopný zareagovať vhodným spôsobom a profesionálne vykonať zodpovedajúce manévrovacie úkony. Vždy sa musíte správať opatrne a ohľaduplne voči ostatným účastníkom cestnej premávky (vozidlá a chodci).



RENAULT TRUCKS nenesie zodpovednosť za nesprávne a nevhodné používanie tohto vybavenia.

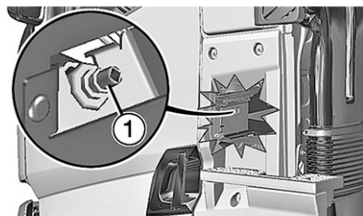
RENAULT TRUCKS nemá v žiadnom prípade povinnosť poskytnúť používateľovi alebo tretím stranám odškodnenie za materiálne škody a/alebo zranenia, ktoré súvisia s používaním tohto vybavenia alebo boli používaním tohto vybavenia spôsobené.

Zásuvka stlačeného vzduchu pre príslušenstvo

Zásuvka na vzduchovú pištoľ (1).



Je zakázané jazdiť s príslušenstvom pripojeným na zásuvku stlačeného vzduchu.





Kúrenie - Ventilácia - Klimatizácia

Optimalizovaná automatická klimatizácia

Systém klimatizácie/vetrania/kúrenia ochladzuje alebo zohrieva a zároveň vysúša vzduch v kabíne. Snímače zmerajú teplotu v kabíne a riadia prietok vzduchu podľa prevládajúcich poveternostných podmienok a želania používateľa.

Je normálne, že kondenzovaná voda stečie pod vozidlo, keď je vonku teplo.

Rozhrania ovládača

Tepelnú pohodu môžete ovládať cez dve rozhrania:

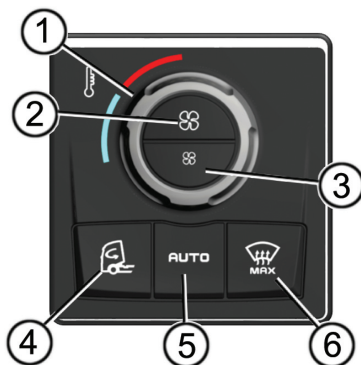
- otočným ovládačom tepelnej pohody, ktorý sa nachádza v strednej časti prístrojovej dosky,
- na multifunkčnom displeji.

Otočný ovládač ponúka možnosti skratiek k hlavným funkciám ovládania tepelnej pohody, aby ste sa nemuseli stále vracať na obrazovku nastavení pre drobné a najbežnejšie zmeny.

Všetky funkcie sa ovládajú cez multifunkčný displej.

Otočný ovládač tepelnej pohody

1. Otáčanie v smere hodinových ručičiek: zvyšuje teplotu.
 Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek: znižuje teplotu.
2. Zvyšuje rýchlosť vetrania.
3. Znižuje rýchlosť vetrania.
4. Recirkulácia vzduchu v kabíne.
5. Automatický režim.
6. Odhmlievanie a odmrazovanie čelného skla a bočných skiel.



Funkcie ovládané cez multifunkčný displej

1/ Označenie prevádzkového režimu.

2/ Kontrola distribúcie vzduchu.

3/ Prístupové tlačidlo k ovládaciemu panelu tepelnej pohody.

4/ Nastavenie želanej teploty.

5/ Rýchlosť vetrania.

6/ Tlačidlo na spustenie/zastavenie riadiacej jednotky tepelnej pohody.

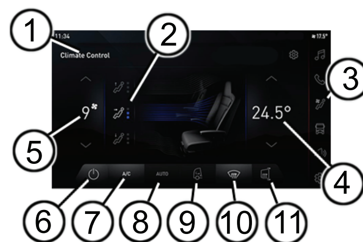
7/ Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie klimatizácie.

8/ Automatický režim.

9/ Režim recyklácie vzduchu.

10/ Režim odhmlievania čelného skla.

11/ Režim odmrazovania spätných zrkadiel.





Podľa vopred nastavenej hodnoty môže do dosiahnutia požadovanej teploty uplynúť niekoľko minút a až potom, na základe dosiahnutého výsledku, je možná prípadná úprava požadovanej teploty.

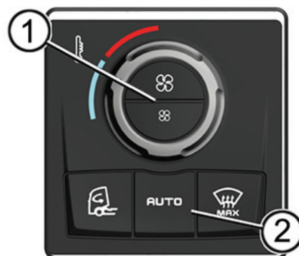
Úkony

Želanú okolitú teplotu a silu vetrania je možné nastaviť otočným tlačidlom alebo na multifunkčnom displeji.

Prerozdelenie toku vzduchu môžete nastaviť na displeji v časti (1).

Režim automatickej podpory vykurovania

Tento režim umožňuje automatickú aktiváciu ventilácie, distribúcie vzduchu, recyklácie a klimatizácie. Stlačte ovládač (2). Rozsvieti sa kontrolka „auto“.



V automatickom režime systém riadi klimatizáciu alebo kúrenie podľa vonkajšej teploty, teploty nastavenej na displeji, zapnutia optimalizovanej funkcie recyklácie vzduchu (namiesto funkcie recirkulácie vzduchu, ak je zapnutá).

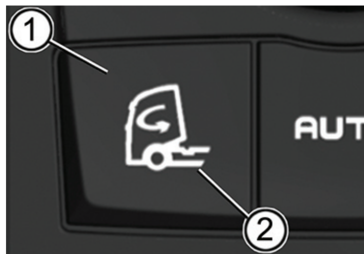
Bude riadiť rýchlosť vetrania a distribúciu vzduchu pre zabezpečenie čo najväčšieho pohodlia.

Ak chcete vypnúť automatický režim tepelnej pohody, zmeňte rýchlosť vetrania tlačidlami (1) alebo upravte distribúciu vzduchu.



Zapnutím automatického režimu sa vypne funkcia odhmlievania čelného skla, nemá však žiadny vplyv na funkciu odmrazovania spätných zrkadiel.

Ovládač recyklácie vzduchu



Funkciu zapnete stlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).

Počas recyklácie sa vzduch z kabíny recykluje bez nasávania vonkajšieho vzduchu.

Recyklácia vzduchu zabraňuje dýchaniu znečisteného vonkajšieho vzduchu (cestný tunel, znečistená zóna....).

Funkcia recyklácie vzduchu sa môže používať len dočasne.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.

Ovládač rozmrazovania – odhmlievania



Funkciu zapnete stlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).

Funkcia rozmrazovania – odhmlievania v záujme optimalizácie svojej účinnosti automaticky riadi teplotu, ventiláciu, recyklovanie a distribúciu vzduchu, až kým sa čelné sklo a bočné okná nevyčistia.

Zatlačením ovládačov ventilácie a distribúcie vzduchu sa funkcia rozmrazovania – odhmlievania vypne.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.



Zapnutím ovládača rozmrazovania – odhmlievania sa preruší režim automatickej ventilácie.

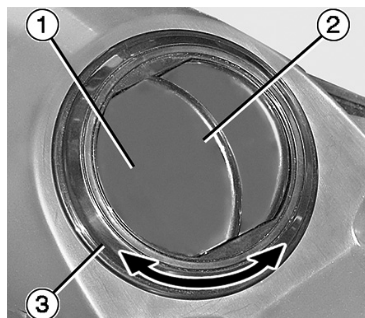
Všetky funkcie sa pred zapnutím rozmrazovania – odhmlievania uložia do pamäte, aby sa po vypnutí tejto funkcie vrátili na pôvodné nastavenia.

Vetracie otvory

Otvorenie prietoku vzduchu: stlačte časť (1) vetracieho otvoru.

Zatvorenie prietoku vzduchu: stlačte časť (2) vetracieho otvoru.

Natáčanie: uchopte vetrací otvor (3) a natočte ho do požadovaného smeru.





Bezpečnosť

Bezpečnostné pásy

V pravidlách cestnej premávky sa nariaďuje vždy mať zapnuté bezpečnostné pásy nezávisle od vášho miesta vo vozidle.
Vždy majte počas jazdy zapnuté bezpečnostné pásy! Zvukový signál a zobrazenie piktogramu (1) na prístrojovom paneli vám pripomenú, že si ich máte zapnúť.



Samonavíjacie pásy

Pomaly odvíjajte pás dovtedy, kým nebude možné zasunúť jazýček (1) pásu do zámku (2). Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, mierne ho vráťte späť a následne znovu odvíjajte.



Odopnutie

Po stlačení tlačidla (3) puzdra zámku (4) sa pás navíja späť pomocou navíjača. Pridržiavaním jazýčka (1) uľahčíte tento úkon.





Ak nemáte zapnutý bezpečnostný pás, červený piktogram na displeji vás na to upozorní.



Z bezpečnostných dôvodov používajte bezpečnostný pás pri každej jazde.

***Pred štartom**: najskôr si nastavte svoju polohu pre jazdu a následne si správne upravte bezpečnostný pás.*



RAMENNÝ PÁS SI NIKDY NEDÁVAJTE POD RAMENO ANI ZA CHRBÁT.

Bezpečnosť detí

Používanie zadržiavacieho zariadenia pre dojčatá a deti je povinné.

V Európe musia byť deti mladšie ako 12 rokov, vzrastom nižšie ako 1,5 metra a vážiace menej ako 36 kilogramov pripútané v homologizovanom zariadení, ktoré zodpovedá hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne použitie tohto zariadenia zodpovedá vodič.

Odporúčame vám zvoliť zariadenie schválené podľa európskeho predpisu ECE 44.



Dodržiavajte zákony platné v krajine, kde sa nachádzate. Môžu sa líšiť od týchto pokynov.



DOJČATÁ A DETI SA V ŽIADNOM PRÍPADE NESMÚ PREPRAVOVAŤ NA KOLENÁCH CESTUJÚCICH VO VOZIDLE.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE JEDEN PÁS NA PRIPÚTANIE DVOCH OSÔB.

Pred inštaláciou detskej sedačky na predné sedadlo (ak je povolená)

Ak to sedadlo spolujazdca umožňuje, vykonajte tieto nastavenia:

- posuňte sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu,
- narovnajte operadlo do maximálne možnej zvislej polohy,
- znížte sedák na minimum,
- vytiahnite opierku hlavy na maximum,
- nastavte výšku bezpečnostného pásu do spodnej polohy.

Automatizované systémy

Moderné vozidlá, akým je aj to vaše, majú veľmi veľa pomocných systémov riadenia. Niekedy môžu tieto systémy prevážiť nad vodičom a nariadiť zmenu rýchlosti vozidla; ako napríklad systém „Pulse and Glide“ vozidiel s Turbo-Compound motorom, ktoré nanútia zmenu rýchlosti až do. 2 km/h, v priamom smere, na rovine, alebo ekologický tempomat, ktorý na niektorých vozidlách môže meniť rýchlosť od 7 km/h!

Nezávisle od toho, či je vaše vozidlo vybavené niektorým z týchto systémov alebo nie, nenechajte sa prekvapiť jeho správaním alebo správaním iného účastníka premávky. Vozidlo, ktoré náhle zrýchli vo chvíli, keď ho predbiehate alebo vozidlo, ktoré mierne spomalí, keď vás predbehne, nemusí viesť zlý vodič, ale niekto, kto dobre nepozná systémy svojho vozidla.

Zadná odnímateľná zábrana proti vklíneniu

Táto bezpečnostná funkcia zabraňuje tomu, aby nechránení účastníci cestnej premávky nezostali zaseknutí pod vozidlom v prípade zadnej kolízie.

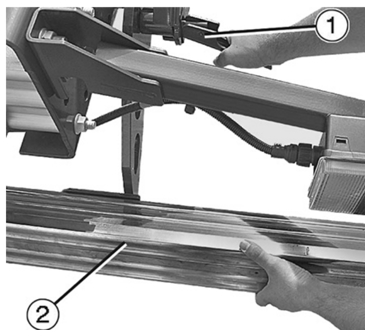


Zadná zábrana proti vklineniu musí byť vždy počas používania vozidla na svojom mieste a riadne upevnená.

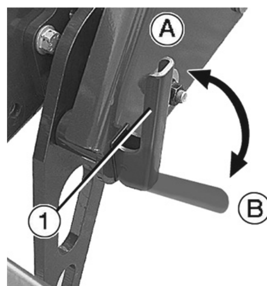
Vozidlo vo verzii podvozok

Odomknutie

Aby ste ľahšie odistili páku (1), pridržte zábranu proti vklíneniu (2) tak, aby ste ju nadľahčili.



Sklopte páku (1) z polohy A do polohy B.





Zábranu pri spúšťaní z hornej polohy do dolnej pridržte, aby vplyvom svojej hmotnosti nepadla.

Pred uvoľnením páky (1) sa uistite, že to môžete urobiť bez rizika (vozidlo stojí, prístupnosť, nebezpečenstvo kolízie).

Zamykanie

Zdvihnite páku (1) z polohy B do polohy A.

Uistite sa, že zábrana proti vklíneniu je riadne zaistená v požadovanej polohe.



Používanie na verejných komunikáciách:

- *zábranu proti vklíneniu musíte bezpodmienečne zaistiť v dolnej polohe.*

Používanie v pracovnom teréne:

- *zábranu proti vklíneniu musíte bezpodmienečne zaistiť v hornej polohe.*



Pokyny k používaniu vozidla

Zábeh

Počas zábehu (cca 5000 km) nechávajte motor bežať na plné otáčky iba na krátke vzdialenosti. Neprevádzkujte motor s príliš nízkymi alebo príliš vysokými otáčkami. Pozorne sledujte teplotu chladiacej kvapaliny a hladinu oleja.

Zaťaženie vozidla musí byť rovnaké ako pri normálnom používaní.

Používanie v zime alebo v chladných krajinách

V chladnom období je potrebné prispôsobiť používanie vozidla počas jazdy, spôsob štartovania alebo jeho parkovania.

Podľa výbavy vášho vozidla

Štartovanie motora

Pozri kapitolu **Jazda**.

Pred odchodom nechajte motor bežať niekoľko sekúnd, aby ste zaistili cirkuláciu oleja. Je zbytočné nechať motor zahrievať príliš dlho naprázdno. Pomaly sa rozbiehajte so zaradenou kombináciou dostatočne redukovaných stupňov. Nikdy sa nesnažte o plný výkon motora, kým teplota nedosiahne 80°C.

STOP

JE NUTNÉ STRIKTNE SA VYVAROVAŤ INŠTALÁCII KRYTU MASKY CHLADIČA U PREPLŇOVANÉHO, VZDUCHOM CHLADENÉHO MOTORA. TOTO PRÍSLUŠENSTVO ZABRAŇUJE CHLADENIU VZDUCHU Z TURBOKOMPRESORA A TÝM OVPLYVŇUJE VÝKON A CHOD MOTORA.

Chladiaci okruh motora

Toto vozidlo sa dodáva s chladiacou kvapalinou „ULTRACOOLING PLUS“ (vyrába RENAULT TRUCKS Oils) zodpovedajúcou špecifikácii RENAULT TRUCKS. Táto kvapalina má protimrazovú ochranu v závislosti od miesta určenia do - 25°C alebo - 40°C.

Vozidlo s automatizovanou prevodovkou

Uvedenie do prevádzky pri nízkej teplote

Dodržujte nasledujúci pokyn:

Pri vonkajších teplotách pod -20 °C nechajte motor bežať 10 minút, aby ste dosiahli prevádzkovú teplotu prevodovky.

Používanie stierača



*V podmienkach s **„veľmi mokrým snehom“** neodporúčame používať ventiláciu na ofukovanie okna na maximálny výkon, aby ste predišli hromadeniu snehu, čím by mohla byť ovplyvnená funkcia dažďového senzora. V takom prípade budete nútený použiť manuálny režim stierania čelného skla.*

Používanie v lete alebo v teplých krajinách

Je potrebné vždy prispôsobiť používanie vozidla počas jazdy, spôsob štartovania alebo parkovania poveternostným podmienkam.

Neduste motor, meňte rýchlostné stupne tak často, ako je potrebné na udržanie optimálnych otáčok motora. Aktivuje sa cirkulácia chladiacej kvapaliny a teplota sa udrží na normálnych prevádzkových hodnotách. Pomocou stlačeného vzduchu zo zadnej strany pravidelne čistite rebrá chladiča, kde hmyz a prach môžu brániť cirkulácii vzduchu. Zabezpečte dokonalý stav chladiča. V prípade potreby ho nechajte odvápniť.

Používanie v prašnom prostredí

Odporúčame denne starostlivo sledovať kontrolku zanesenia vzduchového filtra.

Vzduchový filter

Nezabúdajte, že zanesenie vzduchového filtra závisí od otáčok motora, podľa toho ako prevádzka vyžaduje používanie malých prevodových stupňov (horské trasy). Do úvahy berte skôr čas, ako prejdenú vzdialenosť.

Zanesený filter môže spôsobiť vážne poruchy.

Používanie vo vysokej nadmorskej výške

Prevádzka vozidla v určitej nadmorskej výške ovplyvňuje správanie motora. Pokles výkonu je rádovo cca 10 % pri motoroch s prirodzeným nasávaním a 5 % u preplňovaných motorov na každých 1 000 m nadmorskej výšky. Na druhej strane musíte brať do úvahy bod varu vody, ktorý klesá o 3,5°C s každými 1 000 m nadmorskej výšky.

Hospodárna jazda

Na dosiahnutie čo najlepšieho výkonu s vašou prevodovkou a najmä nižšej spotreby paliva dodržujte nasledujúce pokyny týkajúce sa jazdy:

- vždy voľte redukciu, ktorá vám umožní využívať motor pri optimálnych otáčkach. Práve v tomto rozsahu sa nachádza maximálny krútiaci moment, ktorý umožňuje čo najnižšiu spotrebu,
- rýchlostný stupeň voľte v závislosti od profilu vozovky;
- majte na pamäti, že **každá zmena rýchlostného stupňa má za následok vyššiu spotrebu paliva.**

Turbokompresor

Poruchy turbokompresora

Nesprávna funkcia turbokompresora sa prejaví nedostatočným výkonom motora, abnormálnym hlukom, prítomnosťou oleja v sacom potrubí alebo abnormálnym dymom z výfuku.

V takom prípade navštívte najbližší servis RENAULT TRUCKS. Na turbokompresore sa nesmie vykonať žiadny vnútorný zásah.



Prítomnosť tepelného štítu/tepelných štítov na turbokompresore je nevyhnutná, aby sa zabránilo riziku požiaru vozidla alebo poškodeniu okolitých komponentov.



Každý zásah na výfukovom systéme a jeho držiakoch vyžaduje uťahovanie určitým momentom. Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Odstavenie vozidla

Odstavenie vozidla, ako aj jazda, si vyžaduje vašu pozornosť, aby ste neohrozili ostatných účastníkov premávky a aby ste zároveň predišli niektorým poruchám.

Krátke odstavenie (menej ako desať dní)

Dbajte, aby bolo vozidlo správne zaparkované (bez rizika narušenia premávky alebo bezpečnosti premávky, osôb alebo okolitých zariadení, dodržiavanie pravidiel cestnej premávky).

Neodstavujte vozidlo v blízkosti zákruty, križovatky alebo dopravnej značky, kde by mohlo brániť vo viditeľnosti alebo prekvapiť ostatných účastníkov premávky.

Skontrolujte, či sú všetky elektrické systémy vypnuté alebo odpojené.

Vypnite hlavný spínač, aby ste predišli vybitiu batérií.

Odstavenie kratšie ako 30 dní

Zabezpečte vozidlo bez použitia parkovacej brzdy (aby sa nezapieklo obloženie). Kolesá vozidla preto zabezpečte klinmi a pravidelne kontrolujte stabilitu vozidla.

Zdvihnite a obaľte lišty stieračov. Nezabudnite zabezpečiť čelné sklo, aby ste predišli riziku jeho poškodenia, ak by sa lišty stieračov prudko sklopili.
Zabezpečte plastové a gumené prvky a sklá, aby boli chránené pred ultrafialovým žiarením.
Doplňte palivo do nádrže, aby nedošlo ku kondenzácii v nádrži.
Dbajte, aby ste pravidelne menili pneumatiky (aby nezostali hladké).

Raz týždenne:

Skontrolujte prípadné stopy úniku oleja, chladiacej kvapaliny, paliva pod vozidlom.
Skontrolujte hladinu: motorového oleja, asistencie riadenia...
Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým nezhasne kontrolka tlaku vzduchu, sledujte údaje na displeji.

Odstavenie dlhšie ako 30 dní

Skontrolujte stav pneumatík vrátane rezervného kolesa (tlak, známky nárazu alebo popraskané boky)....

Skontrolujte, či nie sú výduchy vzduchu upchaté.

Skontrolujte a v prípade potreby dobite batérie.

Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým nezhasne kontrolka tlaku vzduchu, sledujte údaje na displeji.

Skontrolujte funkčnosť príslušenstva (klimatizácia, kúrenie, stierače, signalizácia AV/AR.

– Presuňte vozidlo:

- 5 až 10 km pri miernej rýchlosti, aby sa primerane zahriali komponenty. Po zastavení skontrolujte prípadné úniky (náboje, vstup nápravy...).
- 15 až 20 km pri normálnej rýchlosti až do maximálnej rýchlosti vozidla (dodržiavajúc pravidlá cestnej premávky), aby ste mohli skontrolovať správanie vozidla, preraďovanie rýchlostí, spozorovať abnormálne zvuky.

Po vykonaní kontrol, ak znovu odstavíte vozidlo, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov a nezabudnite vymeniť pneumatiky.

Skontrolujte mazacie body (závesy, zámky, pruženie...), v prípade potreby ich premažte.

V prípade dlhšieho odstavenia vozidla sa batérie musia kontrolovať pravidelne, aspoň každé 4 týždne.

Ak je stav dobitia pod minimálnou odporúčanou hodnotou, je potrebné dobiť všetky batérie.

Keď sa vozidlo používa počas odstavenia bez naštartovania motora, dávajte pozor na spotrebu elektrickej energie indukovanej zariadeniami (tachograf, GPS, rádiá...), v dôsledku čoho je potrebné vykonávať častejšie kontroly.

Čo je to hospodárna jazda?

Hospodárna jazda je spôsob občianskej jazdy, ktorý umožňuje znížiť spotrebu paliva, obmedziť opotrebenie vozidla, znížiť stres a únavu vodiča, ako aj riziko nehody.

Nezabúdajte, že energetická účinnosť nesmie mať nikdy prednosť pred bezpečnosťou na ceste.





Všetky naše rady je treba dodržiavať s najvyššou obozretnosťou, pričom musíte v prvom rade dodržiavať pravidlá cestnej premávky a základné bezpečnostné pravidlá.

Používanie motora a prevodovky

Správnym používaním motora a prevodovky ušetríte palivo a obmedzíte opotrebenie vozidla.

Motory priemyselných vozidiel sú zostavené tak, aby uprednostňovali krútiaci moment pred výkonom vozidla. Najväčší výkon hnacieho ústrojenstva (jednotka motora, prevodovka, prevody až k hnacím kolesám) dosiahnete pri najnižších otáčkach. Časť energie motora vozidla sa stráca pri mechanickom trení. Toto trenie, a teda straty, sa s rýchlosťou motora zvyšuje. Pri jazde na nižších otáčkach sú tieto straty obmedzené. Tým pádom sa znižuje spotreba paliva.

Zelená zóna na tachometri zobrazuje rozsah otáčok, v ktorom motor dosahuje najvyšší výkon.

Prevodovka preradí rýchlostné stupne za vás, pričom sa riadi najlepším delení vzhľadom na spotrebu paliva/požadovaný výkon.

V manuálnom režime pri zrýchľovaní nikdy neprekračujte zelenú zónu na tachometri s cieľom úspory paliva: rýchlosti preraďujte skôr, ako rýchlosť motora neprekročí túto zónu.

Ovládanie rýchlosti vozidla

Pri prepravnej rýchlosti vždy zvoľte čo najvyšší stupeň.

Výkon potrebný na udržanie konštantnej rýchlosti je relatívne nízky. Z tohto dôvodu sa môže bez problémov zaradiť vysoký prevodový stupeň pri nízkych otáčkach motora. Vedie to k úspore paliva, vôbec nie k poškodeniu motora, najmä ak je správne udržiavaný.

Udržiavajte v čo najväčšej možnej miere konštantnú rýchlosť, zmeny majú za následok nadmernú spotrebu, najmä pri zrýchľovaní.

Pokiaľ ide o zrýchľovanie, „mäkká“ jazda nie je najvhodnejšia: ideálne je intenzívne zrýchľovanie.

Zrýchľujúce vozidlo má skutočne vyššiu spotrebu ako vozidlo so stálou rýchlosťou. Cieľom je teda čo najrýchlejšie dosiahnuť prepravnú rýchlosť stlačením plynového pedála približne do 3/4 a rýchlo tak dodať vozidlu rýchlosť, aby ste mohli rýchlo preradiť na vysoké prevodové stupne a ustáliť svoju rýchlosť.

Potom je potrebné udržiavať pravidelnú rýchlosť na čo najvyššom prevodovom stupni.

Pri zrýchľovaní sa energia z paliva použije na zrýchlenie vozidla. Takto dosiahnutá kinetická energia sa stratí pri brzdení (rozptýlená ako teplo pri brzdách, čo spôsobuje ich opotrebenie). Preto je vždy nutné vyhýbať sa nepotrebnému a opakovanému brzdeniu a zrýchľovaniu. Ak si obozretne všímate situáciu v premávke a profily ciest, dokážete predvídať potrebné zmeny rýchlosti a predísť zbytočnému míňaniu paliva: uvoľnením

plynového pedálu v dostatočnom čase predtým, ako by ste brzdili, postupne uvoľníte kinetickú energiu bez použitia bŕzd a zbytočného míňania paliva.

Pri jazde s čo najstálejšou rýchlosťou je strata energie a paliva čo najnižšia.

Jednoduché pravidlo pre predchádzanie harmonikového efektu, ktorý vás núti opakovane zrýchľovať a brzdiť a udržiavať veľkú vzdialenosť od vozidiel pred vami.

Trasy GPS v meste dokazujú, že agresívna jazda (výrazné zrýchľovanie a brzdenie, prechádzanie na oranžovú či dokonca červenú...) nepredstavuje úsporu času. Naopak, stres vodiča, opotrebenie vozidla, ohrozenie ostatných účastníkov premávky, ako aj spotreba paliva sa v takýchto situáciách zvyšujú.

Nezabúdajte, že brzdový pedál sa používa veľmi zle. Nie ste za volantom závodného auta, preto nie je potrebné, ani žiaduce, aby ste prudko brzdili.



Zlé návyky pri jazde
1. Udržanie zrýchľovania.
2. Brzdenie.

Brzdy sú predovšetkým aktívnym bezpečnostným systémom, nie jazdným systémom. Ich používanie je teda potrebné v čo najväčšej miere obmedziť. Brzdite motorom vozidla, aj na tom sa dá výrazne usporiť, pretože pri brzdení motorom nedochádza k vstrekovaniu paliva. Keďže sa nespotrebúva palivo, neopotrebúvajú sa brzdy. Tento typ jazdy navyše núti k výraznejšiemu predvídaniu, čím sa zvyšuje vaša bezpečnosť.

Pre jazdu pri čo najstálejšej rýchlosti je dôležité predvídať okolitú premávku s cieľom predísť nepotrebnému brzdeniu a zrýchľovaniu. Príklad:

- pred svetelnou križovatkou...
- pred cyklistami alebo poľnohospodárskymi strojmi...
- na diaľnici alebo zaťaženej ceste...

...a vo všetkých ostatných dopravných situáciách to môže mať veľký vplyv na spôsob jazdy.

Veľa situácií je možné predvídať pozeraním ďaleko dopredu a v predstihu, kým daná situácia nastane. V prípade používania tempomatu je predvídanie ešte dôležitejšie, aby ste mohli využiť všetky výhody jeho používania.



Osvedčené postupy pri ekojazde
1. Udržanie zrýchľovania.
2. Pri zdvihnutom plynovom pedáli vozidlo prirodzene spomalí.
3. Prípadné brzdenie.

V závislosti od dopravnej situácie nie je možné jazdiť takou rýchlosťou, aká je zákonom stanovená hranica. Prispôsobením rýchlosti je teda možné ušetriť palivo. Navyše pri zlej dopravnej situácii jazda pri nižšej rýchlosti s dostatočnými bezpečnostnými vzdialenosťami predchádza zápcham a nehodám... Vo všeobecnosti je lepšie udržiavať nízku, ale

konštantnú rýchlosť, ako neustále sa snažiť o dorovnanie vzdialenosti s predchádzajúcim vozidlom. Vyrovnaná a pokojná jazda (alebo aspoň neunáhlená) umožňuje šetriť palivo, znižuje stres, opotrebenie materiálu a zvyšuje bezpečnosť v premávke.

Vyrovnaná jazda, keď ste na ceste a na krátkych trasách „sami“, umožňuje šetriť palivo. Pri 20 km trase je časový rozdiel 1 minúta a 40 sekúnd pri jazde 80 km/h namiesto 90 km/h... Úspora paliva za takýchto podmienok môže prekročiť 5 %. Okrem ekonomickej výhody pri nižšej rýchlosti sa ukazuje, že pomalšia jazda neumožňuje len predchádzať nehodám, ale zároveň redukovať vzniknuté škody: vzdialenosť brzdenia je pri rýchlosti 80 km/h o 10 m kratšia ako pri rýchlosti 90 km/h.

Napokon, pri jazde pod najvyššou povolenou rýchlosťou nemusíte neustále sledovať rýchlomer, aby ste skontrolovali, či neprekračujete povolenú rýchlosť. Ide o pozornosť navyše v dopravnej situácii a na konci vašej jazdy o faktor únavy menej.

Údržba vozidla

Ak vyššie uvedené pravidlá umožňujú čo najväčšiu úsporu paliva, ako aj úsporu v oblasti údržby a opráv vozidla, údržba je rovnako dôležitá v otázke spotreby energie.

Ak je známe a uznáva sa, že znečistený vzduchový filter môže znížiť výkonnosť motora o vyše 20 % (a v prípade deravého vzduchového filtra dokonca zapríčiniť zničenie motora), je menej známe, že stav a tlak pneumatík je dôležitým faktorom.

Údržba vozidla, počínajúc stavom a tlakom pneumatík, je dôležitým faktorom. Čím nižší je tlak v pneumatikách, tým vyššia je spotreba. Z tohto dôvodu je veľmi dôležité dodržiavať predpísané hodnoty výrobcu (nedostatočné hustenie = riziko explózie pneumatiky a nadmerná spotreba, nadmerné hustenie = nadmerné opotrebenie a riziko explózie v prípade poruchy pneumatiky).

Navyše neprispôsobené hustenie môže spôsobiť opotrebenie nápravy, nestabilné držanie stopy a zlý komfort vozidla.

Opotrebené pneumatiky môžu zvýšiť valivý odpor a budú menej priľnavé. Zvýši sa tým spotreba paliva a zároveň to môže ohroziť vašu bezpečnosť.

Dobre udržiavaný motor bude takisto výkonnejší. Olej časom stráca svoje lubrikačné vlastnosti, zvyšuje sa vnútorný odpor motora, a teda aj spotreba.

Palivo a mazivá takisto zohrávajú svoju úlohu. Kvalitné palivo a mazivá udržiavajú dobrý stav a výkonnosť motorov, prevodoviek a náprav.

Dobré návyky

Musí sa dodržiavať aerodynamický profil vozidla. To znamená, že exteriérové doplnky sa musia v čo najväčšej miere obmedziť, aby sa predišlo narušeniu toku vzduchu s následnou tvorbou turbulencií, ktoré by sa mohli správať ako padáky a vozidlo brzdiť.

Je všeobecne známe, že vďaka správnemu nastaveniu strešného deflektora (jeho inštalácia, ak ním nie je vozidlo vybavené) ušetríte značné množstvo paliva.

Na okná sa však pozabúda. Okno otvorené dokorán pri rýchlosti 90 km/h má za následok nadmernú spotrebu.

Umiernené používanie klimatizácie je ďalším zdrojom veľkej úspory. Klimatizácia funguje ako chladnička prostredníctvom kompresoru a chladiaceho systému. Kompresor odoberá energiu priamo z motora, čo je priama spotreba paliva na ochladenie kabíny. Teplotný rozdiel medzi interiérom a exteriérom kabíny by nikdy nemal prekročiť 10 °C. Okrem úspory paliva je to prospešné aj pre vaše zdravie!

Tak ako aj pri súťažení, hmotnosť je nepriateľ. Hmotnosť vo vašom vozidle zvyšuje valivý odpor, a teda námahu, ktorú musí motor vynaložiť na poháňanie vozidla. Dbajte preto, aby ste nikdy neprepravovali zbytočnú záťaž.

Posledné rady:

Pred odchodom dobre pripravte svoju trasu a správne si stanovte cieľovú destináciu. Dobrá príprava na cestu umožňuje optimalizovať trasu, keď idete na viac miest a nemusíte sa vracať po tej istej ceste, ak sa dá tomu predísť (úspora času a paliva).

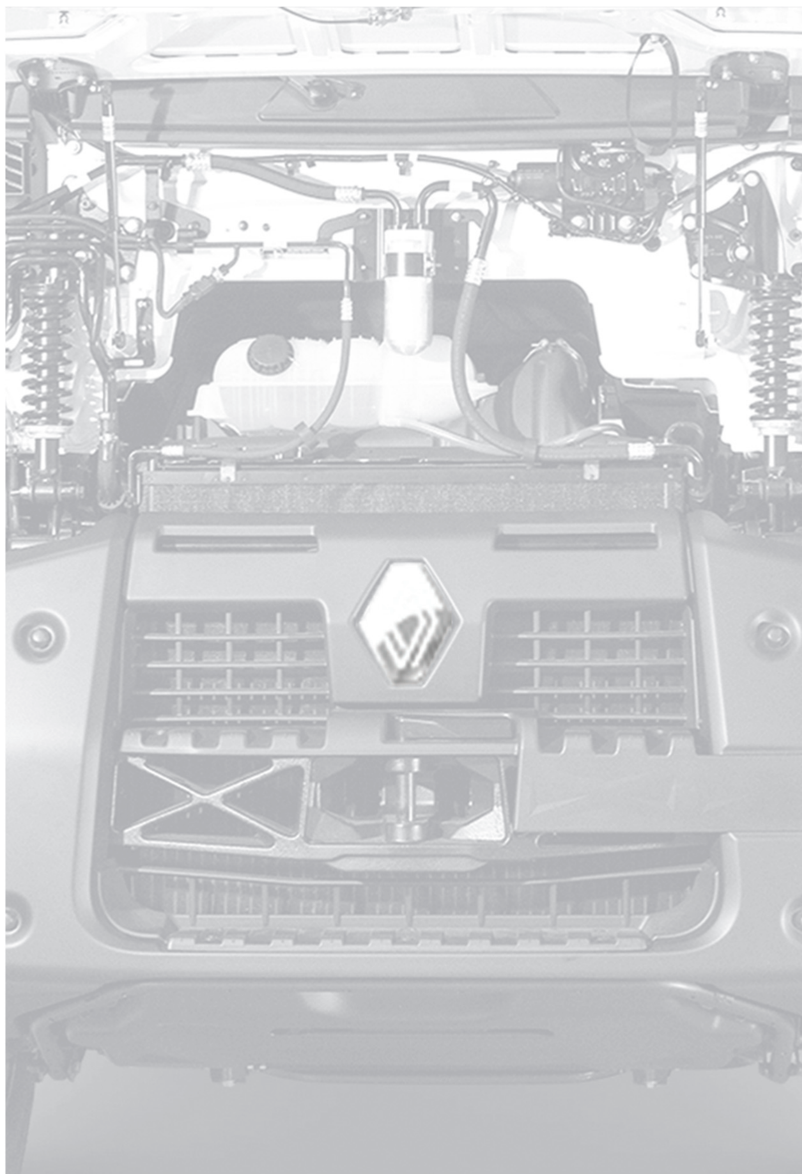
Moderné nástroje dostupné na internete vám umožnia ešte pred odchodom vyhľadať cieľové destinácie a môžu vám pomôcť predísť riskantným manévrom na neprispôsobených cestách. Čo môže stáť čas ako aj palivo... A poškodené časti karosérie!

Dôkladne čistite svoje vozidlo! Pri dôslednom čistení budete môcť spozorovať úniky alebo poruchy, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť výkonnosť vozidla.

Naučte sa správne používať asistenčné systémy vozidla, ktoré dokážu lepšie ako ktokoľvek iný riadiť vozidlo a prípadne predvídať prekážky. Nechajte ich pracovať tak, ako sú navrhnuté bez zbytočnej snahy o zrýchlenie, keď nerozumiete, prečo systém povolil plynový pedál.

Napokon, nie je vhodné nechávať motor bežať na voľnobeh. Vo všeobecnosti platí, že po 30 sekundách je výhodnejšie motor vypnúť.

Rovnako aj pri štarte, dokonca aj v chladnom počasí, uprednostnite čo najrýchlejší odchod pri pomalej jazde, aby sa celý prevodový reťazec rovnomerne zohrial bez plytvania paliva. Keď necháte vozidlo zohriať na voľnobehu, zohreje sa iba motor a, v najmenšej miere, prevodovka. Najprv sa najväčší výkon posúva na nápravy, ktoré sú studené. Okrem vyplytvaného paliva s motorom bežiacim na voľnobehu existuje riziko predčasného opotrebenia náprav.



Každodenné kontroly

Každodenná kontrola

Denná kontrola vozidla je dôležitá kvôli detekcii akejkoľvek poruchy a vyhnutiu sa neplánovanej odstávke.

Kontrola sa optimálne vykonáva postupnou obhliadkou vozidla. Začnite dverami vodiča, potom skontrolujte prednú stranu kabíny a postupne urobte celkovú obhliadku vozidla. Po kontrole exteriéru skontrolujte interiér kabíny. Nevynechajte tieto kroky:

- Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Zapnite osvetlenie.
- Zapnite výstražné svetlá.
- Skontrolujte prípadné chybové hlásenia na displeji.

Venujte osobitnú pozornosť chybovým hláseniam súvisiacim s hladinou motorového oleja a chladiacej kvapaliny, ktoré by sa mohli zobraziť na displeji.

Pred nástupom do vozidla

Skontrolujte najmä:

- Stopy oleja, chladiacej kvapaliny alebo paliva pod vozidlom.
- Tlak v pneumatikách.
- Stav pneumatík
- Hladiny oleja
  - motor
  - posilňovač riadenia
- Hladinu chladiacej kvapaliny.
- Hladinu kvapaliny do ostrekovačov.
- Ukazovateľ zanesenia vzduchového filtra.
- Zaistenie kabíny.
- Tesnosť jednotlivých komponentov. V prípade úniku vyčistite odvzdušnenie. Zapchaté odvzdušnenie vyvoláva tlak v skrini a spôsobuje úniky.



Vďaka serióznemu prístupu ku kontrolám dosiahnete úsporu paliva, predídete vážnym poruchám s rizikom odstavenia vozidla alebo spôsobeniu vážnej nehody.

Pneumatiky

Tlak v pneumatikách.

Pozri kapitolu **Starostlivosť a údržba**.

Stav pneumatík

Dôkladne skontrolujte stav každej pneumatiky:

- Skontrolujte stav opotrebenia
- Skontrolujte stav behúňa
- Skontrolujte stav bočníc pneumatík

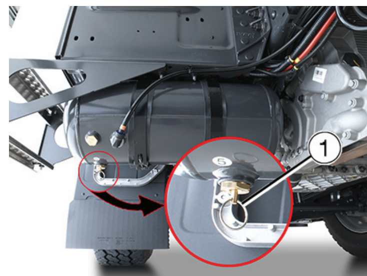


Prehustená alebo podhustená pneumatika s poškodeným behúňom, prasklinami, výbežky na bočniciach alebo akékoľvek iné stopy po poškodení môžu mať za následok náhlu stratu tlaku a spôsobiť vážne nehody.
V prípade pochybností sa obráťte na vaše servisné stredisko Renault Trucks.

Vypláchnutie vody zo vzduchových nádrží

Na fungovanie, okrem iného, okruhu brzdenia vozidlo používa stlačený vzduch. Aby sa zabránilo poškodeniu veľmi citlivých dielov vzduchového okruhu, je vsadená vložka s exsikátorom s cieľom odvádzať vlhkosť z okruhu. Časom, a najmä v prípade veľkej spotreby vzduchu alebo poruchy do okruhu prenikne voda. Nahromadí sa v nádržiach a môže vážne poškodiť alebo zablokovať systém bŕzd.

Pre zabránenie poruchám súvisiacim s vodou na každej nádrži potiahnite aspoň raz mesačne krúžok pre odvodňovanie (1) s cieľom odviesť prípadnú vlhkosť. Vypúšťajte vzduch, kým sa vám nebude zdať suchý.



Vyprázdnením vzduchových nádrží skontrolujete, či neobsahujú kondenzovanú vodu. Veľké množstvo vody v nádržiach môže znamenať zlú funkčnosť exsikátora.

Hladina chladiacej kvapaliny

Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny cez priezor expanznej nádoby.

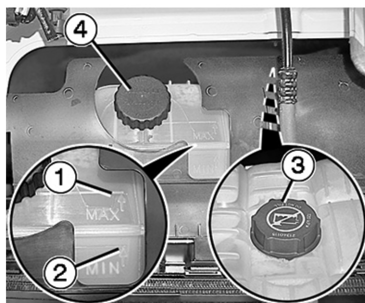
Hladina sa musí nachádzať medzi značkami „MINI“ (1) a „Maxi“ (2). V prípade potreby kvapalinu doplňte.

STOP

UZÁVER „TLAK-PODTLAK“ (3) JE VÁŽENÝ UZÁVER, ABY SA UDRŽIAVAL BEZPEČNÝ TLAK V CHLADIACOM OKRUHU. NESMIE SA S NÍM MANIPULOVAŤ.

NA DOPLNENIE KVAPALINY POUŽITE PLNIACI OTVOR (4). POZOR, NIKDY TENTO OTVOR NEOTVÁRAJTE, AK JE MOTOR HORÚCI, RIZIKO ROZSTREKNUTIA KVAPALINY MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE POPÁLENINY.

POUŽÍVAJTE IBA CHLADIACU KVAPALINU, KTORÚ ODPORÚČA RENAULT TRUCKS.



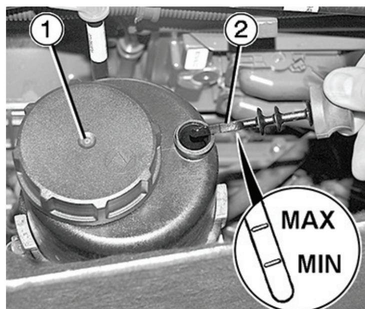
Hladina oleja posilňovača riadenia

Vyklopte kabínu.

Pozri kapitolu **Vyklápanie kabíny**.

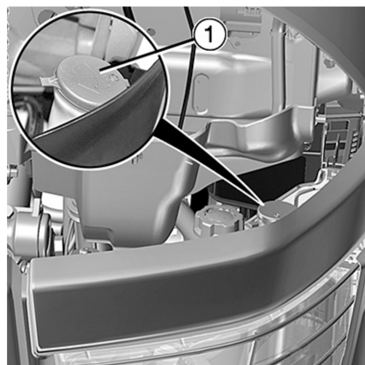
Skontrolujte hladinu oleja posilňovača riadenia (2).

V prípade potreby doplňte olej cez plniaci otvor (1).



Hladina kvapaliny do ostrekovačov

Pravidelne kontrolujte hladinu kvapaliny v nádržke (1). V prípade potreby ju doplňte. Na zabránenie usadzovaniu vodného kameňa a upchávaniu potrubí sa odporúča pridanie prísady do ostrekovačov (výrobok RENAULT TRUCKS). Tento prípravok zároveň slúži ako nemrznúca zmes. Môže byť v nádržke počas celého roka.





Objem nádrže na kvapalinu do ostrekovačov čelného skla a ostrekovačov reflektorov je približne 8,2 litra.

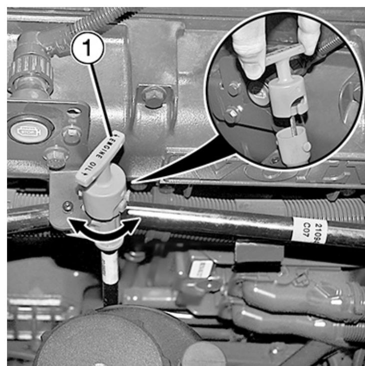
Kontrola hladiny motorového oleja

Vyklopte kabínu.

Skontrolujte hladinu oleja pomocou mierky (1).

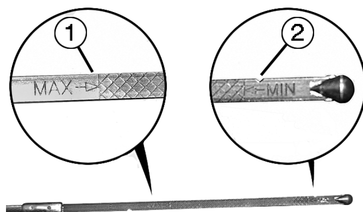


Vždy kontrolujte hladinu na rovnej ploche a 2 hodiny po vypnutí motora.



Čítanie olejovej mierky:

1. Maximálna hladina
2. Minimálna hladina



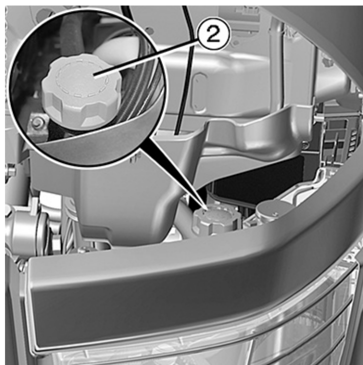


Množstvo motorového oleja medzi minimálnou a maximálnou úrovňou je asi 6 l.

V prípade potreby olej doplňte.

Plniaca zátka (2).

Motorový olej môžete doplniť podľa pokynov na multifunkčnom displeji cez plniaci uzáver (2) bez vyklápania kabíny.

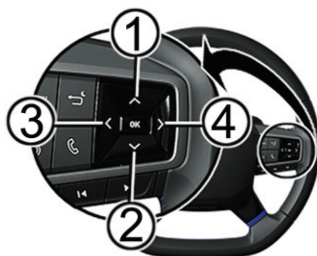


Kontrolky na displeji

Na displeji sú rôzne mierky.

Okrem mierky hladiny paliva na pravej strane v strede displeja nájdete aj iné:

- tlak vzduchu v brzdovej sústave,
- teplota motorového oleja,
- teplota chladiaceho okruhu,
- hladina oleja v motore,
- tlak motorového oleja,
- voltmeter a ampérmeter,
- ukazovateľ stavu dobitia batérií,



- ak je to relevantné, informácie modulu(ov) nadstavby(ieb) (do 3 mierok).

Pomocou ovládačov (3) a (4) na pravej strane volantu môžete mierky rolovať v pravej časti hlavného displeja.

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny je rozdelený na 3 zóny.

Zóna 1: zóna studeného motora pri štarte.

Zóna 2: zóna normálnej prevádzkovej teploty motora v rozpätí 80/100°C.

Zóna 3: zóna prehriatia chladiacej kvapaliny; zníži sa krútiaci moment motora.



Pod mierkou sa zobrazuje číselne vyjadrená teplota chladiacej kvapaliny.

V prípade prehriatia vozidla sa rozsvieti piktogram (4) na oranžovo.
V takomto prípade znížte zaťaženie vozidla, zabezpečte dostatočné vetranie.
Ak sa vozidlo aj naďalej prehrieva, piktogram zmení farbu na červenú. V takomto prípade vozidlo zastavte.

Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Kontrolka teploty motorového oleja

Kontrolka teploty motorového oleja sa skladá z 3 zón.

Zóna 1: zóna studeného motora pri štarte.

Zóna 2: zóna normálnej prevádzkovej teploty motora.



Zóna 3: zóna nadmerného prehriatia motorového oleja. Nastavia sa nižšie otáčky motora.

Pod mierkou sa zobrazuje číselne vyjadrená teplota oleja.

Ak sa vozidlo prehreje, rozsvieti sa piktogram aj bargraf na oranžovo.
V takomto prípade znížte zaťaženie vozidla, zabezpečte dostatočné vetranie.
Ak sa vozidlo bude ďalej prehrievať, piktogram a bargraf zmenia farbu na červenú.
V takomto prípade vozidlo zastavte.

Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Kontrolka tlaku motorového oleja

Kontrolka tlaku motorového oleja sa skladá z 3 zón.

Zóna 1: zóna nízkeho tlaku pri naštartovaní motora.

Zóna 2: zóna prevádzkového tlaku motora.



Zóna 3: zóna pretlaku mazacieho systému.

Pod mierkou sa zobrazuje číselne vyjadrený prevádzkový tlak.

Ak počas jazdy zostane tlak pod minimálnou alebo nad maximálnou hodnotou, je možné, že máte problém v mazacom systéme motora.

Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Ukazovateľ hladiny motorového oleja

Hladina oleja sa musí merať na rovnom povrchu a po dlhšom odstavení motora.

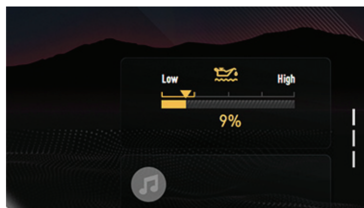
Po zapnutí zapaľovania:

- Čiarový graf (1) udáva hladinu oleja.
  Zóna (2) „Hladina mini“.
  Zóna (3) „Hladina maxi“.



ak je hladina oleja príliš nízka, mierka zmení farbu.
Hlásenie na displeji vám oznámi potrebné opatrenia.

Príliš nízka hladina oleja môže spôsobiť vážne poškodenie motora.





Ak hladina klesne príliš nízko, motor sa môže nenapraviteľne poškodiť.
Aby ste tejto situácii predišli, musíte vozidlo zastaviť a hladinu oleja doplniť pred výstrahou.



V prípade poruchy ukazovateľa hladiny oleja nie je kontrola hladiny oleja na multifunkčnom displeji dostupná: už sa nezobrazí.

Skontrolujte hladinu pomocou mierky a navštívte najbližší servis Renault trucks.

Ukazovateľ tlaku vzduchu v brzdovej sústave

Ukazovateľ (1) vás informuje o tlaku vzduchu v brzdovej sústave.

Horná mierka ukazuje tlak vzduchu v prednom okruhu. Spodná mierka ukazuje tlak vzduchu v zadnom okruhu.

Stlačený vzduch je okrem iného potrebný na ovládanie bŕzd vozidla.





NEODCHÁDZAJTE, KÝM V BRZDÁCH NEBUDE JE DOSTATOČNÝ TLAK!

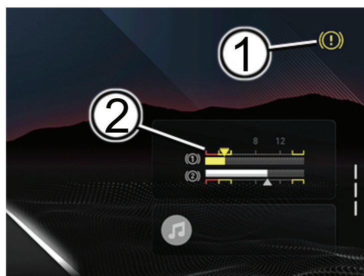


Otáčky motora sa môžu automaticky zvýšiť, aby sa skrátila doba plnenia vzduchojemov. Krátkym zošliapnutím plynového pedála alebo zaradením prevodového stupňa sa funkcia vypne a otáčky motora klesnú na voľnobežnú úroveň.

Ak by bol tlak nízky v niektorom z okruhov vzduchu:

- Na hlavnom displeji sa zobrazí jantárovo žltý piktogram (1).
- Na mierkach tlaku vzduchu (2) sa zobrazí dotknutý okruh.

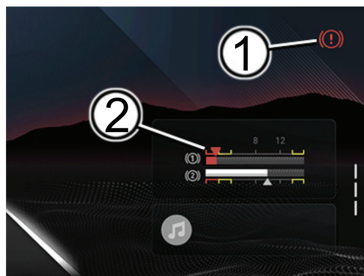
V takomto prípade ak neviete, prečo je tlak nízky alebo prudko klesol počas jazdy, opatrne zastavte a skontrolujte vozidlo, aby ste našli prípadný únik vzduchu. V prípade pochybností sa obráťte na vaše servisné stredisko Renault Trucks.



Ak by bol tlak nebezpečne nízky v niektorom z okruhov vzduchu:

- Na hlavnom displeji sa zobrazí červený piktogram (1).
- Rozsvieti sa kontrolka „STOP“.
- Na mierkach tlaku vzduchu (2) sa zobrazí dotknutý okruh.

V takomto prípade sa musíte čo najskôr zastaviť, pričom musíte dodržať bezpečnostné predpisy, a obrátiť sa na servis Renault Trucks.



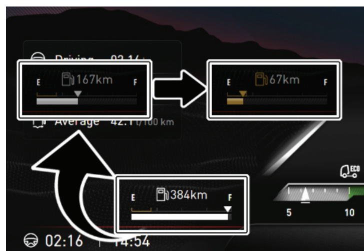


Po dlhodobejšom odstavení vozidla je normálne, ak tlak vzduchu klesne pod hranicu, ktorá neumožňuje ďalšiu jazdu. Naštartujte vozidlo, aby ste natlakovali vzduchový okruh.

Ukazovateľ hladiny paliva

V spodnej ľavej časti displeja vás mierka paliva informuje o množstve paliva.

S postupným vyprázdňovaním nádrží sa kurzor premiestňuje doľava a uvádza objem zostávajúceho paliva. Nad mierkou sa uvádza odhad vzdialenosti, ktorú môžete prejsť so zostávajúcim palivom.



Keď sa dostanete na rezervu, zobrazí sa oranžový piktogram a množstvo zostávajúceho paliva, ktoré vás upozornia na riziko prázdnej nádrže.



Štartovanie a jazda

Imobilizér

Vaše vozidlo Renault Trucks je vybavené imobilizérom, ktorého cieľom je bojovať proti krádeži.

Vozidlo sa dodáva so zakódovanými kľúčmi spárovanými s elektronickým imobilizérom.

Štartovacia spínacia skrinka s elektronickým imobilizérom

Po zapnutí hlavného spínača alebo zrušení režimu nízkej spotreby vložte kľúč do kabíny, potom stlačte tlačidlo ŠTART/STOP.

Systém rozpozná kód kľúča a povolí naštartovanie motora.

V prípade poruchy transpondéra sa na multifunkčnom displeji zobrazí hlásenie; vozidlo nie je možné naštartovať.

STOP

AKÝKOĽVEK NEOPRÁVNENÝ ZÁSAH DO SYSTÉMU ELEKTRONICKÉHO IMOBILIZÉRA MÁ ZA NÁSLEDOK NEFUNKČNOSŤ A PREDSTAVUJE NEBEZPEČENSTVO PRI POUŽITÍ VOZIDLA.

Fungovanie tlačidla START AND STOP

Vaše vozidlo je vybavené tlačidlom ŠTART/STOP, ktorým sa ovláda režim zastavenia/života na palube, príslušenstvo a zapaľovanie, a ktoré umožňuje naštartovať/vypnúť motor.

Je aktívne, iba v prípade zistenia prítomnosti ovládača v kabíne, pričom hlavný istič musí byť zapnutý.



Ak vozidlo nezistí prítomnosť ovládača alebo ak ho neidentifikuje, na prístrojovom paneli sa zobrazí hlásenie.
Skontrolujte, či je kľúč prítomný v kabíne alebo vymeňte batériu v kľúči.
Ak bude problém pretrvávať, obráťte sa na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

Hneď po otvorení dverí a pre väčšie pohodlie sa tlačidlo rozsvieti na bielo. Zhasne približne po 30 sekundách po zatvorení dverí.

Polohy tlačidla ŠTART/STOP

Poloha zastavenia/života na palube:

Stlačením tlačidla na ovládači dáte pokyn na zamknutie vozidla a zapne sa parkovací režim. Tento režim umožňuje napájanie ovládačov potrebných pre život na palube (otváranie okien, zásuvky, vnútorné osvetlenie...).

Režim príslušenstvo:

„Napájanie príslušenstva“: motor vypnutý, riadenie voľné. Tento režim umožňuje napájanie doplnkového príslušenstva (nečasované rádio, vetranie)

Režim zapaľovania:

Vozidlo je pripravené na naštartovanie.

Režim štartovanie:

Nariadi naštartovanie motora.

Prechod medzi jednotlivými režimami:

Prechod medzi jednotlivými režimami sa uskutoční, iba ak bude v kabíne zistená prítomnosť ovládača krátkym stlačením tlačidla ŠTART/STOP.

Krátke stlačenie po režime zastavenia umožňuje prejsť do režimu príslušenstva, potom režimu zapaľovania, a potom do režimu zastavenia.

Vypnúť zapaľovanie je však možné aj bez ovládača na palube.

Štartovanie motora

S diaľkovým ovládačom na palube môžete priamo naštartovať motor v ktoromkoľvek režime:

- stlačením brzdového pedálu a tlačidla ŠTART/STOP (nechajte nohu na pedáli až do naštartovania)
- dlhým stlačením (viac ako 3 sekundy) tlačidla ŠTART/STOP bez zošliapnutia brzdového pedálu.



Ak povolíte brzdový pedál pred naštartovaním, proces sa zastaví.

Z polohy zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, brzdový pedál uvoľnený, vozidlo prejde do režimu príslušenstva.

Z režimu príslušenstva:

Do režimu zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, parkovacia brzda nezapnutá a brzdový pedál uvoľnený.
Alebo
Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP a režim príslušenstva zapnutý viac ako 15 minút.

Do režimu zapaľovania:
Accessory Mode => Contact Mode:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, parkovacia brzda zapnutá, brzdový pedál uvoľnený a režim príslušenstva zapnutý aspoň 15 minút.

Z režimu zapaľovania:

Do polohy zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP brzdový pedál uvoľnený.

Bežiaci motor:

Do polohy zastavenia:
Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, keď je rýchlosť vozidla nižšia ako 7 km/h.
Alebo
Podržanie tlačidla.
Do režimu zapaľovania:
Ak motor nemá otáčky.
Ak je motor vypnutý, na vyžiadanie skrinky nadstavbára.

Vypnutie motora nad 7 km/h

Dlhé stlačenie (viac ako 3 sekundy) je potrebné na vypnutie motora pri rýchlosti nad 7 km/h. V takom prípade vozidlo pôjde až do zastavenia s automatickým zapnutím parkovacej brzdy.

Pri príliš krátkom stlačení vás bude jedno okno informovať, že musíte skúsiť znovu s dlhším stlačením.



Ak po dlhom stlačení tlačidla Start and Stop počas jazdy rýchlosť neklesne pod 7 km/h do 40 sekúnd, parkovacia brzda sa nezapne automaticky.



Vozidlo prejde automaticky do polohy zastavenia, ak ovládač vyjde z detekčnej zóny:
Po 10 minútach v režime zapaľovania.
Po 1 hodine v režime príslušenstvo.
Otvorením dverí sa časovač spustí nanovo.

V polohe zastavenia bude tlačidlo ŠTART/STOP biele.
V režime príslušenstva, zapaľovania alebo bežiaceho motora sa tlačidlo ŠTART/STOP opäť rozsvieti na oranžovo. Jas tlačidla závisí od miery osvetlenia kabíny.



Ak pri štartovaní motor neštartuje, na prístrojovom paneli sa zobrazí hlásenie o príčine problému.
V prípade pochybností sa obráťte na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

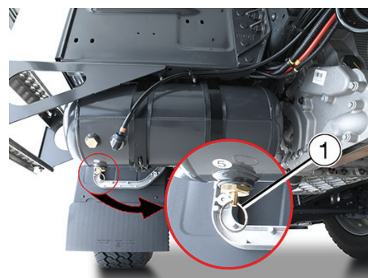
Kontrola funkcie filtrácie vzduchu

Na fungovanie, okrem iného, okruhu brzdenia vozidlo používa stlačený vzduch. Aby sa zabránilo poškodeniu veľmi citlivých dielov vzduchového okruhu, je vsadená vložka s exsikátorom s cieľom odvádzať vlhkosť z okruhu. Časom, a najmä v prípade veľkej spotreby vzduchu alebo poruchy do okruhu prenikne voda. Nahromadí sa v nádržiach a môže vážne poškodiť alebo zablokovať systém bŕzd.

Je dôležité, aby bol vzduch uskladnený v nádržiach čo najsuchší.

Pred každým odjazdom alebo ak sa na displeji zobrazí výstražné hlásenie pre vzduchový systém, skontrolujte, či nie je vo vzduchových nádržiach voda.

Pre zabránenie poruchám súvisiacim s vodou na každej nádrži potiahnite aspoň raz mesačne krúžok pre odvodňovanie (1) s cieľom odviesť prípadnú vlhkosť. Vypúšťajte vzduch, kým sa vám nebude zdať suchý.



Vyprázdnením vzduchových nádrží skontrolujete, či neobsahujú kondenzovanú vodu. Veľké množstvo vody v nádržiach môže znamenať zlú funkčnosť exsikátora.



Môže byť normálne, že v nádržiach bude nejaká vlhkosť, najmä ak jazdíte vo vlhkých regiónoch. Ak v nich však nájdete veľa vody alebo sa vráti do niektorej vzduchovej nádrže príliš rýchlo, navštívte servis Renault Trucks a nechajte si systém skontrolovať.

Štartovanie motora

Vaše vozidlo Renault Trucks je vybavené funkciami a špecifikami, ktoré musíte poznať, kým naštartujete motor.

Kľúč od vozidla už neslúži na spustenie systému štartovania. Stačí iba prítomnosť kľúča v kabíne. Noste ho vždy pri sebe.

Vozidlo sa naštartuje stlačením tlačidla ŠTART/STOP, keď je kľúč vo vnútri kabíny.

Ak vozidlo nedokáže rozpoznať kľúč, umiestnite ho k detekčnej anténe (1) pod tlačidlom Start and Stop a čo najskôr vymeňte batériu diaľkového ovládača (pozri kapitolu zamykanie alebo sa obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks).





ZA URČITÝCH PODMIENOK JE MOŽNÉ, ŽE VOZIDLO ROZOZNÁ KĽÚČ, AJ KEĎ JE MIMO KABÍNY, DO VZDIALENOSTI MENŠEJ AKO JEDEN METER.

BUĎTE OPATRNÍ, NAJMÄ AK PRECHÁDZATE PRED VOZIDLOM ALEBO AK IDETE K ČELNÉMU SKLU: RIZIKO NEČAKANÉHO NAŠTARTOVANIA STIERAČOV ALEBO MOTORA.

Strata synchronizácie

V prípade straty synchronizácie diaľkového ovládača (1) ho umiestnite pod tlačidlo start & stop (2), potom podržte toto tlačidlo (2) stlačené počas troch sekúnd.





Skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda.

Skontrolujte, či je prevodovka v neutráli.

Fungovanie tlačidla ŠTART/STOP.

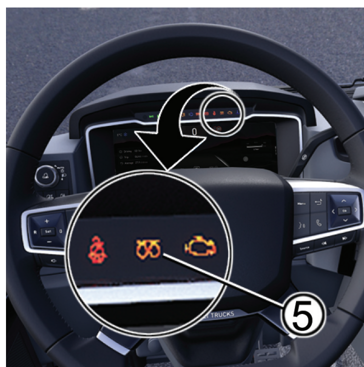


Kľúč v kabíne:

Tlačidlo ŠTART/STOP držte stlačené dlhšie ako 3 sekundy.

alebo

Tlačidlo ŠTART/STOP držte stlačené kratšie ako 3 sekundy, pričom zošliapnete brzdový pedál.



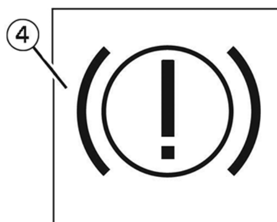
Teploty nižšie ako 0°C: Po vložení kľúča počkajte, kým kontrolka (5) zhasne, potom stlačte tlačidlo ŠTART/STOP, ktorým naštartujete a ihneď po naštartovaní motora ho pusťte.

Otáčky motora sa v každom prípade menia v závislosti od jeho teploty.



Prísne sa zakazuje používať pri štartovaní motora produkty typu „Start-Pilote" (obsahujú éter), (hrozba vznietenia alebo výbuchu).

Nepohnite sa skôr ako:



- zhasne kontrolka (4) tlaku vzduchu v brzdovej sústave a budú zaistené brzdné funkcie,
- zhasne kontrolka (Z) po uvedení parkovacej brzdy do polohy pre jazdu.

Skontrolujte, či sa na multifunkčnom displeji nezobrazuje chybová kontrolka.

Symbol „N“ (1) označuje, že prevodovka sa nachádza v neutráli.



Zariadenie zrýchleného voľnobehu

Režim spomalenia motora sa môže zmeniť, napríklad v prípade vibrácie alebo pre použitie niektorej funkcie nadstavbára.

Podľa výbavy vášho vozidla

Toto zariadenie umožňuje riadiť voľnobežné otáčky motora, keď vozidlo stojí.

Používanie

Otáčky motora možno meniť až do 1700 1/min.

Pre prispôsobenie otáčok so zatiahnutou parkovacou brzdou, prevodovka na neutráli:

- Stlačte ovládač (6) a zapnite manuálny akcelerátor.
- Zvýšte otáčky pomocou ovládača (3). Znížte ich pomocou ovládača (2).



Po prerušení sa môžete vrátiť do vyšších otáčok stlačením ovládača (4).

Ovládačom (5) vrátite nižšie otáčky motora.

Funkcia sa vypína ovládačom (4). Vypína sa stlačením ovládača (5).



Podmienky vypnutia funkcie možno nastaviť. Obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS, ktorý môže vykonať zmenu podmienok vypínania.

V prípade, že otáčky motora už boli zvolené predtým, stlačte ovládač (4), aby ste sa automaticky vrátili k menovitým otáčkam 900 1/min.

Vozidlo vybavené pomocným(i) pohonom(pohonmi)

Pri zapájaní jedného alebo viacerých pomocných pohonov motor po stlačení ovládača (3) automaticky dosiahne nastavené otáčky (t. j. 900, 1000, 1100 a 1200 1/min.).

Tieto otáčky sú definované nastavením v rozsahu 600 až 2550 1/min. (pozri kapitolu Pomocný(é) pohon(y)).

V závislosti od vybavenia inštalovaného dodávateľom doplňujúcich zariadení možno tieto otáčky, vstupné a výstupné podmienky zmeniť pomocou kontrolného nástroja RENAULT TRUCKS.



Počas používania zrýchleného voľnobehu nepoužívajte plynový pedál.

Hydraulický posilňovač riadenia

Riadeniu vozidla vypomáha hydraulika s cieľom znížiť silu potrebnú na riadenie a zvýšiť presnosť riadenia.

Ak sa však motor zastaví alebo ak zošliapnete brzdový pedál, môžete systém výrazne obmedziť, čo je prinajmenšom nepríjemné a málo účinné, avšak prinajhoršom môže viesť ku škodám na riadiacom systéme.



V prípade príliš veľkého vyžiadaného účinku zo strany riadenia nenaliehajte!

V takomto prípade,

- skontrolujte, či je vozidlo v jazdnom režime (motor beží, systém je spustený).
- Ak to umožňujú bezpečnostné podmienky, povoľte brzdy.

Ak problém pretrváva alebo v prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu Renault Trucks.

V žiadnom prípade nedemontujte hydraulické komponenty, ani nemeňte ich pôvodné nastavenie. Tieto práce sa musia vykonať v servise RENAULT TRUCKS.

Hydraulický okruh môže správne fungovať len v prípade, ak je dokonale čistý. Vyššie opísaným úkonom sa musí v tejto súvislosti venovať maximálna pozornosť.



Pri vypnutom motore nefunguje hydraulický posilňovač a manipulácia s volantom si vyžaduje veľkú námahu.

Ak riadenie „stuhne“ počas jazdy, zastavte vozidlo a pokúste sa nájsť príčinu.

Ak zistíte akúkoľvek závadu, zastavte vozidlo a pokúste sa nájsť príčinu.

- *Skontrolujte hladinu oleja v nádržke.*
- *Skontrolujte úniky na prípojkách hadíc alebo na potrubí. Ak je to možné, zistený únik opravte. (utiahnutie prípojok alebo výmena hadíc).*

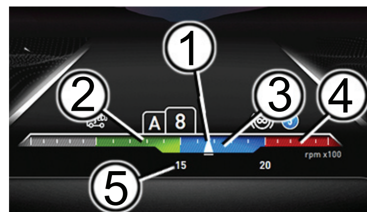
Doplňte nádržku čistým olejom v stanovenej kvalite. Naštartujte motor a uistite sa, že čerpadlo funguje normálne. Vykonajte niekoľko manévrov pri nízkych otáčkach a nízkej rýchlosti.

Ak riadenie zostáva tuhé alebo ak pretrvávajú pochybnosti v súvislosti s normálnou prevádzkou čerpadla, nechajte prehliadnuť celú sústavu v servise RENAULT TRUCKS.

Prevádzkové otáčky

Otáčkomer vám pomáha používať motor čo najúčinnejšie.

V spodnej časti displeja v strede sa nachádza bargraf otáčkomera.



Hneď po spustení motora sa po bargrafe pohybuje kurzor (1), ktorý ukazuje otáčky motora.

Zelená zóna (2) predstavuje rozsah otáčok, v ktorom je motor najvýkonnejší.

V modrej zóne (3) budú najúčinnejšie pomocné brzdy.

Za žiadnych okolností nesmú otáčky motora prejsť do červenej zóny (4), ktorá indikuje príliš vysoké otáčky.



Nikdy nenechajte otáčky motora dosiahnuť červenú zónu.

Pod bargrafom sa zobrazujú hodnoty rýchlosti otáčok (5) podľa posúvania kurzora.

Tempomat a obmedzovač rýchlosti

Tempomat napomáha udržiavať stálu rýchlosť, čo má za následok pohodlnejší zážitok z jazdy a nižšiu spotrebu paliva.



TEMPOMAT NEPOUŽÍVAJTE ZA HUSTEJ PREMÁVKY, NA KĽUKATÝCH CESTÁCH, NEROVNOM TERÉNE A NA KLZKOM POVRCHU.

TEMPOMAT JE LEN REŽIM POMOCI PRI JAZDE. V ŽIADNOM PRÍPADE NEMÔŽE SUPLOVAŤ DODRŽIAVANIE RÝCHLOSTNÝCH OBMEDZENÍ ANI ZODPOVEDNOSŤ VODIČA.



PRED STRMÝM KLESANÍM NASTAVTE ZODPOVEDAJÚCU RÝCHLOSŤ NA TEMPOMATE TAK, ABY STE S VOZIDLOM UDRŽIAVALI PREDPISMI STANOVENÚ MAXIMÁLNU RÝCHLOSŤ.



AK AKTIVUJETE, OPÄTOVNEJ AKTIVUJETE ALEBO ZADÁTE NOVÚ RÝCHLOSŤ DO TEMPOMATU, PRI RIADENÍ VOZIDLA BUDE DÁVAŤ PREDNOSŤ POMOCNEJ BRZDE. AK TEDA ZMENÍTE PARAMETRE TEMPOMATU, MÔŽE SA STAŤ, ŽE VOZIDLO ZAČNE ZRÝCHĽOVAŤ VO CHVÍLI, KEĎ SA BUDETE SNAŽIŤ SPOMALIŤ.

V prípade použitia pomocnej brzdy, keď je zapnutý tempomat:

- ak je vaša nameraná rýchlosť vyššia ako nastavená rýchlosť, vozidlo spomalí na nastavenú rýchlosť.
- ak je vaša rýchlosť rovnaká alebo nižšia ako nastavená rýchlosť: pomocná brzda sa nezapojí.

Tempomat „Cruise Control“

Výber režimu regulácie rýchlosti

Táto funkcia obsahuje 2 režimy:

- Režim tempomat: tento režim pri rýchlosti nad 4 km/h a v závislosti od profilu vozovky umožňuje jazdiť požadovanou stabilizovanou rýchlosťou bez používania plynového pedála.
- Režim obmedzovač rýchlosti „Limit“: tento režim neumožňuje prekročenie zvolenej rýchlosti.



Predpísaná rýchlosť je 4 km/h.

1. Vyberie aktuálnu rýchlosť vozidla ako cieľovú rýchlosť.
2. Krátke stlačenie: zníži rýchlosť o 1 stupeň.
Dlhé stlačenie: zníži rýchlosť o 5 stupňov.
3. Krátke stlačenie: zvýši rýchlosť o 1 stupeň.
Dlhé stlačenie: zvýši rýchlosť o 5 stupňov.
4. Vrátiť sa na nastavenú rýchlosť alebo otáčky motora.
5. Krátke stlačenie: dočasne vypnúť aktuálny výber.
Dlhé stlačenie: vypnúť a zresetovať aktuálny výber.



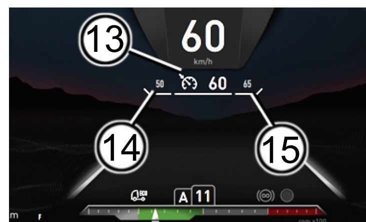
6. Výber režimu obmedzovača rýchlosti.
7. Výber režimu tempomatu.
8. Nepoužité.
9. Nepoužité.

Ak ste vybrali tempomat (Cruise Control):

V (13) vám systém zobrazí piktogram s údajom požadovanej rýchlosti.

V (14) vám systém zobrazí dolnú hranicu rýchlosti, pod ktorú sa vozidlo bude pri jazde do kopca snažiť neklesnúť.

V (15) sa zobrazuje horná hranica rýchlosti, ktorú sa vozidlo bude snažiť neprekročiť pri jazde z kopca.



V prípade strmého stúpania sa zvýši odolný krútiaci moment a rýchlosť vozidla sa zníži. Naopak, pri prudkom klesaní sa zvyšuje.

Hodnoty (14) a (15) uvádzajú toleranciu systému.



Aj s tempomatom musíte dbať na pravidlá cestnej premávky. Viete, že systém môže povoliť prekročenie rýchlosti o 5 km/h, preto nikdy nenastavujte rýchlosť, ktorá by vám umožnila prekročiť najvyššiu povolenú rýchlosť.

Prekročenie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Nastavenú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť. Zošliapnite plynový pedál, až kým sa nespustí režime maximálnej mobility.

Keď plynový pedál pustíte, vaša rýchlosť bude klesať, až kým nedosiahne povolený rozsah rýchlosti (najnižšia hranica (14) a najvyššia (15)).

Po uvoľnení plynového pedála sa funkcia tempomatu automaticky obnoví.

Hneď ako reálna rýchlosť (16) prekročí predpísanú rýchlosť (17), predpísaná rýchlosť začne blikať. Blikanie bude pokračovať, až kým reálna rýchlosť (16) neklesne na hodnotu predpísanej rýchlosti.



Udržanie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Pri strmom stúpaní vozidlo môže nechať rýchlosť prejsť až 3 km/h nad nastavenú najvyššiu rýchlosť.

Ak je to potrebné, tempomat po 45 sekundách automaticky riadi jednotlivé retardéry s cieľom udržať rýchlosť v požadovanom rozsahu, ak to ich výkon umožňuje.

Ak retardéry nedokážu udržať nastavenú rýchlosť, systém automaticky ovláda brzdy. Na hlavnom displeji sa zobrazí upozornenie.

Udržanie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Pri strmom stúpaní vozidlo môže nechať rýchlosť prejsť až 3 km/h nad nastavenú najvyššiu rýchlosť.

Ak je to potrebné, tempomat po 45 sekundách automaticky riadi motorovú brzdu s cieľom udržať rýchlosť v požadovanom rozsahu, ak to jeho výkon umožňuje.

Ak motorová brzda nedokáže udržať nastavenú rýchlosť, systém automaticky ovláda brzdy. Na hlavnom displeji sa zobrazí upozornenie.



V danom prípade sa odporúča nastaviť nižšiu rýchlosť a/alebo podradiť.



Zošliapnutím brzdového pedálu tempomat vypnete, ak rýchlosť vozidla klesne aspoň 2 km/h pod aktuálne nastavenú rýchlosť.

Pohotovostný režim funkcie

Funkcia sa prepne do pohotovostného režimu:

- po zabrzdení rýchlosť klesne o vyše 2 km/h oproti nastavenej rýchlosti,
- po aktivácii retardéra rýchlosť klesne o vyše 2 km/h oproti nastavenej rýchlosti,
- po krátkom stlačení ovládača „0“ (5) na ľavej strane volantu,
- keď budete plynový pedál držať zošliapnutý dlhšie ako počas troch minút,

Pri funkcii v núdzovom režime sa zvolené hodnoty zobrazujú vždy na hlavnom displeji, avšak v sivej farbe. Funkciu môžete kedykoľvek opäť aktivovať cez ovládač „RES“ (4), ak vozidlo ide rýchlosťou vyššou ako 15 km/h.



Predpísaná rýchlosť je 20 km/h.

Vypnutie funkcie

Tlačidlo „0“ (5) na ľavej strane volantu držte stlačené.
Nastavené rýchlosti a piktogramy z displeja zmiznú, funkcia je vypnutá, tlačidlo môžete pustiť.

Plynový pedál

Mierne zošliapnutie za tuhý bod na konci zdvihu pedála umožňuje meniť riadenie prevodových stupňov s cieľom dosiahnuť optimálnu mobilitu vášho vozidla.



Táto funkcia zvyšuje spotrebu paliva.

V prípade zlyhania plynového pedálu

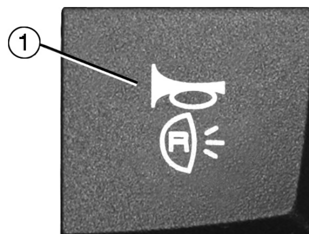
V prípade zlyhania plynového pedálu, pri naštartovaní vozidla vás displej požiada o kontrolu tohto pedálu.

Postupujte presne podľa pokynov, potom choďte do servisu Renault Trucks.

Bzučiak spiatočky

Pri zaradení spiatočky bzučiak signalizuje okoliu, že vozidlo cúva.

Vypínač (1) umožňuje vypnúť funkciu „bzučiak“.



Systém „EBS“

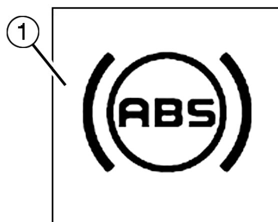
Systém „EBS“ riadi brzdenie vozidla a zabezpečuje antiblokovacie funkcie a funkcie proti preklzávaniu kolies.

Antiblokovací brzdový systém „ABS“

Toto zariadenie zabraňuje zablokovaniu kolies pri prudkom brzdení.

V prípade anomálie

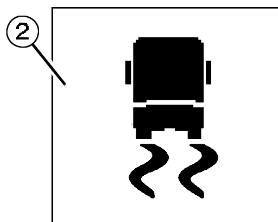
V prípade poruchy alebo mimoriadnej udalosti v systéme (rozsvietená kontrolka (1)) sa jeho funkcia zruší a obnoví sa klasické brzdenie vozidla. Bezodkladne sa obráťte na servis RENAULT TRUCKS s cieľom obnoviť stav systému.





V prípade poruchy režimu elektronického riadenia sa systém EBS prepne do záložného pneumatického režimu, čo môže mať za následok mierne odlišný pocit pri zošliapnutí brzdového pedála. Pri plnom zošliapnutí pedála je vždy k dispozícii maximálny brzdný výkon.

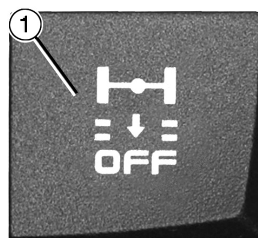
Zariadenie proti preklzávaniu kolies „ASR“



Tento systém zabraňuje preklzávaniu kolies pri rozbehu a zrýchlení bez ohľadu na stav vozovky.

Táto funkcia sa aktivuje:

- pri preklzávaní jedného kolesa. Koleso sa pribrzďuje, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom;
- pri preklzávaní dvoch kolies. Obmedzenie otáčok motora a následné pribrzďovanie kolesa, ktoré pokračuje v preklzávaní, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom.

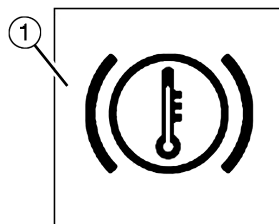


Počas jazdy

Počas prevádzky systému ASR bliká kontrolka (2).

Na vozovkách s nízkou priľnavosťou (sneh, ľad, štrk,...) možno ASR zablokovať vypínačom (1). Zobrazí sa kontrolka (2).

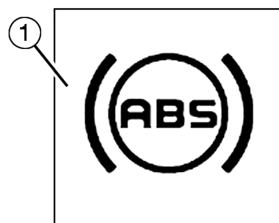
Výstraha upozorňujúca na teplotu bŕzd



V prípade príliš vysokej teploty bŕzd sa na displeji zobrazí kontrolka (1).

V danom prípade treba prispôsobiť svoju rýchlosť a spôsob jazdy. Používajte retardér(y), ak je ním(nimi) vozidlo vybavené.

Výstraha pri poklese výkonu bŕzd



Ak systém zistí významné zhoršenie parametrov brzdenia vozidla, na multifunkčnom displeji sa rozsvieti kontrolka (1). Táto kontrolka je prepojená s kontrolkou **„Servis“**.

Nechajte skontrolovať stav brzdového systému vozidla v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS (test na brzdovej stolici).

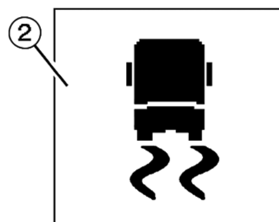
Výstraha pri poruche bŕzd

Ak systém zistí významné zhoršenie parametrov brzdenia na jednom z kolies vozidla, na multifunkčnom displeji sa rozsvieti kontrolka (1). Táto kontrolka je prepojená s kontrolkou **„Servis“**.

Nechajte skontrolovať stav brzdového systému dotknutého kolesa v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS (test na brzdovej stolici).

Systém „ESC“

„ESC“: kontrola jazdnej dráhy



Stabilizačný systém znižujúci riziko šmyku a prevrátenia.

Ak systém identifikuje riziko šmyku, môže sa automaticky znížiť krútiaci moment motora a môžu sa aktivovať brzdy na príslušných kolesách, vďaka čomu sa vozidlo vráti do pôvodnej jazdnej dráhy.

Aktívne retardéry sa vo fáze ESC automaticky zablokujú.

Počas fázy ESC bliká kontrolka (2).

„ESC“: systém proti prevráteniu

Ak systém zistí nebezpečenstvo prevrátenia vozidla, zníži sa krútiaci moment motora. Ak toto zníženie nepostačuje, systém automatickým brzdením zníži rýchlosť vozidla.

Funkcia je optimalizovaná pri použití s prívesom so systémom ABS alebo EBS.

Počas fázy ESC bliká na displeji kontrolka (2).



Systém ESC je navrhnutý pre vozidlá typu „ťahač“ (len s jedným prípojným vozidlom) a „podvozok sólo“.

Systém ESC sa musí deaktivovať pri pripojení ďalšieho alebo ďalších prípojných vozidiel.



Vozidlo používajte rovnakým spôsobom ako vozidlo bez ESC.

Systém ESC znižuje riziko prevrátenia a šmyku. Vozidlo sa ale môže prevrátiť, ak je ťažisko nákladu veľmi vysoko, ak pri vysokej rýchlosti narazí na obrubník, alebo pri neprispôsobení jazdy daným podmienkam.

Vozidlo sa môže dostať do šmyku na šmykľavej vozovke aj vtedy, ak je vybavené systémom ESC.



VOZIDLO SO SYSTÉMOM ESC NEPOUŽÍVAJTE NA TRATI SO ZÁKRUTAMI S VEĽMI ZVÝŠENÝMI OKRAJMI (NAPR. TESTOVACÍ OKRUH).



POUŽÍVANIE VOZIDLA NA CESTE SO ZVÝŠENÝMI OKRAJMI MÔŽE VIESŤ K NEBEZPEČNÝM ZÁSAHOM SYSTÉMU ESC. AK VOZIDLO MUSÍ BYŤ POUŽITÉ NA TAKOMTO DRUHU CESTY, POŽIADAJTE O VYPNUTIE FUNKCIE ESC V AUTORIZOVANOM SERVISE RENAULT TRUCKS.



Táto funkcia je doplnkovým jazdným systémom na pomoc v kritických situáciách.

Neposúva však limity vozidla.

Nesmie vás nabádať k rýchlejšej jazde. V žiadnom prípade nenahrádza pozornosť a zodpovednosť vodiča pri manévrovaní (vodič musí byť vždy pripravený na náhle okolnosti, ktoré môžu nastať pri jazde).

Núdzová brzda

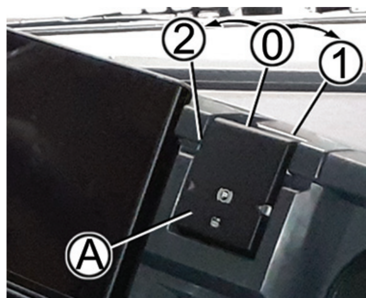
V prípade zlyhania prevádzkovej brzdy jednej nápravy zabezpečuje účinnosť núdzového brzdenia druhá náprava.

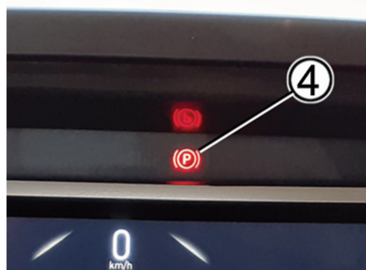
Elektricky ovládaná parkovacia brzda

Parkovacia brzda funguje ako záruka znehybnenia odstaveného vozidla. V prípade zlyhania bŕzd sa môže použiť aj ako záchranná brzda.

Ručné odbrzdenie

Zošliapnite brzdový pedál, potlačte ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (0) do polohy (1) a uvoľnite ho. Ovládač sa vráti do polohy (0). Akonáhle je parkovacia brzda uvoľnená, kontrolka (4) zhasne.

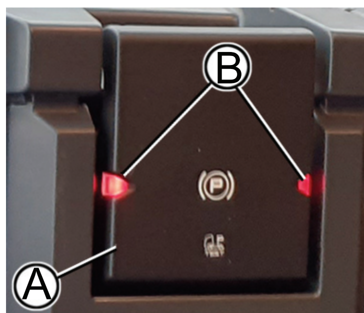






Ovládač ručnej brzdy sa môže použiť len na manipuláciu ručnou brzdou. Pri silnom zatiahnutí, napríklad ak ju použijete ako oporu pri usádzaní, by sa mohla poškodiť.

Kontrolky (B) ovládača parkovacej brzdy (A) zhasnú a hlásenie vás informuje, že parkovacia brzda je uvoľnená.



Parkovacia brzda zostáva zatiahnutá:

- ak zabudnete zošliapnuť brzdový pedál,
- ak zabudnete zošliapnuť brzdový pedál alebo plynový pedál v prípade zaradenej rýchlosti.

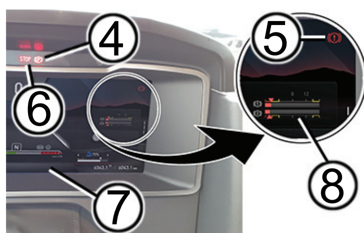
Hlásenie na hlavnom displeji vás informuje, že treba zošliapnuť brzdový alebo plynový pedál.



V prípade zaradenej rýchlosti môžete byť požiadaný o zošliapnutie brzdového alebo plynového pedála.

Pri používaní plynového pedála musí byť ovládač parkovacej brzdy (A) v polohe (1).

V prípade nedostatočného tlaku vzduchu v sústave:



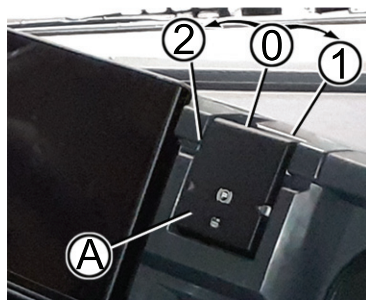
- zostane zobrazená kontrolka (4), ktorá vás informuje, že parkovacia brzda zostáva zatiahnutá,
- zobrazí sa kontrolka (6) „STOP“,
- hlásenie na hlavnom displeji (7) signalizuje, že tlak vzduchu je nedostatočný a že parkovacia brzda nemôže byť uvoľnená,
- piktogram (5) vás informuje o poruche na systéme brzdenia,
- zobrazia sa kontrolky (8) tlaku v prednom a zadnom okruhu.



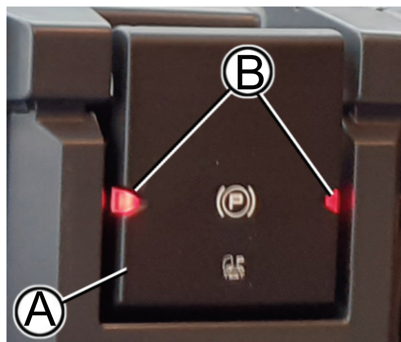
Parkovacia brzda nemôže byť uvoľnená pri vypnutom zapaľovaní alebo ak je tlak vo vzduchojemoch nižší ako 7 barov.

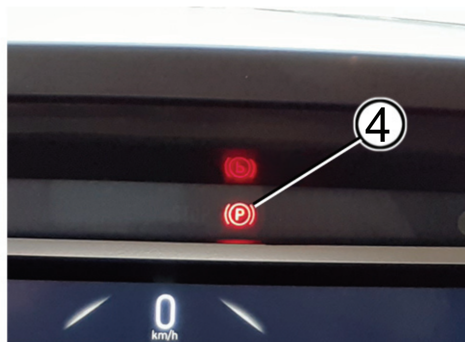
Ručné zatiahnutie

Potiahnite ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (0) do polohy (2).



Pusťte ovládač parkovacej brzdy (A). Rozsvietia sa kontrolky (B) - (4).





Hlásenie vás informuje, že parkovacia brzda je zatiahnutá. Vozidlo je zabrzdené prostredníctvom nápravy(av) vybavenej(ých) parkovacou brzdou.



Nesmiete opustiť kabínu bez toho, aby ste skontrolovali, či kontrolky (B) - (4) svietia.

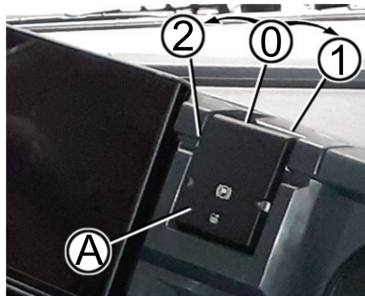


V prípade, že aktivujete ovládač parkovacej brzdy (A) ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 7 km/h, parkovacia brzda sa bude postupne zaťahovať v závislosti od polohy ovládača (A).

Hlásenie na hlavnom displeji vás informuje, že dynamická parkovacia brzda je aktivovaná.



Ak potiahnete ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (0) do polohy (2), zatiaľ čo rýchlosť vozidla je vyššia ako 7 km/h, parkovacia brzda sa nezaistí.





Nezávisle od režimu, do ktorého je vozidlo uvedené (život na palube, príslušenstvo alebo zapnuté zapaľovanie), máte vždy možnosť zapnúť ovládanie parkovacej brzdy.



Nezávisle od typu režimu zapaľovania máte vždy možnosť zapnúť ručnú brzdu.

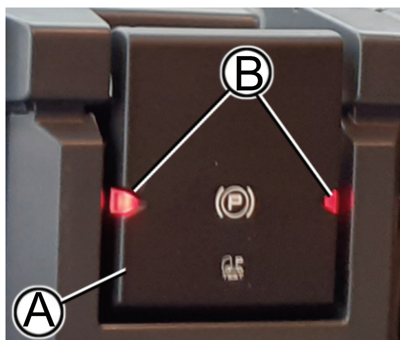
Ak je parkovacia brzda vypnutá, funkcia štartovania motora nefunguje.
Ak chcete naštartovať motor, keď je parkovacia brzda vypnutá, zošliapnite brzdový pedál.

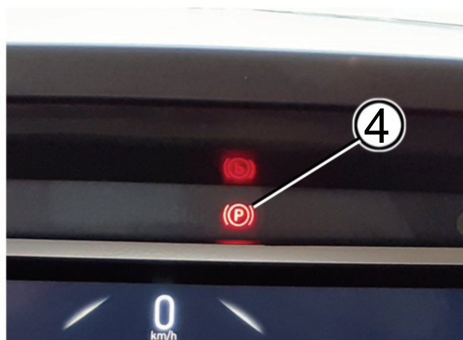
Automatická prevádzka

Zatiahnutie

Parkovacia brzda sa automaticky aktivuje po vypnutí zapaľovania.

Kontrolky (B) - (4) sa rozsvietia.





Na hlavnom displeji sa zobrazí hlásenie, ktoré vás informuje, že parkovacia brzda je aktivovaná, na potvrdenie sa rozsvieti kontrolka (4).

Zhasnutie motora

Ak zhasne motor, parkovacia brzda sa automaticky aktivuje 20 sekúnd po vypnutí zapaľovania.

Odbrzdenie

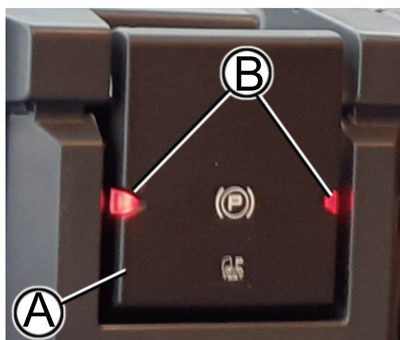
Volič rýchlostných stupňov je v polohe „D“ alebo „R“, je zaradený prevodový stupeň pre rozbiehanie. Rozbiehajte sa postupným pridávaním plynu.

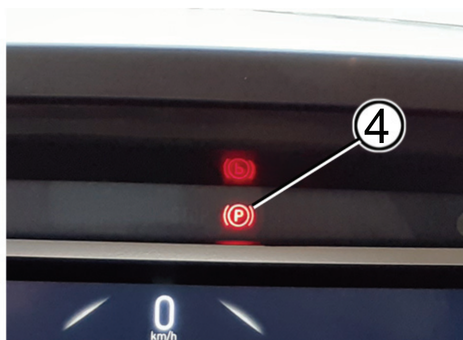
Brzdy sa automaticky uvoľnia po dosiahnutí dostatočného krútiaceho momentu.

Rozjazd do kopca

Na uľahčenie rozjazdu do kopca môžete použiť funkciu automatického uvoľnenia parkovacej brzdy.

Kontrolky (B) - (4) zhasnú.





Hlásenie na hlavnom displeji vás informuje, že dynamická parkovacia brzda je uvoľnená.



Ak je aktivovaná parkovacia brzda a otvoria sa dvere, automatický režim uvoľnenia parkovacej brzdy sa automaticky vypne.

Na opätovné aktivovanie funkcie musíte parkovaciu brzdu uvoľniť ručne.

Funkcia automatického zatiahnutia ručnej brzdy bez prerušenia kontaktu v prípade zabudnutia počas vystupovania z vozidla

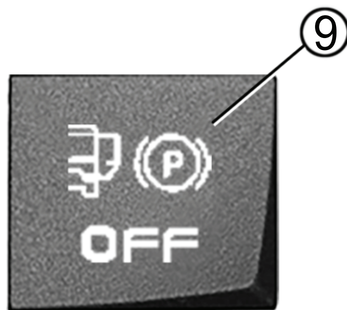
Ak zabudnete zatiahnuť ručnú brzdu a vozidlo sa pohybuje rýchlosťou nižšou ako 3 km/h, otvorením dverí vodiča sa aktivuje ručná brzda až do úplného zastavenia vozidla.



Ide len o bezpečnostnú funkciu, ktorá sa používa na predchádzanie nehodám. Vy zodpovedáte za použitie ručnej brzdy počas zastávok. Nech sa stane čokoľvek, skôr ako opustíte kabínu, vždy skontrolujte správne odstavenie vozidla.

Túto funkciu môžete vypnúť stlačením tlačidla (9), ak bude rýchlosť vozidla nižšia ako 10 km/h. Na hlavnom displeji sa zobrazí pripomienka.

Keď vozidlo prekročí rýchlosť 10 km/h, funkcia sa opäť zapne.



Výstraha zabudnutého zatiahnutia parkovacej brzdy

Ak na stojacom vozidle otvoríte dvere (na strane vodiča alebo spolujazdca), hlásenie a zvuková signalizácia vás upozornia, že nebola zatiahnutá parkovacia brzda.

Upozornenie sa vypne po zošliapnutí brzdového alebo plynového pedála.

Porucha systému

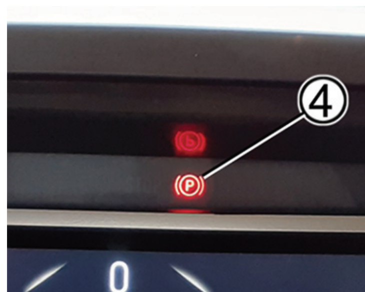
V prípade poruchy ovládania parkovacej brzdy (A):

- počas jazdy bliká kontrolka (4),
- hlásenie a príslušný piktogram (5) signalizujú anomáliu na parkovacej brzde a vyzývajú vás, aby ste sa obrátili na servis Renault Trucks.

Parkovacia brzda sa automaticky aktivuje, keď rýchlosť vozidla klesne pod 7 km/h.



Ak sa vozidlo zastaví na viac ako 10 sekúnd, kontrolka (4) zostane svietiť.



Pri ďalšom zastavení vozidla a vypnutí zapaľovania na viac ako 1 minútu a po opätovnom zapnutí zapaľovania:

- na hlavnom displeji sa rozsvietia kontrolky **„STOP“** (6) a parkovacia brzda (4) spolu s piktogramom (5).
- Zobrazí sa informačné hlásenie, ktoré vás žiada, aby ste zastaviť vozidlo.



Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Pred opustením vozidla skontrolujte, či kontrolka (4) neprerušovane svieti.



*V prípade poruchy parkovacej brzdy a rozsvietenej kontrolky **„STOP“** zastavte na rovine a na znehybnenie vozidla použite zakladacie kliny.*

Pomoc pri rozjazde do kopca

Pomoc pri rozjazde do kopca bráni nákladnému vozidlu klesať alebo napredovať pri rozjazde do kopca zachovaním výkonu bŕzd, kým vozidlo neprejde do režimu ťahania.

Pre zvýšenie pohodlia počas jazdy funkcia zostáva zapnutá nezávisle od profilu cesty. Brzdy tak zostávajú aktivované, ak zastanete na svahu, dolu kopcom alebo na rovine.

Táto funkcia vám má pomôcť pri každom rozjazde vozidla po zastavení.

Tlak vzduchu sa udržiava v brzdách aj po uvoľnení brzdového pedálu, kým nezošliapnete plynový pedál. Vozidlo potom uvoľní brzdy a umožní odjazd.

V prípade zistenia pohybu pred zošliapnutím plynového pedálu systém zvýši tlak v brzdovom systéme až do úplného znehybnenia vozidla.

Pomoc pri rozjazde do kopca sa zapína automaticky. Po zastavení vozidlo bude držať brzdy zatiahnuté, až kým nezošliapnete plynový pedál.

Funkciu môžete vypnúť stlačením tlačidla (1).



Kým zostane tlak bŕzd rovnaký, na hlavnom displeji sa zobrazí piktogram a hlásenie o tom, že bol zapnutý asistent rozjazdu do kopca.



FUNKCIA NENAHRÁDZA PARKOVACIU BRZDU. NIKDY NEOPÚŠŤAJTE MIESTO VODIČA BEZ ZATIAHNUTIA PARKOVACEJ BRZDY, POZRITE ELEKTRICKY OVLÁDANÁ PARKOVACIA BRZDA NA STRANE 163.



Systém sa automaticky vypne, keď je krútiaci moment dostatočne vysoký.



Funkciu môžete vypnúť ručne spínačom.

Prevodovka, používanie

Prevodovka Optidriver vyberie v správnom momente správny prevodový stupeň vhodný pre rýchlosť a jazdu s cieľom zaručiť lepšiu mobilitu a väčší komfort počas jazdy.

Ponúka tak množstvo výhod oproti mechanickej prevodovke, pokiaľ ide o výkon, komfort používania, bezpečnosť a rentabilitu.

Prevodovka Optidriver



*Prevodovky sú vybavené olejovým čerpadlom, ktoré zabezpečuje mazanie (pokiaľ ide o vlečenie, pozrite si kapitolu **Odstraňovanie porúch, rýchle zásahy**).*

Systém Optidriver

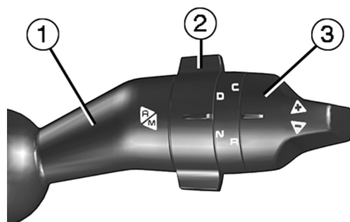
Na úvod zhrnieme hlavné funkcie prevodovky, a potom sa budeme podrobnejšie venovať nasledujúcej časti.

Systém Optidriver určuje a následne automaticky zaradí vhodný rýchlostný stupeň v závislosti od zaťaženia vozidla, profilu vozovky, polohy plynového pedála a zapnutia či nezapnutia retardérov. Zvyšuje pohodlie a bezpečnosť tým, že znižuje únavu vodiča, ktorému stačí sústrediť sa na podmienky premávky.

Systém Optidriver sa môže používať dvomi rôznymi spôsobmi: v plne automatickom režime alebo v manuálnom režime. Dôrazne sa odporúča používať ho v plne automatickom režime, ktorý zabezpečuje optimálne riadenie hnacieho ústrojenstva.

Prvý kontakt s prevodovkou Optidriver

Štartovanie vozidla



Systém optidriver je automaticky v neutrále.

Naštartujte motor.

Pri aktivovanej parkovacej brzde sa nastavte čiarkou na krúžku (2) na symbol „D“.

Štartovací rýchlostný stupeň je zaradený.

Zatlačte brzdový pedál a deaktivujte parkovaciu brzdu.

Prestaňte stláčať brzdový pedál a zatlačte plynový pedál: vozidlo sa pohne dopredu.

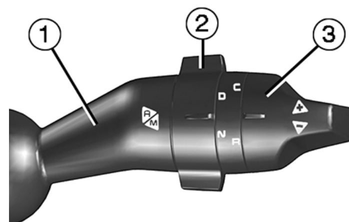


Po vypnutí parkovacej brzdy sa vozidlo môže pohnúť aj vtedy, ak plynový pedál nie je aktivovaný. Zaistite vozidlo proti pohybu brzdovým pedálom.

Zaradenie spiatočky

Keď vozidlo stojí, nastavte sa čiarkou na krúžku (3) voliča (1) na symbol „R".

Systém zaradí krátku spiatočku R1. Pri zaradenej spiatočke preraďte posunutím voliča smerom dozadu (–) zo stupňa R1 na stupeň R2 (alebo z R2 na R3), a dopredu (+) zo stupňa R3 na R2 alebo z R2 na R1.





Podľa možností sa rozbiehajte na R1.

Radenie zo stupňa R1 do R2 je možné pri vozidle v pohybe pri odporúčaných otáčkach nad 1000 1/min.



Preradenie na cúvanie R3 je možné iba pri stojacom vozidle.



Pri zmene smeru, t. j. z jazdy vpred na spiatočku alebo zo spiatočky na jazdu vpred zaznie pípnutie.

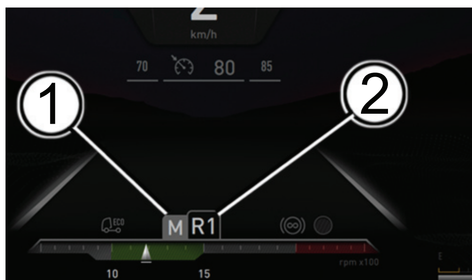


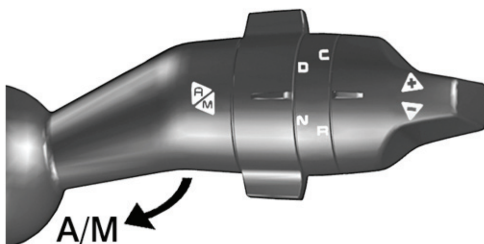
Rýchle cúvanie R3 sa nesmie používať pri riadení, ale len vo výnimočných situáciách, ktoré si vyžadujú rýchly presun cúvaním.



*Keď zaradíte spiatočku, zobrazia sa údaje **„M“** (1), pre manuálny režima **„R(x)“** (2), ktoré vás informujú, že je zaradená spiatočka.*

*Po vykonaní tohto manévru sa vráťte do plne automatického režimu potiahnutím voliča k sebe do polohy **„A/M“**.*

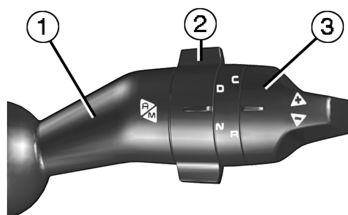




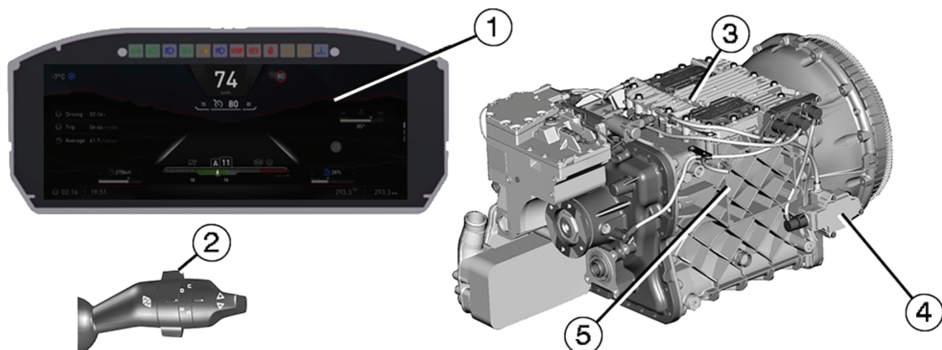
Na zastavenie vozidla pred vyžiadaním smeru jazdy použite brzdy.

Vypnutie

Nastavte čiarku na krúžku (2) voliča (1) na symbol „N“, aby ste preradili prevodovku na neutrál a pred opustením vozidla aktivujte parkovaciu brzdu.



Opis systému Optidriver

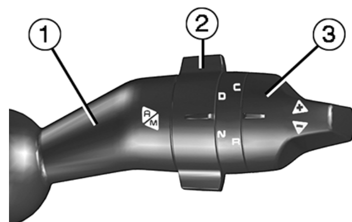


Optidriver sa skladá z 5 hlavných častí:

- displej s informáciami o rýchlosti (1),
- volič rýchlostných stupňov (2) s integrovanou riadiacou jednotkou,
- modul ovládania rýchlostných stupňov (3) s integrovanou riadiacou jednotkou,
- zariadenie ovládajúce spojku (4),
- mechanická zubová spojka (5).

Volič rýchlostí (1)

Volič (1) je možné pri jazde ovládať v troch smeroch a má dva krúžky (2 – 3) na nastavenie neutrálu a režimu „manévrovanie“:



Krúžok (2): polohy „N“/„D“

Nastavte krúžok na „N“. Prevodovka zaradí neutrál.

Nastavte krúžok na „D“. Prevodovka zaradí rozbiehací prevodový stupeň.

Krúžok (3): polohy „C“/„R“ (režim „manévrovanie“)

Nastavte krúžok na „C“. Prevodovka zaradí 1. prevodový stupeň a prepne sa do manuálneho režimu.

Nastavte krúžok na „R“. Prevodovka zaradí 1. stupeň spiatočky a prepne sa do manuálneho režimu.

Krátkym potiahnutím voliča k sebe („A/M“) sa vrátite do „automatického“ režimu a ukončíte režim „manévrovanie“.

Volič nahor: poloha „+“

Umožňuje korekciu automatického jazdného režimu zaradením vyšších prevodových stupňov.

Volič nadol : poloha „-“

Umožňuje korekciu automatického jazdného režimu zaradením nižších prevodových stupňov.

K sebe (na spôsob „bliknutia diaľkovými svetlami“): poloha „A/M“

Krátkym potiahnutím prepnete z automatického režimu na stály manuálny režim a naopak.



Systém nepovolí zaradenie rýchlostných stupňov, ktoré môžu zapríčiniť pretáčanie alebo podtáčanie motora.

Prevodový stupeň pre rozbiehanie

Posuňte krúžok (2) na voliči (1) z polohy „N“ do polohy „D“.

V automatickom režime systém zaradí optimálny stupeň pre rozbiehanie v závislosti od zaťaženia vozidla a sklonu vozovky.



Zmena stupňa pre rozbiehanie je možná, ale používanie vyššieho neprispôsobeného stupňa môže viesť k predčasnému opotrebovaniu spojky. Prevodový stupeň zvolený prevodovkou možno upraviť najviac o 2 stupne nahor, pričom 5. stupeň je maximálny zvoliteľný stupeň alebo, v prípade používania pomocného pohonu PTO, je maximálnym zvoliteľným stupňom 6. stupeň.

Začiatok svahu

Naštartujte motor. Správny prevodový stupeň sa zaradí prepnutím do režimu „D“.
Zošliapnite plynový pedál.
Vozidlo sa pohne dopredu.

Rozjazd pri klesaní

Naštartujte motor. Správny prevodový stupeň sa zaradí prepnutím do režimu „D“.

Vozidlo sa pohne dopredu (spojka sa zopne).



Ak počas jazdy vpred prepnete z režimu „N“ do režimu „D“, systém zvolí primeraný prevodový stupeň podľa rýchlosti a spojka sa zopne.



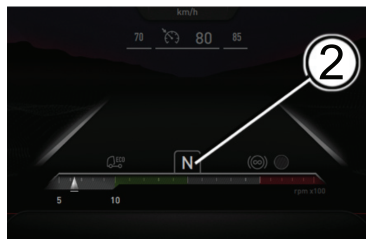
Pri prepnutí z „N“ na „D“, keď sa vozidlo pohybuje smerom dozadu, systém spomalí a zastaví vozidlo, aby umožnil zaradenie prevodového stupňa pre rozbiehanie dopredu.



Neodporúča sa, aby sa vozidlo pohybovalo dozadu s voličom v polohe neutrál.

Zaradenie neutrálu

Prevodovka automaticky zaradí neutrál po vypnutí zapaľovania (vypnutý motor).





Pri jazde rýchlosťou vyššou ako 100 km/h je prepnutie do neutrálu prevodovkou zakázané. V takomto prípade zostane rýchlostný stupeň zaradený, aj keď sa pokúsite preradiť na neutrál.

Z pochopiteľných bezpečnostných dôvodov nikdy nejazdite so zaradeným neutrálom.

Motorová brzda

Pri zmene prevodového stupňa nie je nutné vypnúť motorovú brzdu. Systém ju automaticky vypne a následne ju po ukončení preraďovania opäť zapne.



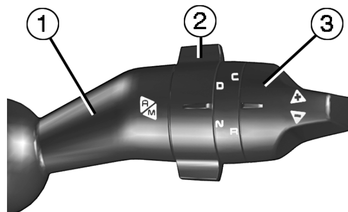
Pri niektorých zmenách prevodových stupňov je motorová brzda aktivovaná systémom s cieľom zlepšiť čas preraďovania.

Vypnutie



Pred opustením vozidla s naštartovaným motorom:

- *otočte krúžok (2) voliča (1) do polohy „N“,*
- *zapnite parkovaciu brzdu.*



Ak vodič otvorí dvere, aby vystúpil, zatiaľ čo krúžok voliča sa nachádza v polohe „D“, zobrazí sa hlásenie spolu so zvukovou signalizáciou a piktogramom (3), ktoré vás vyzvú na zaradenie do polohy „N“.



Odstavenie vozidla

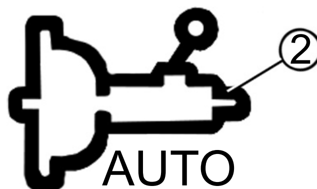
Keď vozidlo úplne zastaví, zatiahnite parkovaciu brzdu, otočte krúžok (2) voliča (1) do polohy **„N“** a kľúčom zapaľovania vypnite motor.

Ochrana spojky

Akékoľvek prehriatie spojky oznámi piktogram (2) a hlásenie „PREHRIATIE SPOJKY“.

Nadmerné využívanie preklzovania spojky už nie je možné.

- Pri zrýchlení zostáva spojka zopnutá, čo môže spôsobiť zhasnutie motora.
- Ak počas preklzovania pustíte plynový pedál, spojka zostane rozpojená.

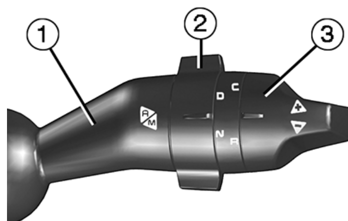




Ak sa počas fázy zopnutia spojky zobrazí kontrolka (2) a vozidlo sa pohybuje, pokračujte v jazde, aby spojka vychladla.



Ak sa kontrolka (2) zobrazí počas fázy zopnutia spojky a vozidlo stojí, prepnite motor na voľnobeh, nechajte krúžok (2) páky (1) v polohe „D“, až kým kontrolka (2) nezhasne.





Aby ste predišli opotrebovaniu spojky:

- *pridajte dostatok plynu pri rozbiehaní,*
- *používajte rozbiehací prevodový stupeň automaticky zvolený systémom alebo nižší prevodový stupeň.*



Nikdy nepoužívajte plynový pedál na znehybnenie vozidla vo svahu.

Ochrana pred pretáčaním

Systém bráni zaradeniu takých stupňov, ktoré môžu spôsobiť pretáčanie motora.

Prevádzkové poruchy

Pomlčky (1) sa zobrazia vtedy, ak je aktuálny prevodový stupeň chybný, nedostupný alebo nezodpovedá očakávaným hodnotám.

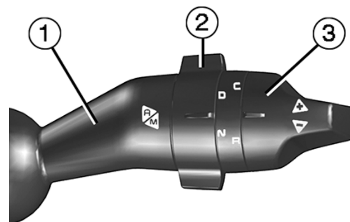


Režim výkonovej valcovej skúšobne (2 kolesá)

Po umiestnení vozidla na valce.

Vozidlo stojí, motor beží:

- posuňte krúžok (2) na voliči (1) z polohy „N“ do polohy „D“,
- pridajte plný plyn.



Motor zrýchli na maximálne otáčky. Po niekoľkých sekundách sa automaticky zmenia prevodové stupne.

Prevodovka sa prepla do režimu „valcová skúšobňa“.

Informácia:

- Vzostupné radenie prevodových stupňov: prevodové stupne sa budú radiť po 2 pri cca 1700 1/min,

- zostupné radenie prevodových stupňov: pri ubratí plynu sa prevodové stupne budú zostupne radiť pri otáčkach okolo 1100 1/min.



Zmeny prevodových stupňov nie sú optimálne. Uvedený režim valcovej skúšobne neumožňuje meranie spotreby.

Ukončenie režimu valcovej skúšobne

Ukončenie režimu valcovej skúšobne sa uskutoční:

- akonáhle sa otáčajú predné kolesá vozidla,
- 10 sekúnd po vypnutí zapaľovania.

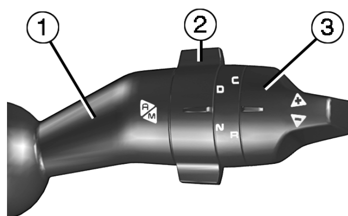
Obnoví sa normálny režim zmeny prevodových stupňov.

Uvedenie do prevádzky pri nízkej teplote

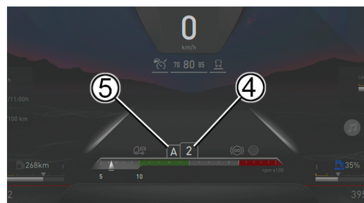
Pri vonkajších teplotách pod -20 °C nechajte motor bežať 10 minút, aby ste dosiahli prevádzkovú teplotu prevodovky.

Plne automatický režim

Ak pri každom naštartovaní motora otočíte krúžok (2) voliča (1) z polohy „N“ do polohy „D“, zaradí sa vhodný stupeň pre rozbiehanie (4) a predvolene sa zobrazí informácia **„Auto“** (5).



Radenie po jednom alebo po viacerých stupňoch sa uskutočňuje automaticky podľa polohy plynového pedála.

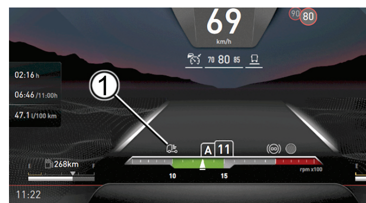




Pri stúpaní ponechajte radenie prevodových stupňov na systém, aj keď sa vám otáčky zdajú príliš nízke.

Zapnutie funkcie „Power“

Ak chcete prekročiť nastavenú rýchlosť a získať viac výkonu na dosiahnutie maximálnej mobility vozidla, naplno zošliapnite plynový pedál až za pevný bod: „Power“.





*Funkcia **„Power“** zvyšuje spotrebu paliva a môže sa využívať len v naozaj nevyhnutných prípadoch.*

Vypnutie funkcie „Power“

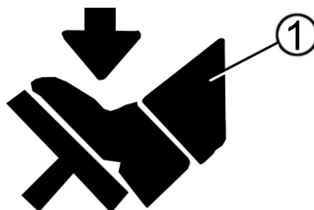
Zľahka uvoľnite plynový pedál. Informácia **„Power“** (1) sa prestane zobrazovať.



*Funkcia **„Power“** bude zablokovaná, ak je aktivovaná funkcia **„Off Road“** (pozri kapitolu **jazda v náročnom teréne**).*

Používanie pri klesaní

V ojedinelých prípadoch, keď vozidlo klesá zo strmého svahu, pomocná brzda je aktivovaná, plynový pedál úplne pustený, ak sú otáčky motora vysoké (blízko nadmerných otáčok), prevodovka rozhodne zachovať zaradený stupeň bez snahy o zaradenie vyššieho stupňa.
V takomto prípade vás bude hlásenie priradené k piktogramu (1) informovať o odporúčanom spôsobe jazdy.





Systém pri klesaní s nečinným(i) retardérom(mi) a brzdou automaticky zaradí vyšší prevodový stupeň, aby ochránil motor pred pretáčaním a optimalizoval akceleráciu vozidla.



Razantné zošliapnutie plynového pedála by sa interpretovalo ako požiadavka na maximálnu mobilitu a teda na nežiadúce zvýšenie prevodu o niekoľko stupňov.

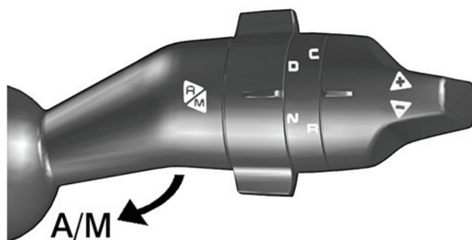
Trvalý manuálny režim

Ak chcete prejsť z automatického (informácia **„A“,** označenie (1) na displeji) do trvalého manuálneho (informácia **„M“** označenie (2) na displeji) alebo naopak, potlačte volič smerom k sebe **„A/M“**.

Túto zmenu môžno vykonať za jazdy alebo počas státia.

Keď vozidlo prechádza z jedného režimu do druhého, počas veľmi krátke chvíle sa zobrazia oba režimy.

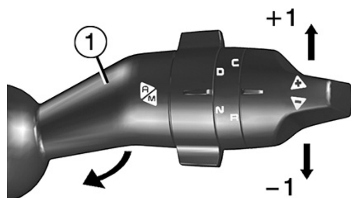




Zmena prevodového stupňa

Zaradenie jedného prevodového stupňa:

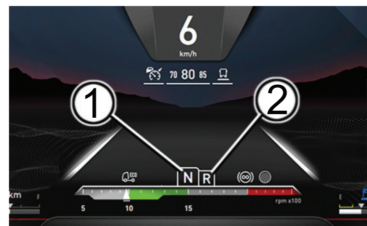
pri radení o jeden stupeň nahor alebo nadol potlačte volič (1) v rovine volantu smerom hore (+) alebo dole (-).





Existuje možnosť preskočenia viacerých prevodových stupňov niekoľkonásobným rýchlym zatlačením podľa počtu požadovaných prevodových stupňov. Systém automaticky zamedzí zaradeniu stupňa, ak hrozí pretočenie alebo podtočenie motora.

Ak počas jazdy vpred zaradíte spiatočku (alebo naopak), na displeji zostane stále zobrazený zaradený stupeň (1) a stupeň, ktorý bude nasledovať (2).





Ak vozidlo v prípade zmeny smeru nezastaví do 5 sekúnd, požiadavka nebude braná do úvahy a požadovaný stupeň sa prestane zobrazovať.

Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 10 km/h, požiadavka nebude akceptovaná a požadovaný stupeň sa nezobrazí.

Na zastavenie vozidla pred vyžiadaním smeru jazdy použite brzdy.

Pri jazde vpred s nízkou rýchlosťou alebo ak vozidlo stojí, možno zaradiť spiatočku:

- nastavte krúžok „R/C“ na „R“.

Pri jazde dozadu s nízkou rýchlosťou alebo ak vozidlo stojí, možno zaradiť stupeň pre jazdu vpred:

- otočte krúžkom „R/C“ do polohy „C“; 1. stupeň sa prepne do manuálneho režimu;
- potiahnite volič (1) k sebe v smere „A/M“. Zapne sa automatický režim s prevodovým stupňom pre rozbiehanie.

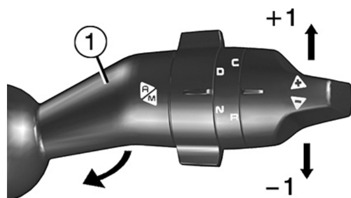
Dočasný manuálny režim

Keď jazdíte s prevodovkou v automatickom režime, môžete veľmi rýchlo prejsť na manuálny režim, aby ste mohli napríklad predvídať zmenu profilu cesty.

Voličom (1) môžete zaraďovať vyššie alebo nižšie stupne toľkými impulzmi smerom k značkám (+) alebo (-), o koľko stupňov chcete preradiť, a to aj bez nastavenia manuálneho režimu.

Pri opätovnom prepínaní do režimu „Auto“ môžete využiť niektorú z viacerých možností:

- úplne uvoľnite plynový pedál a znovu ho zošliapnite,
- aktivujte funkciu „cruise control“,
- aktivujte režim „max“ na ovládaní retardéra,
- potiahnite ovládač (1) k sebe v smere „A/M„.





Po dosiahnutí predpísanej rýchlosti alebo po zastavení vozidla sa prevodovka opäť prepne do automatického režimu.

Núdzový režim (volič je odpojený alebo chybný)

Môžete zaradiť neutrál aktiváciou parkovacej brzdy.

V AUTOMATICKOM režime môžete zaradiť prevodový stupeň pre rozbiehanie uvoľnením parkovacej brzdy a následným zošliapnutím brzdového pedála.

V oboch prípadoch navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Retardér

Pomocná brzda je doplnková funkcia bŕzd k normálnej prevádzkovej brzde vozidla. Pracuje v hnacom systéme ako výfuková brzda alebo retardér.

Pomocnú brzdu používajte, aby sa predišlo prehriatiu bŕzd kolies a aby sa znížilo opotrebovanie brzdových obložení.

STOP

AK AKTIVUJETE, OPÄTOVNEJ AKTIVUJETE ALEBO ZADÁTE NOVÚ RÝCHLOSŤ DO TEMPOMATU, PRI RIADENÍ VOZIDLA BUDE DÁVAŤ PREDNOSŤ POMOCNEJ BRZDE. AK TEDA ZMENÍTE PARAMETRE TEMPOMATU, MÔŽE SA STAŤ, ŽE VOZIDLO ZAČNE ZRÝCHĽOVAŤ VO CHVÍLI, KEĎ SA BUDETE SNAŽIŤ SPOMALIŤ.

V prípade použitia pomocnej brzdy, keď je zapnutý tempomat:

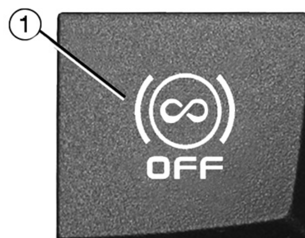
- ak je vaša nameraná rýchlosť vyššia ako nastavená rýchlosť, vozidlo spomalí na nastavenú rýchlosť.
- ak je vaša rýchlosť rovnaká alebo nižšia ako nastavená rýchlosť: pomocná brzda sa nezapojí.



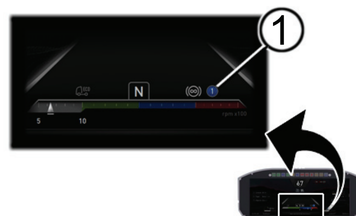
Voľte redukciu, ktorá vám umožní využívať motor pri optimálnych otáčkach. Ak je to možné, v prípade kopcovitej trasy využívajte funkciu retardér.

Pri jazde z kopca nemajte nikdy zaradený neutrál.

Funkciu retardéra nepoužívajte na klzkom povrchu. Automatickú funkciu vypnite vypínačom (1).



Ukazovateľ (1) vás informuje o polohe ovládača retardéra.





Keď je funkcia retardéra aktívna, na otáčkomere (1) sa zobrazí modrá zóna. Modrá zóna predstavuje rozsah otáčok, pri ktorom je účinnosť retardéra(ov) maximálna.

Funkcie motorovej brzdy a retardéra prevodovky sú blokované počas fázy ABS a ESC.



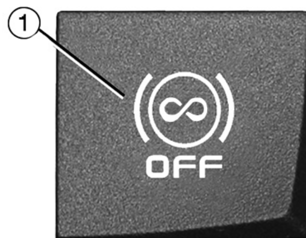


Nikdy nedovoľte, aby otáčky motora dosiahli červenú zónu (pretáčanie motora).

Jediný ovládač umiestnený pod volantom aktivuje jednotlivé spomaľovacie zariadenia.

Vypínač

Stlačením ovládača (1) sa vypne automatická funkcia spojenia retardéra s brzdovým pedálom (hlavnou brzdou).





Pri každom naštartovaní vozidla prepojenie retardéra s pedálovou brzdou sa vráti do stavu, v ktorom bolo pri predchádzajúcom zastavení vozidla.

Funkcia výfukovej brzdy, motorovej brzdy a retardéra prevodovky je aktívna vždy, keď je to možné po zošliapnutí brzdového pedála, ak je ovládač retardéra (1) v polohe 0.





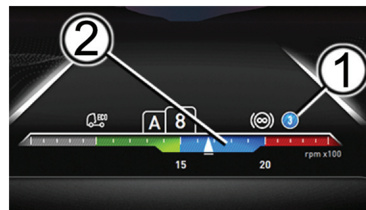
Pri prvých 5 stlačeniach brzdového pedála po zapnutí napájania je funkcia retardéra blokovaná.

Brzdiaci výkon sa reguluje v závislosti od zaťaženia vozidla a tlaku vyvíjaného na brzdový pedál. Kontrolka (1) je zhasnutá.

Spojenie retardéra s tempomatom (konštantná rýchlosť)

Kontrolka (1) sa zapne a upresní vybraní stupeň pomocnej brzdy, ak sú funkcie pomocnej brzdy prevodovky a/alebo motora zapnuté.

Pozri kapitolu **Jazda**.



STOP

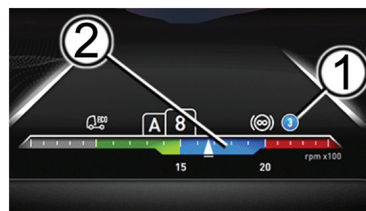
AK AKTIVUJETE, OPÄTOVNEJ AKTIVUJETE ALEBO ZADÁTE NOVÚ RÝCHLOSŤ DO TEMPOMATU, PRI RIADENÍ VOZIDLA BUDE DÁVAŤ PREDNOSŤ POMOCNEJ BRZDE. AK TEDA ZMENÍTE PARAMETRE TEMPOMATU, MÔŽE SA STAŤ, ŽE VOZIDLO ZAČNE ZRÝCHĽOVAŤ VO CHVÍLI, KEĎ SA BUDETE SNAŽIŤ SPOMALIŤ.

V závislosti od sklonu zvoľte rýchlosť klesania pomocou kombinácií prevodovky. Na spomalenie rýchlosti vozidla uvoľnite plynový pedál a prepnite ovládač (1).



- **Poloha 0:**

Funkcia nie je aktívna: kontrolka (1) ani modrá zóna otáčkomera (2) nesvietia.



Všetky polohy voliča, okrem 0, so stlačením plynového pedálu:

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je zvolená, ale nie aktívna: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svietia.

- **Poloha 1 bez zošliapnutia plynového pedála:**

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je aktívna na približne 50 % v závislosti od zaťaženia vozidla: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svietia.



Modrá zóna predstavuje rozsah otáčok, pri ktorom je účinnosť retardérov maximálna.



Nikdy nedovoľte, aby otáčky motora dosiahli červenú zónu (pretáčanie motora).

- **Poloha 2 bez zošliapnutia plynového pedála:**

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je aktívna na 100 %: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svietia.

- **Poloha 3 (so zapnutým režimom MAX) bez zošliapnutia plynového pedála:**

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je aktívna na 100 % maximálneho možného krútiaceho momentu: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svietia.



Režim „MAX“ riadi podraďovanie prevodovky Optidriver a tým zvyšuje otáčky motora a spomaľovací účinok. Táto poloha je nestabilná.

Uzávierky diferenciálov

Uzáver diferenciálu pôsobí na hnacie kolesá na rovnakej náprave, aby sa otáčali rovnakými otáčkami. Niekedy sa uzáver diferenciálu vyžaduje na to, aby sa udržiavala trakcia pri jazde v klzkých podmienkach (napr. sneh, piesok, blato). Používajte uzáver diferenciálu pri nízkych rýchlostiach a bez otáčania vozidla.

V prípade potreby zapojte uzávierky diferenciálov v tomto poradí:

– zadná medzikolesová,

– zadná medzinárodnoprávna.

Upozorňujeme, že uzávierky diferenciálu sťažujú riadenie, vozidlo preto horšie reaguje na zmeny riadenia.

Uzávierku diferenciálu môžete zapojiť, iba ak to vyžadujú podmienky priľnavosti (riziko zlomenia náprav a nehôd).

Uzávierku treba vypnúť čo najskôr, opačným postupom ako pri zapnutí.

Nepoužívať:

- na podklade s dobrou priľnavosťou (cesta)
- v zákrutách,
- ak je vozidlo vybavené protišmykovým zariadením (reťaze atď.).

Zapnutie uzávierok diferenciálov

Pri plynulej jazde do 30 km/h na povrchu so zhoršenou priľnavosťou alebo pred blížiacou sa klzkou vozovkou otočte ovládačom (2).

Zapnutie uzávierok diferenciálov sa vykonáva pomocou otočného ovládača (2) podľa vopred stanoveného poradia.



Po otočení ovládačom (2) jedným alebo druhým smerom alebo stlačení tlačidla pre rozpojenie (1) sa v pravej časti hlavného displeja zobrazí piktogram (3), počas fyzického prepojenia uzávierok sa vybrané prepojenia zobrazené výrazne a práve vyberané prepojenia sú zobrazené jemne.

Po fyzickom prepojení uzávierok sa prepojenia zobrazia výrazne.

Po niekoľkých sekundách sa piktogram presunie do pravej spodnej časti displeja (4).



Ak nie sú splnené podmienky pre zapnutie, môžu sa znížiť otáčky motora.







Jednotlivé uzávierky sa zapínajú otáčaním otočného ovládača (2) o jeden alebo niekoľko stupňov v smere (+).



Nikdy nezapínajte uzávierku, ak niektoré z hnacích kolies preklzuje. V takom prípade stlačte spojku a otočením ovládača (2) zvoľte uzávierku diferenciálu. Uvoľnite spojku a nepridávajte plyn dovtedy, kým sa na multifunkčnom displeji výrazne nerozsvieti piktogram.



Na prekonanie prudkého svahu (bez ohľadu na charakter podkladu) použite uzávierku medzinápravového diferenciálu.

Vypnutie uzávierok diferenciálov

Stlačením tlačidla (1) vypnete všetky uzávierky diferenciálov.

Prípadne otáčajte ovládač (2) v smere **(-)** a odpájajte uzávierky diferenciálov jednu po druhej.

Kontrolka uzávierky diferenciálu sa musí prestať zobrazovať na multifunkčnom displeji. V opačnom prípade pri veľmi nízkej rýchlosti otáčajte kolesami



mierne doprava a doľava, aby ste dosiahli rozpojenie spojky a zhasnutie kontrolky.



Uzávierka diferenciálu sa vypne automaticky po prekročení rýchlosti 35 km/h.

Keď rýchlosť opäť klesne pod 30 km/h, automaticky sa zase zapne.

Jazda v náročnom teréne

Aktivácia tohto režimu umožňuje výber nižšieho prevodového stupňa pre rozbiehanie namiesto stupňa, ktorý bol zvolený pre cestnú prevádzku. Táto úprava stupňa pre rozbiehanie je aktívna v manuálnom aj automatickom režime.

Cieľom je chrániť prevod a zlepšiť ovládateľnosť vozidla pri jazde v náročnom teréne.

V automatickom režime sa stratégie radenia prevodových stupňov zmenia tak, aby umožňovali dosahovanie o niečo vyšších otáčok a teda lepší výkon motora. Výsledkom je menej radenia.

Na zapnutie tohto režimu stlačte ovládač (1). Rozsvieti sa podsvietená kontrolka ovládania. Na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (2).

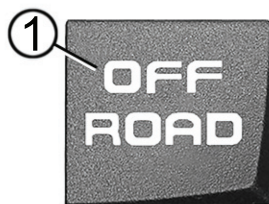
Na vypnutie tohto režimu stlačte ovládač (1). Podsvietená kontrolka ovládania (1) zhasne.

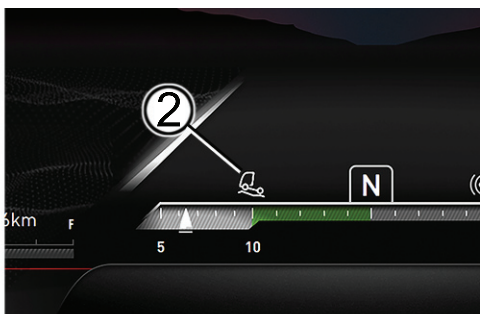


*Dbajte, aby ste nenechávali režim **OFF ROAD** aktivovaný pri cestnej prevádzke, lebo sa mierne zvýši spotreba paliva.*



*Režim **OFF ROAD** zapnite akonáhle C.H.S. prekročí 70 ton.*





Ručný akcelerátor v náročnom teréne

Táto funkcia pomôže vozidlu dostať sa z náročného terénu ak je zapadnuté alebo stabilizovať otáčky motora (t. j. rýchlosť vozidla) v náročnom teréne.



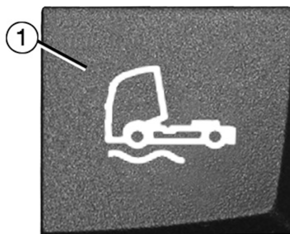
Táto funkcia prepne prevodovku Optidriver do manuálneho režimu.

Zapnutie funkcie

Stlačte ovládač (1).

Aktuálne otáčky motora budú zachované.

Následne môžete zaradiť vyšší alebo nižší prevodový stupeň.





Ak je valivý odpor vášho vozidla vyšší ako krútiaci moment motora, otáčky sa znížia až na úroveň blížiacu sa voľnobehu; funkcia sa zastaví, aby umožnila rozpojenie spojky.

K obnoveniu funkcie potom stačí zrýchliť, až kým sa spojka nezopne.



Funkcia sa automaticky vypne po zošliapnutí brzdového pedála, ďalším stlačením ovládača (1), alebo ak vozidlo prekročí rýchlosť 30 km/h.

Otáčky motora možno meniť až do 1700 1/min.

Jemné doladenie otáčok:

- Stlačte ovládač (6) alebo (7) a zapnite manuálny akcelerátor.
- Zvýšte otáčky pomocou ovládača (3). Znížte ich pomocou ovládača (2).

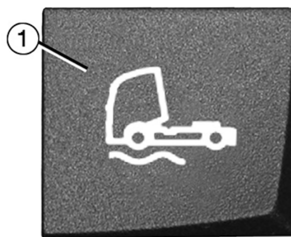


Po prerušení sa môžete vrátiť do vyšších otáčok stlačením ovládača (4).

Ovládačom (5) vrátite nižšie otáčky motora.

Vypnutie funkcie

Stlačte ovládač (1). Prevodovka zostáva v manuálnom režime. Musíte preto zvoliť automatický režim.



Vypnutie motora

Dodržiavajte sekvenciu zastavenia motora podľa tu uvedených pokynov, aby ste predišli akýmkoľvek škodám alebo rizikám nehôd.

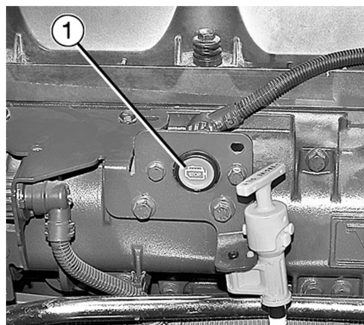
Zatiahnite parkovaciu brzdu a skontrolujte, či je prevodovka v polohe neutrál. Pred vypnutím motora vždy počkajte na voľnobežné otáčky motora.

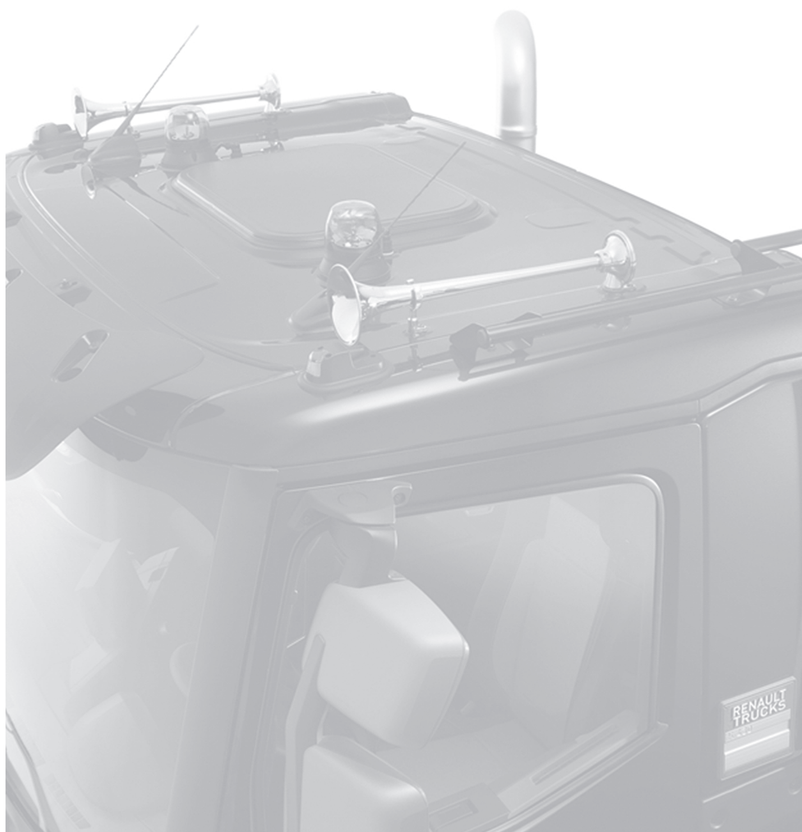
Ak chcete vypnúť motor, stlačte tlačidlo STOP/ŠTART. Motor sa vypne, kontakt sa preruší, vozidlo prejde do režimu života na palube.

Prepnite vozidlo do úsporného energetického režimu pomocou diaľkového ovládania.

Ak zásuvka tlačiarne tachografu zostane otvorená počas vypnutia motora, zaznie zvukový signál, na displeji sa zobrazí piktogram spolu s hlásením „tlačiareň otvorená“. Zatvorte zásuvku tlačiarne tachografu.

Ovládanie vypínania motora (1) (vyklopená kabína).





Vonkajšie vybavenie - kontrola/ riadenie

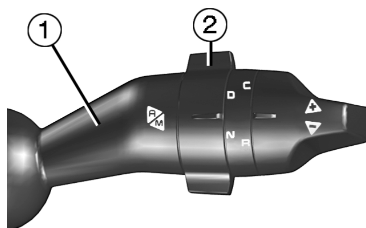
Pomocný(é) pohon(y)

Pomocný pohon je bežne hydraulické čerpadlo poháňané motorom alebo prevodovkou. Pomocný pohon je namontovaný na motore, zotrvačníku alebo prevodovke. Pomocný pohon pripojený k zotrvačníku alebo motoru sa nazýva pomocný pohon nezávislý od spojky. Nadstavba adaptuje normálne riadenie pomocného pohonu na dané zariadenie.

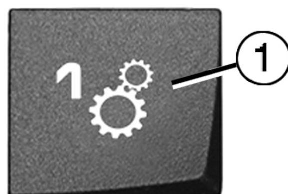
Dve možnosti použitia (počas státia alebo za jazdy).

Používania počas státia

- Otáčky motora < 1000 1/min.
- Krúžok (2) voliča (1) na **„N“** (prevodovka v neutráli).
- Parkovacia brzda aktivovaná.



Stlačte ovládač (1).



Tlačidlo sa rozsvieti po spustení pomocného náhonu a bude svietiť, kým bude pomocný náhon aktívny.

Otáčky motora možno meniť až do 1700 1/min.

Jemné doladenie otáčok:

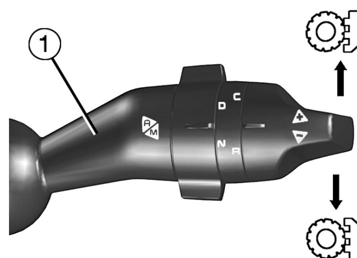
- Stlačte ovládač (6) a zapnite manuálny akcelerátor.
- Zvýšte otáčky pomocou ovládača (3). Znížte ich pomocou ovládača (2).



Po prerušení sa môžete vrátiť do vyšších otáčok stlačením ovládača (4).

Ovládačom (5) vrátite nižšie otáčky motora.

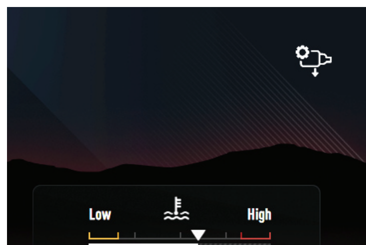
Pre požívanie pomocného pohonu sú k dispozícii dve rýchlosti



Po zastavení vyberte rýchlosť „mini“ alebo „maxi“ pomocou voliča prevodovky (1):

- v rovine volantu posuňte volič smerom dopredu (+): „maximálna“ rýchlosť,
- v rovine volantu posuňte volič smerom dozadu (-): „minimálna“ rýchlosť.

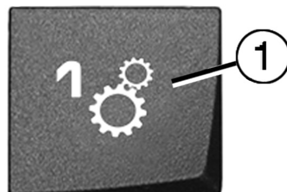
V pravom hornom rohu displeja piktogram pripomína, že pomocný náhon je aktívny.



Používanie za jazdy

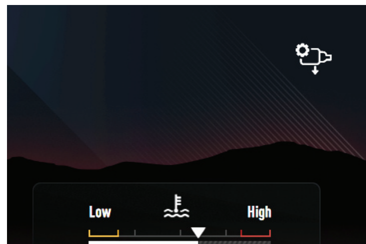
V prípade zapnutia počas jazdy nesmie byť okrem splnenia vyššie uvedených podmienok aktivácie zapnutý žiadny iný pomocný pohon na prevodovke.

Stlačte ovládač (1).



Tlačidlo sa rozsvieti po spustení pomocného náhonu a bude svietiť, kým bude pomocný náhon aktívny.

V pravom hornom rohu displeja piktogram pripomína, že pomocný náhon je aktívny.





Rýchlosť otáčania pomocného pohonu závisí od zaradeného rýchlostného stupňa.

Rýchlostné stupne 1, 3, alebo 5: minimálna rýchlosť pomocného pohonu.

Rýchlostné stupne 2, 4, alebo 6: maximálna rýchlosť pomocného pohonu.

- Zošliapnite plynový pedál a pohnite sa z vozidlom. Pomocný pohon sa začne otáčať.



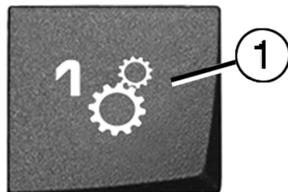
Zmena rýchlostného stupňa už nie je možná.



Pri používaní pomocného pohonu počas jazdy bude regulácia otáčok z bezpečnostných dôvodov zakázaná. Zmenu otáčok dosiahnete plynovým pedálom.

Vypnutie pomocného pohonu

Pomocný pohon sa odpája zatlačením spínača (1) na viac ako 0,5 sekundy.





Niektoré podmienky zapínania/vypínania pomocného pohonu a regulácie otáčok možno obnoviť pomocou softvéru dodávateľov nadstavieb RENAULT TRUCKS.

Otáčky pomocných pohonov

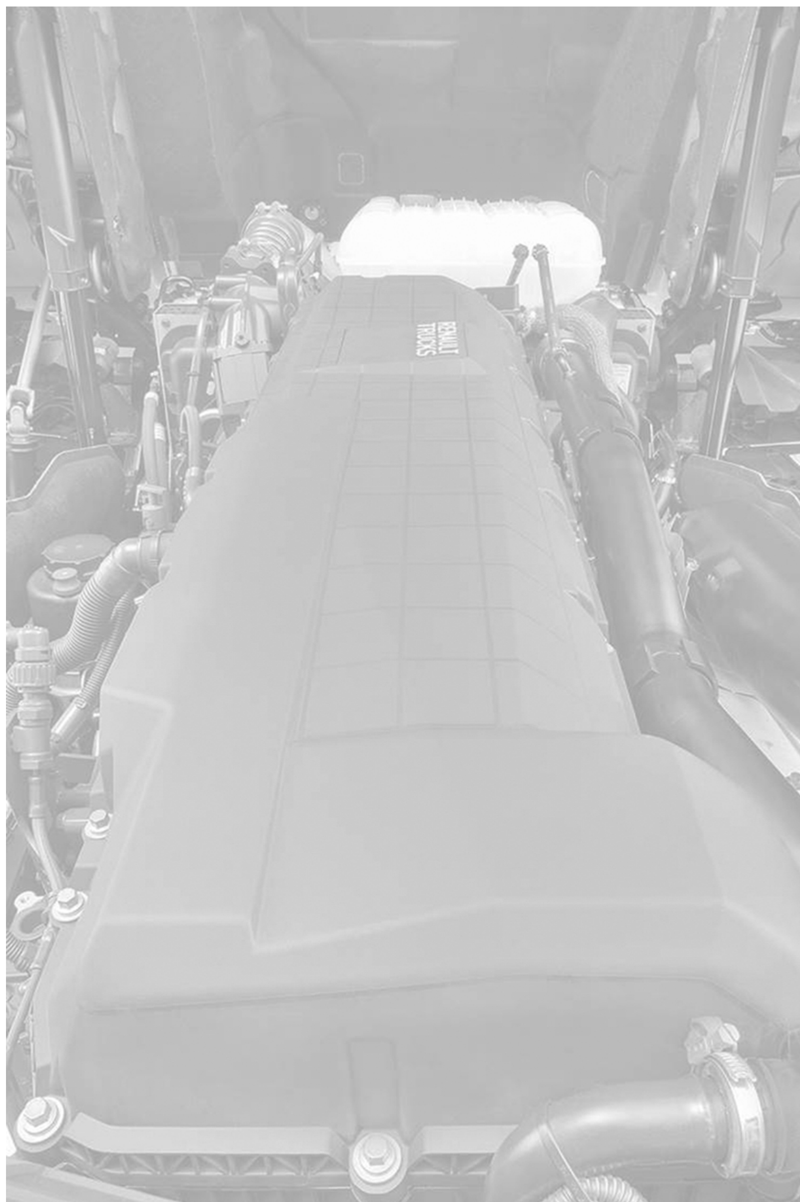
Pri otáčkach motora na úrovni 1000 1/min.

Delič na redukovanej rýchlosti (minimálna rýchlosť pomocného pohonu): neutrál, 1., 3. alebo 5. prevodový stupeň.

- S81: 705/880 1/min.
- S84: 910/1140 1/min.
- PTRD-D1D: 600/760 1/min.

Delič na neredukovanej rýchlosti (maximálna rýchlosť pomocného pohonu): neutrál, 2., 4. alebo 6. prevodový stupeň.

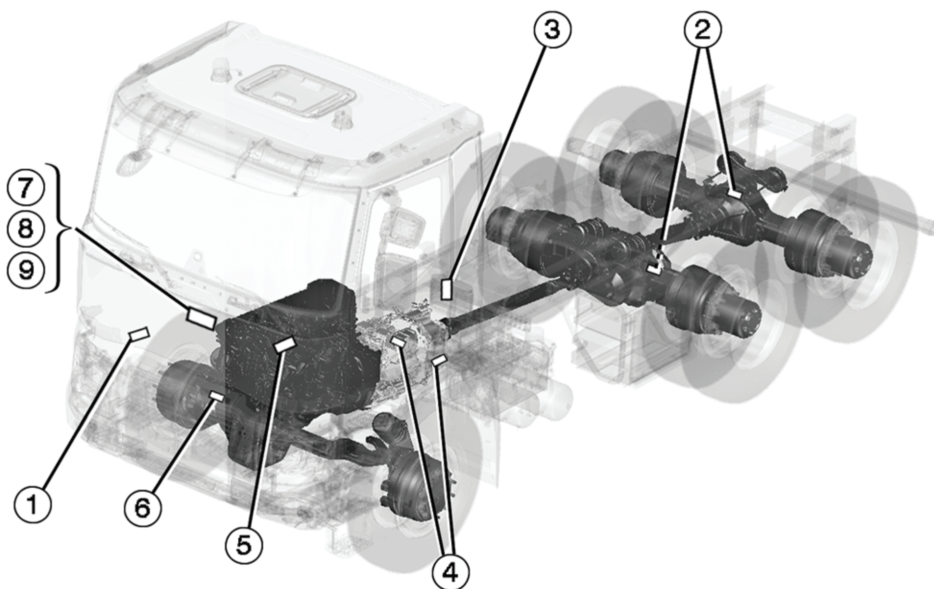
- S81: 897/1100 1/min.
- S84: 1159/1420 1/min.
- PTRD-D1D: 770/950 1/min.



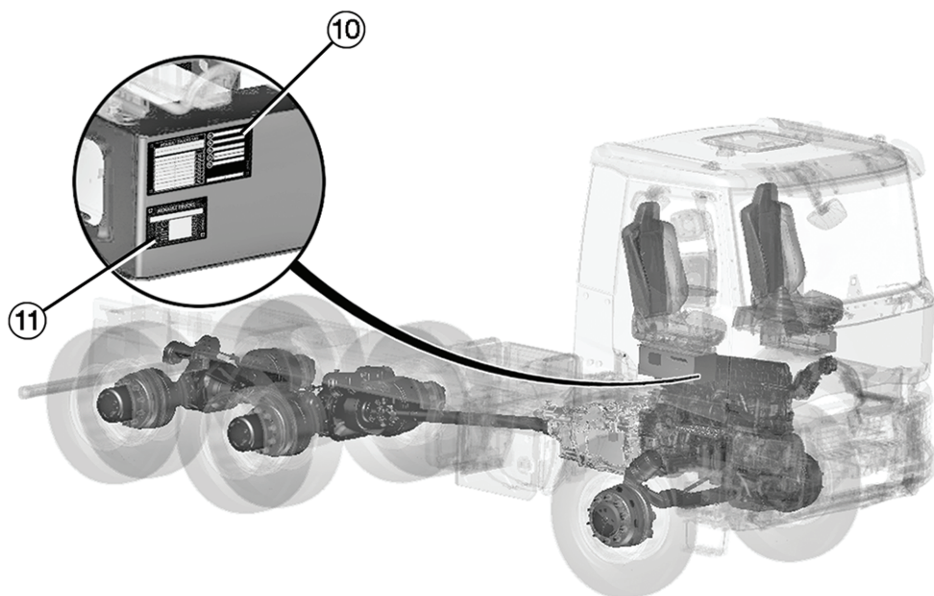
Starostlivosť a údržba

Identifikácia častí vozidla

Identifikačné štítky sú upevnené na hlavných ústrojenstvách vozidla.



- (1) - Rám podvozku
- (2) - Hnacia náprava
- (3) - Doska tachografu
- (4) - Prevodovka
- (5) - Motor
- (6) - Náprava
- (7) - Referenčné číslo CAM
- (8) - Referenčný kód laku
- (9) - Výrobné číslo



- (10) - Štítok výrobcu
  Index znečistenia
  Štítok ostrekovača svetlometov
- (11) - Štítok zhody
  Štítok RTMD-ADR

Žiarovky

Poškodenú žiarovku meňte vždy za žiarovku rovnakého typu a s rovnakým výkonom.

Tabuľka žiaroviek

Priradenie	Výkon
Diaľkové svetlomety	70W
Obrysové svetlá	5W
Osvetlenie schodíkov	5W
Stropné svetlá kabíny	15W
Predné smerovky	21W
Predné parkovacie svetlá	5W
Denné svetlá	21W
Halogénový stretávací svetlomet	70W

Výmena žiaroviek

Niekedy je potrebné vymeniť žiarovku, aby ste lepšie videli a boli na ceste videní.
V prípade zásahu na optike dávajte pozor, aby ste predišli akémukoľvek riziku zranenia a chránili materiál.
Vždy vymeňte vypálenú žiarovku za rovnakú.

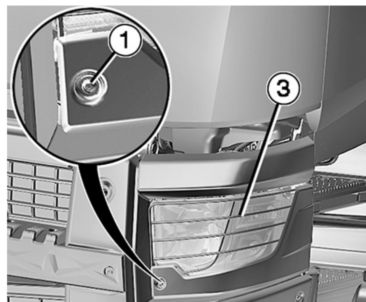
Vaše vozidlo je vybavené osvetlením svetelnou diódou (LED). Životnosť tohto typu osvetlenia by mala zabrániť akýmkoľvek rizikám vypálenia, v prípade poruchy sa však obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

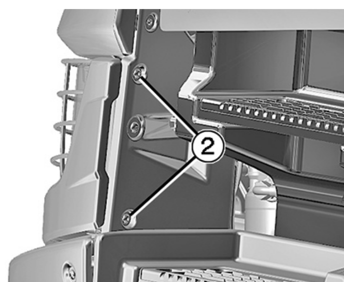
Výmena žiarovky

Predné svetlomety

Na prístup k žiarovkám uvoľnite skrutky (1) a (2) pomocou kľúča, ktorý je súčasťou palubnej výbavy.

Snímte ochrannú mriežku (3) optického bloku.

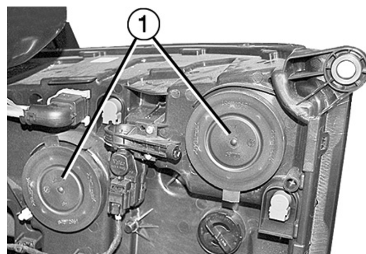




Otočte celým optickým blokom.



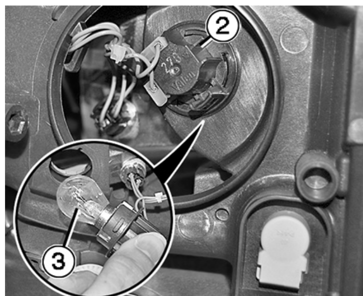
Vyberte gumené záslepky (1).



Denné svetlá

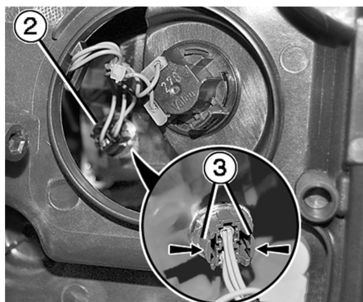
Otáčajte objímkou (2) proti smeru hodinových ručičiek až po doraz.

Vymeňte žiarovku (3).



Predné parkovacie svetlá

Zatlačte obidva jazýčky (3) a vyberte objímku (2).



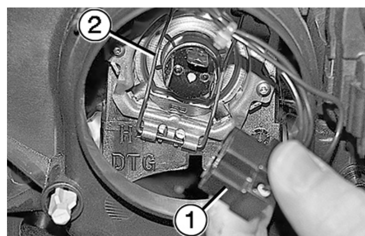
Vymeňte žiarovku (4).



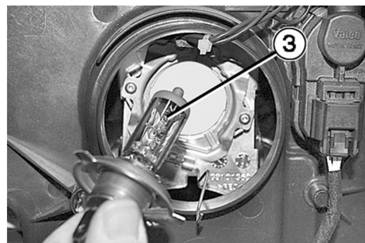
Stretávacie a diaľkové svetlomety

Odpojte konektor (1).

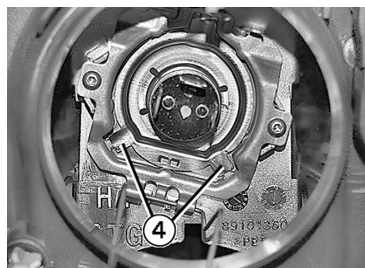
Uvoľnite sponu (2) zabezpečujúcu uchytenie žiarovky.



Vymeňte žiarovku (3).



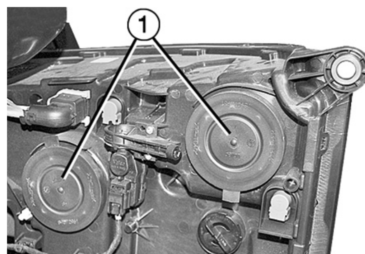
Vložte žiarovku a skontrolujte správnu polohu kolíčkov (4).



Vráťte gumené záslepky na pôvodné miesto (1).



Pri výmene žiarovky starostlivo založte gumovú alebo plastovú záslepku, aby ste zaistili dokonalú vodotesnosť optického bloku.

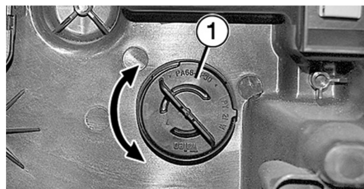


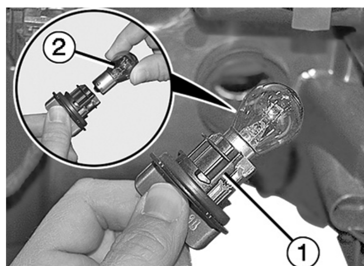
Predné smerovky

Otočte objímku (1) o ¼ otáčky a vyberte ju.

Vymeňte žiarovku (2).

Zatvorte optický blok svetlometu.

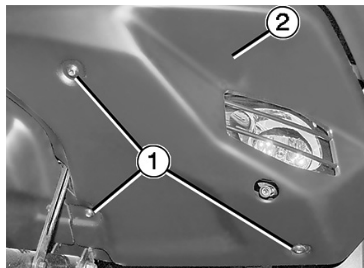




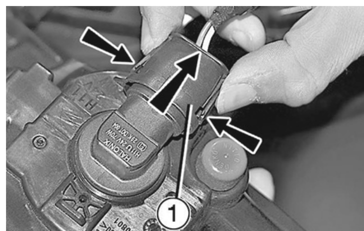
Výmena žiaroviek v predných svetlometoch do hmly

Odstráňte skrutky (1).

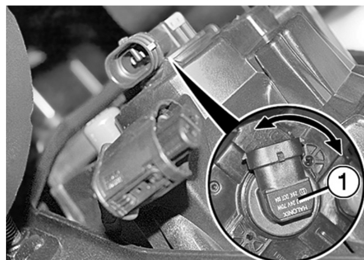
Odstráňte kryciu dosku (2).



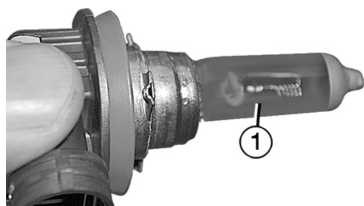
Stlačte a vytiahnite konektor (1).



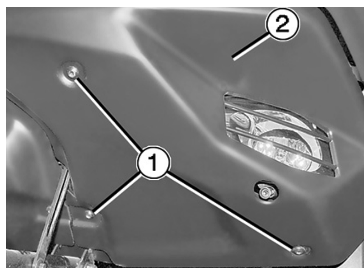
Otáčajte objímkou (1) proti smeru hodinových ručičiek až po doraz.



Vymeňte žiarovku (1).



Nasaďte kryciu dosku (2).



Halogénové žiarovky

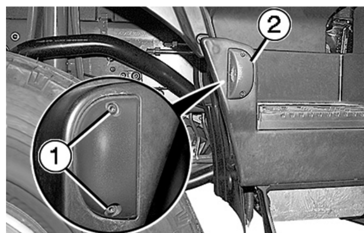




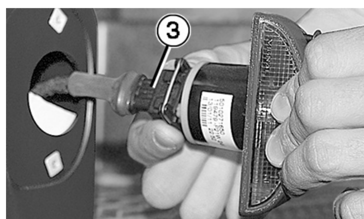
Tieto žiarovky treba pri montáži držať za kovovú koncovku. Ak ste nútený uchopiť ich za sklo, použite látku alebo čistý papier. Akýkoľvek odtlačok palca alebo mastnota môžu mať za následok nepoužiteľnosť žiarovky. Ak pred montážou nemáte istotu, či je žiarovka čistá, môžete ju očistiť alkoholom. Pred vyberaním žiarovky, ktorá bola rozsvietená, musíte počkať niekoľko minút, aby dostatočne vychladla, inak hrozí nebezpečenstvo vážneho popálenia.

Bočné smerovky

Odskrutkujte skrutky (1) a uvoľnite svetlo (2).

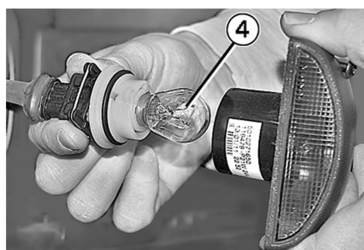


Otočte blok konektor / držiak žiarovky o 1/4 otáčky (3).



Vymeňte žiarovku (4).

Pripevnite svetlo (2).

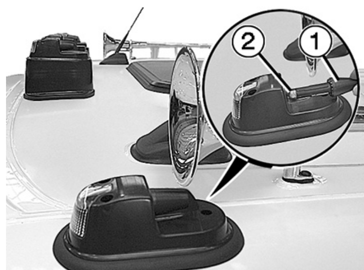


Výmena žiaroviek obrysových svetiel strechy

Otočte o štvrť otáčky a vyberte držiak žiarovky (1).

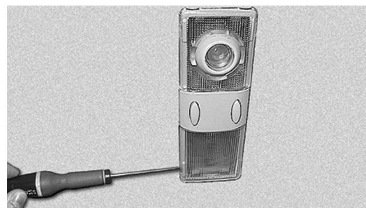
Vymeňte žiarovku (2).

Znovu založte držiak žiarovky (1).



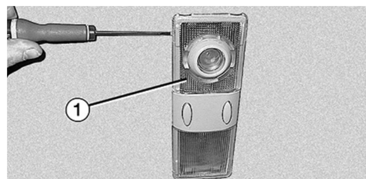
Výmena žiarovky stropného svetla

Aby ste sa dostali k žiarovke, odmontujte dotknuté tienidlo plochým skrutkovačom.



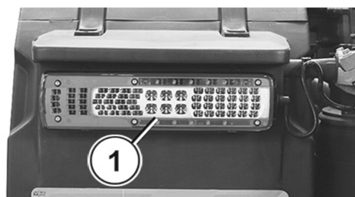
Výmena žiarovky čítacej lampy

Aby ste sa dostali k žiarovke, odmontujte tienidlo (1) plochým skrutkovačom.



Zadné LED svetlá

V prípade poruchy zadných LED svetiel (1) navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



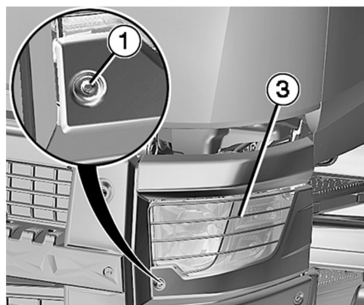
Používanie stretávacích svetiel podľa platných pravidiel cestnej premávky

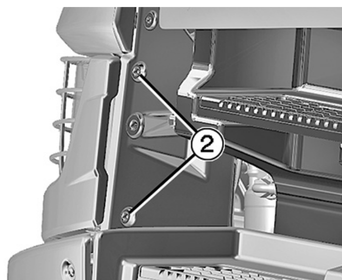
Pri jazde v krajine, v ktorej sa jazdí po opačnej strane vozovky, vaše asymetrické stretávacie svetlomety oslňujú vodičov v protismere.

Aby ste tomu predišli, svetlomet je vybavený systémom, ktorý umožňuje upravovať zväzok svetelných lúčov.

Na prístup k žiarovkám uvoľnite skrutky (1) a (2) pomocou kľúča, ktorý je súčasťou palubnej výbavy.

Snímte ochrannú mriežku (3) optického bloku.

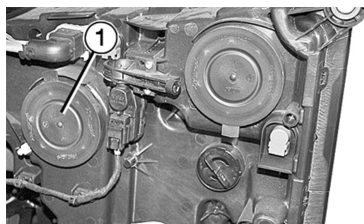




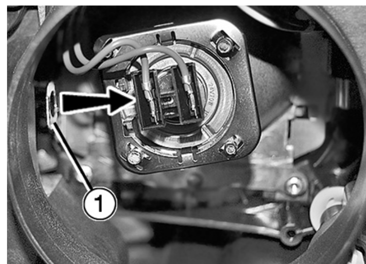
Otočte celým optickým blokom.



Vyberte záslepku (1).



Posuňte páčku (1) smerom k žiarovke a pohybujte s ňou, aby ste upravili svetelný lúč.





Pri manipulácii s nedávnom zapnutým svetlometom hrozí vážne popálenie.

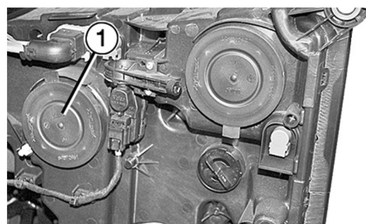
Použite vhodné ochranné prostriedky.



Po opustení krajiny nezabudnite vrátiť páčku (1) do pôvodnej polohy.



Pri každej manipulácii so svetlometom vyžadujúcej odstránenie záslepky (1) vráťte záslepku starostlivo na pôvodné miesto, aby ste zaistili dokonalú vodotesnosť optického bloku.





Je prísne zakázané lepiť lepiacu pásku na svetlomet, lebo pôsobením tepla dôjde veľmi rýchlo k jej poškodeniu.

Poistky

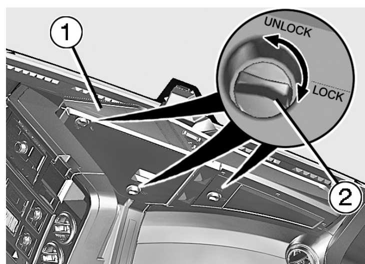
Poistky vozidla sú vyvinuté tak, aby chránili okruhy elektrického systému pred prepätím a bežne sa vypália iba v dôsledku skratu. Z toho dôvodu, ak sa vypáli poistka, vždy musí príčinu stanoviť autorizovaný servis.

Vždy meňte poistku za poistku rovnakej hodnoty.

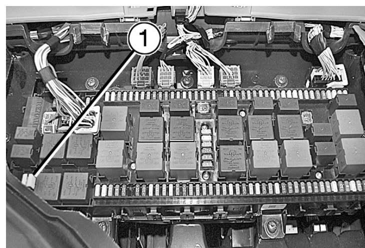
Prístup k poistkám:

- snímte čalúnenie (1) palubnej dosky,
- Otočte všetkými troma západkami (2) o 1/4 otáčky,
- snímte kryt.

Po ukončení manipulácie vráťte kryt na pôvodné miesto a otočte 3 západkami (2) o 1/4 otáčky.



Výmena poistiek pomocou pinzety (1).



Tabuľka poistiek rozvádzača

Poistka	Označenie
F48	
F47	
F46	
F45	
F44	
F43	
F42	
F41	EMS
F40	TACHO-I
F39	
F38	
F37	ABS
F36	
F35	
F34	
F33	
F32	APM
F31	DACU
F30	
F29	
F28	VMCU
F27	VMCU
F26	
F25	TOLL
F24	
F23	TACHO
F22	
F21	
F20	DOOR-R
F19	BBM
F18	HMIIOM
F17	
F16	
F15	
F14	
F13	ALCO-I
F12	
F11	
F10	24V
F09	
F08	BB 20A
F07	BB 30A

F49

F92 F93 F94 F95 F96 F97 F98

Poistka	Označenie
F91	FMS
F90	
F89	
F88	ALCOLOCK
F87	
F86	
F85	FMS-I
F84	
F83	
F82	
F81	
F80	LECM
F79	
F78	
F77	
F76	
F75	
F74	BB-I/20A
F73	BB-I/30A
F72	
F71	
F70	TECU
F69	
F68	VMCU
F67	
F66	TELEMATIC
F65	24V
F64	24V
F63	CIOM
F62	OBD
F61	DOOR-L
F60	24V/12V 12V
F59	24V/12V CB/TV-DVD
F58	
F57	
F56	BB 10A
F55	
F54	
F53	VIDEO
F52	
F51	
F50	

Poistka	Označenie
F06	BB
F05	BB 15A
F04	
F03	TV
F02	
F01	12V

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Zásuvky 12 V	F01	10
Nepoužité	F02	
Predpríprava na napájanie televízora	F03	10
Zásuvka prívesu	F04	15
Predprípravy na podvozku pre nadstavbu	F05	15
Napájanie vypínačov pre nadstavbu	F06	5
Pripájacia jednotka nadstavby	F07	30
Pripájacia jednotka nadstavby	F08	20
Nepoužité	F09	
24 V zásuvka v hornom odkladacom priestore	F10	15
Predpríprava na prečnievajúce obrysové svetlá	F11	15
Výstražné majáky	F12	15
Vyhrievané sedadlo	F13	10
Počítadlo motohodín	F13	10
Alco lock (alkohol tester)	F13	10
Nepoužité	F14	
Predpríprava na vlastné strešné svetlá	F15	10
Predpríprava na vlastné strešné svetlá	F16	10
Nepoužité	F17	
Riadiaca jednotka zobrazovania	F18	3
Napájanie riadiacej jednotky nadstavbára	F19	15
Dverový modul na strane spolujazdca (ovládanie dverí, okna a spätného zrkadla)	F20	20
Sekundárny displej	F21	3
Rolety proti slnku	F22	5

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Tachograf	F23	3
Displej	F24	3
Napájanie mýtnej jednotky	F25	3
Nepoužité	F26	
Riadiaca jednotka vozidla	F27	10
Riadiaca jednotka vozidla	F28	20
Rozmrazovanie pravého spätného zrkadla	F29	10
Rozmrazovanie ľavého spätného zrkadla	F30	10
Riadiaca jednotka asistenčného jazdného systému	F31	5
Centrálne riadenie výroby vzduchu	F32	10
Nepoužité	F33	3
Pracovné osvetlenie	F34	5
Nepoužité	F35	
Nepoužité	F36	
Riadiaca jednotka „EBS“	F37	20
Riadiaca doska klimatizácie a nezávislého kúrenia	F38	20
Hadica ohrevu paliva	F39	20
Tachograf	F40	3
Riadiaca jednotka motora	F41	15
Riadiaca jednotka motora	F42	15
Ohrev palivového filtra	F43	10
Riadiaca jednotka motora	F44	10
Vyklápanie kabíny	F45	30
Konektor prívesu „ABS/EBS“	F46	20
Nepoužité	F47	

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Nepoužité	F48	
Predpríprava na mikrovlnnú rúru	F49	50
Predpríprava na kávovar	F50	30
Pohon stieračov	F51	20
Strešné okno	F52	15
Doplnková výbava (cúvacia kamera)	F53	5
Nepoužité	F54	
Alarm	F55	3
Hlavné napájanie nadstavby v hornom odkladacom priestore	F56	10
Vnútorné osvetlenie kabíny	F57	10
Predpríprava na nadstavbu (hydraulické čelo alebo hydraulická ruka)	F58	20
Menič napätia 24/12 V v hornom odkladacom priestore	F59	15
Menič napätia 24/12 V v palubnej doske	F60	15
Dverový modul na strane vodiča (ovládanie dverí, okna a spätného zrkadla)	F61	20
Diagnostická zásuvka (OBD)	F62	5
Riadiaca jednotka kabíny	F63	10
24 V zásuvka na palubnej doske	F64	15
24 V zásuvka pre lôžka	F65	15
Palubný riadiaci systém	F66	3
Zapaľovač cigariet	F67	15
Riadiaca jednotka vozidla	F68	15
Nezávislé kúrenie	F69	15
Napájanie riadiacej jednotky automatizovanej prevodovky	F70	15

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Čerpadlo ostrekovača svetlometov	F71	15
Nepoužité	F72	
Pripájacia jednotka nadstavby	F73	30
Pripájacia jednotka nadstavby	F74	20
Predpríprava na chladničku	F75	10
Vnútorné osvetlenie prívesu	F76	15
Nepoužité	F77	
Nepoužité	F78	
Nepoužité	F79	
Diaľkové ovládanie lôžka	F80	3
Nepoužité	F81	5
Nepoužité	F82	
Nepoužité	F83	
Nepoužité	F84	
Palubný riadiaci systém	F85	3
Nepoužité	F86	
Nepoužité	F87	
Alco lock (alkohol tester)	F88	5
Nepoužité	F89	
Nepoužité	F90	15
Palubný riadiaci systém	F91	10
Náhradná poistka	F92	50
Náhradná poistka	F93	30
Náhradná poistka	F94	20
Náhradná poistka	F95	15

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Náhradná poistka	F96	10
Náhradná poistka	F97	5
Náhradná poistka	F98	3

Lišty stieračov

Lišty stieračov prispievajú k dobrej viditeľnosti na ceste, a teda k vašej bezpečnosti. Dbajte, aby boli vždy v bezchybnom stave.

Výmena lišty stierača

Zdvihnite rameno stierača.

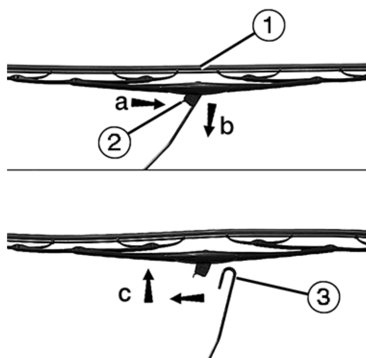
Vyklopte lištu stierača (1) až do vodorovnej polohy.

a - Zatlačte jazýček (2).

b - Potiahnite lištu (1).

c - Uvoľnite háčik (3).

Pri montáži postupujte v opačnom poradí a dbajte na zaistenie jazýčka (2).



Záruka

V návode na údržbu sú informácie týkajúce sa preventívnych zásahov, ktoré musí vodič vykonať, aby bolo vozidlo spoľahlivé a bezpečné.

Údržba popísaná v tomto návode však nepokrýva všetko.

Mnohé prvky spadajú pod služby, ktoré poskytujú servisné strediská RENAULT TRUCKS.

Pri kúpe vozidla sa stanoví program údržby. Tento program sa zakladá najmä na druhu a dopravnom využití vozidla, jazdných podmienkach, kvalite oleja, ako aj na prostredí a platných predpisoch v každej krajine.

Všetko jedinečné faktory pre každé vozidlo. Z tohto dôvodu vám odporúčame navštíviť autorizovaný servis RENAULT TRUCKS s cieľom optimalizovať údržbu vášho vozidla.

Ak sa pôvodné podmienky potrebné pre stanovenie programu údržby zmenia, program sa musí upraviť. Obráťte sa na svoj servis RENAULT TRUCKS.

Prvou zárukou je servis

Čím sú prevádzkové podmienky vozidla náročnejšie, tým kratšie musia byť intervaly kontroly a údržby. V niektorých prípadoch je nutné prihliadať skôr na prevádzkové hodiny ako na počet kilometrov. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za nehody spôsobené chybami pri jazde alebo nerešpektovaním pokynov uvedených v tejto príručke, najmä v prípade, ak sa mazanie vykonáva mazivami, ktoré nespĺňajú požadované vlastnosti.

Všetky úkony údržby konzultujte s autorizovaným servisom RENAULT TRUCKS.

Dopĺňanie motorového oleja



Až do prvej výmeny oleja sa dopĺňa olej úrovne RENAULT TRUCKS OIL RLD-3. Ďalší výber oleja definuje zákazník v závislosti od používania vozidla.

Dodržanie týchto úkonov je podmienkou pre uplatnenie záruky vzťahujúcej sa na vozidlo.

Ak si chcete uplatniť záruku, obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS s predložením osvedčenia o záruke, ktoré ste dostali pri dodaní vozidla.

Mazanie

Výrobca definuje úroveň výkonu mazív potrebných na správne fungovanie vozidiel, ktoré vyrába. Taktiež definuje frekvenciu mazania.

Tieto odporúčania treba bezpodmienečne dodržiavať

Ich dodržiavanie má priamy vplyv na životnosť materiálov a podmieňuje štandardné uplatňovanie záruky poskytovanej výrobcom.



Výmena olejov: vykonávajte na rovnom a vodorovnom povrchu, pričom olej by mal byť teplý, aby ľahšie odtiekol.

Pri spätnej montáži uzáverov vymeňte tesnenia.

Skontrolujte hladinu oleja (všetky komponenty).

Hladina by sa mala kontrolovať vždy za rovnakých podmienok (prázdne alebo naložené vozidlo), na vodorovnom povrchu a aspoň 5 minút po zastavení vozidla.



***Hladina oleja v motore:** v záujme presnejšieho merania by sa hladina motorového oleja mala kontrolovať pri studenom motore po dlhšej prestávke (aspoň dve hodiny), napríklad ráno pred cestou. V opačnom prípade skontrolujte hladinu motora mechanickou mierkou.*

- *Vozidlo s mechanickým pružením: kontrola hladiny pri nenaloženom vozidle.*

Jazdná skúška vozidla

Po vykonaní prvej údržby sa predajca musí ubezpečiť, že používateľ správne porozumel všetkým pokynom z používateľskej príručky.

Palivo

Nafta

Kvalita paliva je dôležitá pre technické a environmentálne vlastnosti vozidla.

Zlá kvalita má vplyv na životnosť motora a môže zapríčiniť, že motor prestane spĺňať emisné normy.

Kvalita paliva je veľmi dôležitá pre vozidlá vybavené filtrom pevných častíc (EATS) a systémom recyklácie výfukových plynov (EGR) a preto je dôležité používať palivo, ktoré spĺňa vnútroštátne a medzinárodné štandardy.

Musí byť dodržaná európska norma EN 590, ktorá obsahuje predpísané parametre pre palivá podľa smerníc 98/70/ES a 2009/30/ES v znení neskorších predpisov o kvalite palív v EÚ.

Európska norma EN 590 vyžaduje, aby národné normalizačné orgány (AFNOR vo Francúzsku, DIN v Nemecku, BSI v Spojenom kráľovstve, ...) definovali triedy viskozity v súlade s vnútroštátnymi klimatickými a sezónnymi podmienkami.

Táto norma prijatá na vnútroštátnej úrovni sa označuje ako NF-EN 590 (Francúzsko), DIN-EN590 (Nemecko), BS-EN590 (Spojené kráľovstvo), SS-590 (Švédsko) atď.

Obsah síry

Obsah síry v palive u naftových motorov prispieva k tvorbe častíc. To je škodlivé pre vozidlá vybavené filtrami pevných častíc (EATS) a systémom recirkulácie výfukových plynov (EGR). Preto je nutné používať motorovú naftu bez síry (< 350 ppm).



Používajte iba naftu pre motorové vozidlá podľa normy EN 590.

Vnútroštátne predpisy povoľujú pridávanie určitého podielu bionafty do nafty (fosílna nafta).

Pridanie bionafty do motorovej nafty zvyšuje emisie a pravdepodobnosť opotrebovania motora.

V prípade motorovej nafty lokálne skladovanej v nádrži je potrebné, aby ste ju pred plnením do palivovej nádrže prefiltrovali a uistili sa, že neobsahuje žiadne nečistoty. Ak motorová nafta obsahuje vodu, nepoužívajte ju.

Používanie emulzie aquazole je prísne zakázané.

Konkrétne prípady prekonzultujte s autorizovaným servisom RENAULT TRUCKS.

Bionafta

Bionafta (VOME, metylestery rastlinných olejov podľa normy EN 14214) sa široko využíva ako prísada do motorovej nafty.

VOME má vlastnosti, pre ktoré je, v porovnaní s uhľovodíkovými zložkami, menej vhodná ako palivo: nižšia stabilita, horšie vlastnosti pri nízkych teplotách a väčšia absorpcia vody a baktérií.

Norma EN 590 povoľuje najviac 7 % VOME v palive.



Niektoré varianty motorov umožňujú pridať až 30 % VOME do paliva. Pre viac informácií sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

U vozidiel Euro VI používajte iba palivo, ktoré spĺňa normu EN 590 (najviac 7 % VOME).

Ochrana proti zamrznutiu nafty a aditíva

Používanie pri nízkych teplotách

Na prispôsobenie sa rôznym klimatickým a sezónnym podmienkam norma EN 590 definuje určitý počet „klimatických tried“, ktoré musia byť vybrané na vnútroštátnej úrovni.

Komerčne existujú rôzne kvality motorovej nafty používané v závislosti od ročného obdobia (v zime alebo v lete). Teplota filtrovateľnosti **„TLF“** sa líši podľa druhu použitej nafty. Pri teplote okolo prahu filtrovateľnosti sa v nafte tvoria parafínové kryštály, ktoré upchávajú palivový systém.

Na ochranu vozidiel počas zimnej sezóny vo všetkých regiónoch sa v prípade potreby môže zvoliť viac stupňov.

Vybrané triedy **„CFPP“** musia zodpovedať najnižšej vonkajšej teplote v danej krajine alebo regióne.

Príklady tried podľa krajín:

- Francúzsko: Na ochranu pri teplote -15 °C: používajte naftu triedy **„E“**.
- Nemecko: Na ochranu pri teplote -20 °C: používajte naftu triedy **„F“**.
- Spojené kráľovstvo: Na ochranu pri teplote -15 °C: používajte naftu triedy **„E“**.
- Fínsko: Na ochranu pri teplote -26/-32/-44 °C: používajte naftu triedy **„ARTIC“** 1/2/4.

Za prispôsobovanie **„MTF“** svojich palív na trhu vždy zodpovedajú ropné rafinérie.

Vo výnimočných prípadoch (extrémne nízke teploty) možno do nafty na zlepšenie vlastností počas zimy pridávať najviac 20 % petroleja.

Použitý petrolej nesmie obsahovať síru (< 10 ppm).

20 % petroleja zníži **„MTF“** o 5 °C.



Pridávanie benzínu alebo alkoholu (metanol, etanol) je zakázané.

Aditíva

Moderné naftové palivá obsahujú výkonné aditíva pridávané ropnými rafinériami.

Ropné rafinérie vždy zodpovedajú za kvalitu paliva (s aditívami alebo bez), ktoré predávajú.



Samostatné pridávanie ďalších aditív do paliva nie je povolené.

Používanie VOME (metylestery rastlinných olejov podľa normy EN 14214) zvyšuje pravdepodobnosť absorbcie vody a riziko rastu baktérií a plesní.

Ropné rafinérie nemôžu pri výrobe paliva pridávať antibakteriálne aditíva.

Tieto aditíva sa musia pridávať do nádrží vozidiel, ktoré majú problém s baktériami.

Ak je nevyhnutné ošetrenie antibakteriálnym aditívom, obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

APM

Kontrola funkcie filtrácie vzduchu.

Ak sa na multifunkčnom displeji zobrazí hlásenie signalizujúce „vysokú spotrebu vzduchu“ vo vzduchovom systéme, skontrolujte, či sa vo vzduchojemoch nenachádza voda.

Ak sa vo vzduchojemoch nachádza voda, systém sa musí skontrolovať.

Navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Rady pre preventívnu údržbu

Dodržiavanie pokynov pre údržbu, ako aj kvalita ingrediencií a náhradných dielov používaných pri preventívnej údržbe sú nevyhnutné pre zaistenia správneho fungovania vozidla a jeho spoľahlivosti.
V prípade pochybností sa obráťte na vaše servisné stredisko Renault Trucks.

Mazivá

RENAULT TRUCKS odporúča mazivá **ECO 5** (používané pri 1. montáži vo výrobe), ktoré prispievajú k šetreniu paliva.

Tieto odporúčania zodpovedajú požiadavkám RENAULT TRUCKS a zaručujú spoľahlivosť, ktorú očakávajú zákazníci.

Tieto odporúčania nemôžu byť predmetom **„kompromisu ani vyjednávania“**: viažu sa na technickú definíciu motora.

Nedodržanie pokynov výrobcu, pokiaľ ide o intervaly výmeny oleja alebo používanie nevhodných mazív, bude mať za následok výrazné zníženie bezpečnosti prevádzky motora, čo môže viesť k vážnym poruchám.

Ak dôjde k takýmto poruchám, RENAULT TRUCKS nebude znášať náklady na opravu motora ani u vozidiel, na ktoré sa vzťahuje záruka.

Prispôsobte viskozitu používaného oleja v závislosti od klimatických podmienok oblasti, v ktorej používate vozidlo.

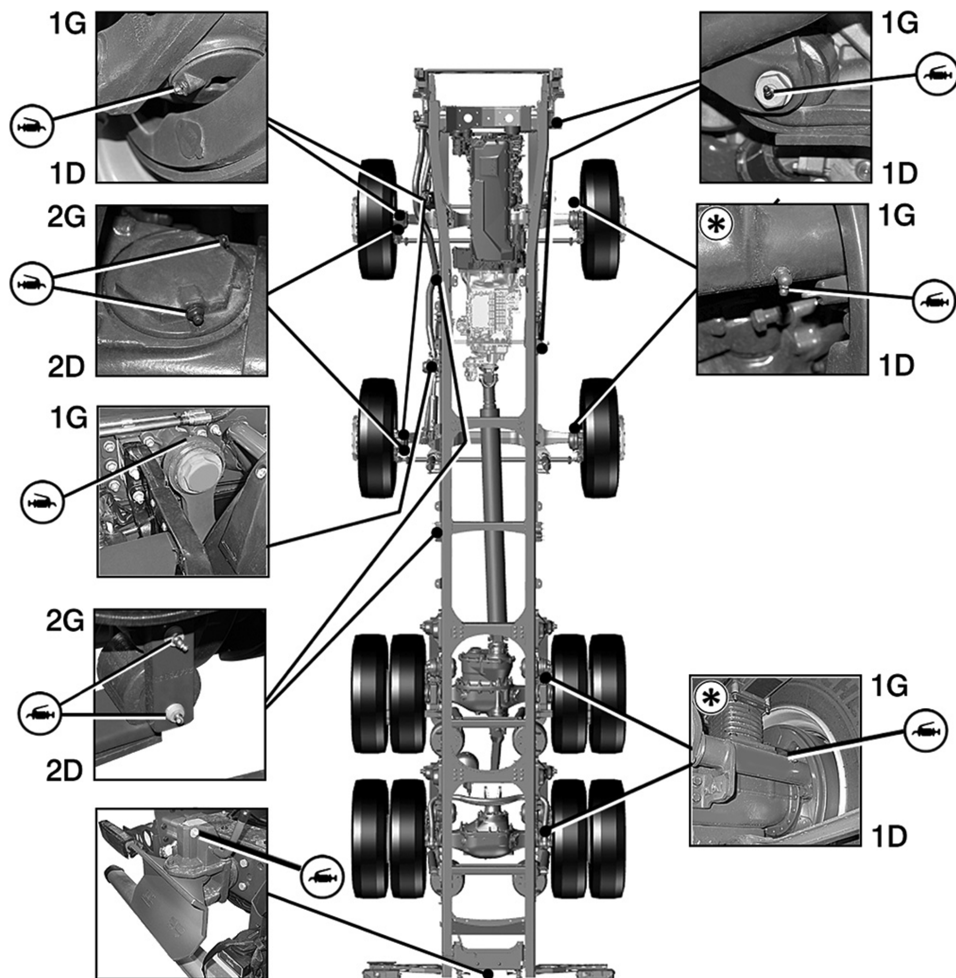
Použitie menej kvalitného oleja predpokladá kratšie intervaly výmeny. Váš servis RENAULT TRUCKS je vám k dispozícii, aby vám poradil.

Odporúčame vám RENAULT TRUCKS Oils.

Vložka(y) olejového filtra

V záujme správnej funkcie a dlhej životnosti motora používajte len originálne filtre, ktorých stupeň filtrácie a filtračnú plochu posúdil výrobca.

Schéma(y) mazania

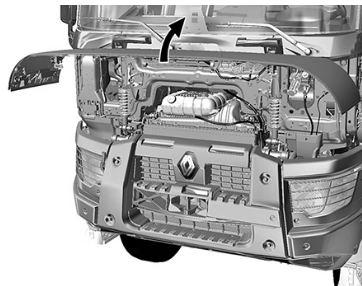


*S bubnovou brzdou

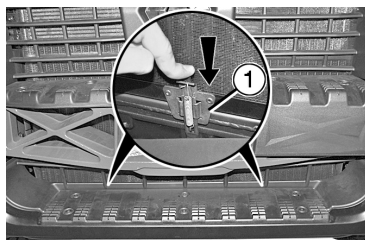
Ochranná sieťka proti hmyzu pred chladičom

Demontáž

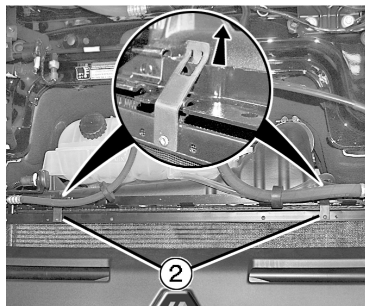
Otvorte kapotu.



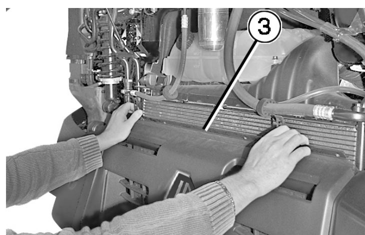
Zatlačte úchytky (1) a uvoľnite spodnú časť sieťky.



Odveste úchytky (2) na vrchnej časti sieťky.



Odstráňte ochrannú sieťku (3).



Čistenie:

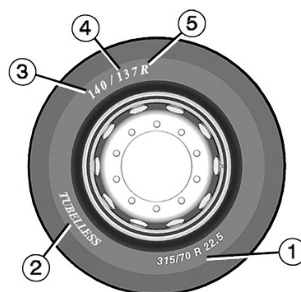
S príchodom jari a leta sieťku (3) očistite prefúknutím stlačeným vzduchom alebo pomocou teplej vody. Nepoužívajte vysokotlakové čistenie vodou.

Montáž:

Pri montáži sa uistite, že sieťka je správne uchytená. Zatvorte kapotu.

Vlastnosti pneumatík

1. Typ pneumatiky
2. „Tubeless“: bezdušová
3. Index nosnosti: jednoduchá montáž
4. Index nosnosti: dvojitá montáž
5. Symbol maximálnej rýchlosti pneumatiky



Index rýchlosti

Nasledujúcu tabuľku možno použiť na vyhľadanie príslušného rýchlostného symbolu pre náhradné pneumatiky.

Rýchlosť vozidla	Symbol
≤ 80 km/h	P
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



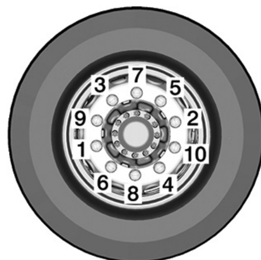
Montáž pneumatík s nižším rýchlostným indexom ako u pôvodných pneumatík alebo ako odporúča výrobca je zakázaná. Na druhej strane, montáž pneumatík s vyšším rýchlostným indexom je možná.



V prípad zmeny typu pneumatiky je nutné znovu nastaviť brzdový systém. Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Vykonajte kalibráciu tachografu v autorizovanom servise S.I.M.

Utiahnutie kolies



Poradie uťahovania

- Diskové kolesá

Použite nástrčný kľúč 33 mm.

Krok 1

Predbežne utiahnite matice kolies na moment $300^{\pm 50}$ N.m

Krok 2

Dotiahnite matice kolies na moment $650^{\pm 75}$ N.m

Kontrola

Kontrolný moment uťahovania kolies: najmenej $670^{\pm 30}$ Nm.



Skontrolujte dotiahnutie matíc kolies po každej opakovanej montáži kolesa: po 20 až 30 km a potom po 150 a 250 km.

Kontrolu dotiahnutia matíc kolies vykonávajte každých 6 mesiacov bez ohľadu na to, či boli demontované alebo nie.

Ak sa pri kontrole zistí, že niektorá z matíc nie je dotiahnutá na minimálny uťahovací moment $670^{\pm 30}$ Nm, uvoľnite všetky matice a znovu ich utiahnite odporúčaným momentom.

Nedodržaním uvedených základných odporúčaní hrozí uvoľnenie matíc a z toho vyplývajúce možné vážne následky.

Index zaťaženia a tlaku v pneumatikách



Vaše vozidlo je vybavené pneumatikami. Pri každej zmene pneumatík sa uistite vo vašom servise RENAULT TRUCKS, že táto nová montáž je kompatibilná s vašim vozidlom.

Disky vybavené chráneným ventilom: *pri demontáži/montáži pneumatiky dodržujte pokyny výrobcu. Upovedomte personál.*

Zoznam indexov nosnosti



Pri každej výmene pneumatík sa uistite, že nová pneumatika má index nosnosti zodpovedajúci maximálnej nosnosti nápravy vášho vozidla.

Rozmery pneumatiky	Index nosnosti Jednoduchá / Dvojitá	Nosnosť v kg podľa jednomontáže	Nosnosť v kg podľa dvojmontáže
13,00 R 22,5	156 / 150	8 000	13 400

Hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách



Dodržujte odporúčania výrobcu pneumatík. *Ak nie sú k dispozícii, dočasne použite tieto orientačné hodnoty hustenia. U podvozkov určených na montáž vybavenia, ktoré môže meniť zaťaženia jednotlivých náprav, konzultujte údaje výrobcu v závislosti od typu, značky a použitia. Dodržujte indexy zaťaženia/rýchlosti uvedené na boku pneumatík.*

Rozmery pneumatiky	Nosnosť v kg podľa montáže		Tlak v baroch
	Jednoduchá	Dvojitá	
13 R 22,5	6 090 6 500 6 900 7 360 7 720 8 000	10 240 11 000 11 530 12 300 12 940 13 400	6,5 7,0 7,5 8,0 8,5 8,8**

**: podľa indexu zaťaženia a symbolu rýchlosti.

Rady

Kolesá - Pneumatiky

Výmena kolies

Pravidlá, ktoré treba dodržať pri montáži kolies na vozidlo:

Pred montážou

Veľmi starostlivo vyčistite ráfy a náboje a najmä časti, ktoré sú v kontakte (mastnota, špina, blato, kovové ostrapky, prebytočná farba atď.).

Pri montáži

Zľahka namažte osi a matice (motorový olej). Postupne uťahujte matice povinne pomocou nástroja dodaného s vozidlom. Správne utiahnutie dosiahnete zatiahnutím ramena páky nástroja.



Nadmerné dotiahnutie môže byť škodlivé. Nezvyšujte uťahovací moment nástrojmi ako rúry, predlžovacie tyče atď.

Po montáži

Skontrolujte dotiahnutie matíc po každej novej montáži: po 20 až 30 km a potom po 150 a 250 km.

Nedodržaním uvedených základných pokynov hrozí uvoľnenie a z toho vyplývajúce vážne následky.

Hlavné príčiny predčasného opotrebovania pneumatík

- spôsob jazdy (časté brzdenie, jazda po výmoľoch atď.);
- preťažovanie vozidla alebo nesprávne vyváženie nákladu;
- prehustenie alebo podhustenie (hustite na tlak zodpovedajúci hmotnosti na nápravu),
- nesprávna dvojitá montáž (spájajte vždy pneumatiky rovnakého rozmeru, rovnakého typu a s rovnakým stupňom opotrebovania);
- nesprávne nastavenie geometrie prednej nápravy.

Kontrola tlaku nahustenia

Interval

Tlak v pneumatikách sa musí kontrolovať pri každom tankovaní paliva alebo každých 14 dní.

Postup

Kontrola tlaku v pneumatikách sa musí vždy vykonávať na studených pneumatikách.

Nikdy nevypúšťajte vzduch z teplých pneumatík.

Bezpečnosť

Prevádzkové nehody.

Po každom náraze a vždy, keď nie je možné zastaviť vozidlo ihneď po defekte, je nevyhnutné čo najskôr nechať skontrolovať pneumatiky odborníkovi.



Prehustenie alebo podhustenie má vplyv na spotrebu paliva.

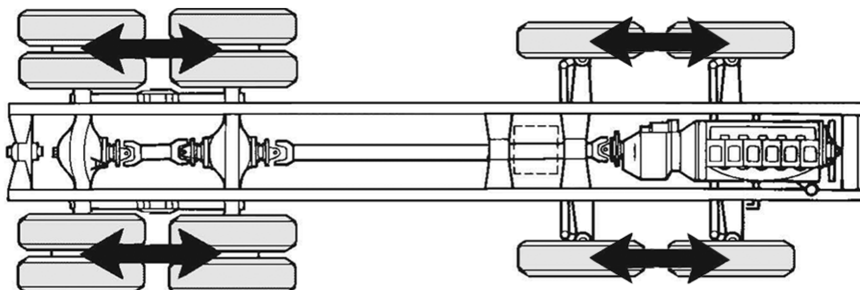


Používajte iba niklové a chrómové ventily RENAULT TRUCKS. Pri výmene ventilu namažte otvor ventilu a vnútorné sedlo ráfu mazivom „FREYLUBE, ROCOL. MG alebo ESSO MOBY“.



NA ZABEZPEČENIE DLHŠEJ ŽIVOTNOSTI PNEUMATÍK STREDNEJ A ZADNEJ NÁPRAVY SA ODPORÚČA:

- PRAVIDELNE KONTROLOVAŤ OPOTREBOVANIE.
- STRIEDAŤ PNEUMATIKY PRI POLOVIČNOM OPOTREBOVANÍ.
- V PRÍPADE VÝMENY VYBAVIŤ OBIDVE HNACIE NÁPRAVY PNEUMATIKAMI TOHO ISTÉHO TYPU.



Snehové reťaze

Používanie snehových reťazí sa v jednotlivých krajinách môže líšiť v závislosti od platných predpisov. Dodržujte predpisy platné v každej krajine.

Snehové reťaze sa musia montovať na hnacie kolesá. U niektorých typov reťazí treba po niekoľkých desiatkach metrov skontrolovať napnutie.

Neprekračujte maximálnu povolenú rýchlosť pre jazdu so snehovými reťazami.

Hneď ako sa dostanete na čistú cestu, snímte reťaze, aby ste nepoškodili pneumatiky, ale takisto aby ste dosiahli pôvodné vlastnosti pri brzdení a optimálne držanie stopy.



Pri problémoch s trakciou pri jazde so snehovými reťazami vypnite systém proti preklzávaniu kolies „ASR“. Pozri kapitolu **Jazda v náročnom teréne***.*



Aby ste predišli poškodeniu vozidla, používajte iba schválené reťaze odporúčané výrobcom RENAULT TRUCKS. Obráťte sa na svoj autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Tlak v brzdovej sústave

Kontrolovaná časť	Vzorový tlak	
Kompresor/vypúšťací ventil	Maximálny tlak odpojenia: 12,5 baru	Minimálny tlak spustenia: 11 barov
Ochranný štvorcestný ventil	Tlak statického zatvárania: 4,5 baru	
Minimálny tlak v brzdovej sústave pre kalibráciu	9 barov	

Akumulátorové batérie

Akumulátory sa používajú na naštartovanie motoru a napájajú všetky ovládacie jednotky a spotrebiče vozidla. Stav akumulátorov, teda ich schopnosť nabíjať sa a poskytovať napájanie, je veľmi dôležitá z hľadiska správneho výkonu a prevádzkovej spoľahlivosti vozidla.

Vlastnosti - údržba

Kontrola stavu nabitia

Alternátor nedokáže nabiť akumulátor na 100 %. V optimálnych prípadoch možno akumulátor nabiť až na 90 %.
V záujme zachovania životnosti akumulátorov sa musia akumulátory minimálne raz za tri týždne nabiť externe, aj ak sa zdajú byť úplne nabité.
V prípade systémov, ktoré využívajú veľa energie batérie, keď je vypnutý motor, napríklad zdvih zadnej bočnice, externé nabíjanie sa odporúča vykonávať každý deň.

- Aby nedošlo k hlbokému vybitiu a permanentnej zmene akumulátora, akumulátor sa nesmie nikdy vybiť na menej ako 50 % svojej kapacity.
- Akumulátory nabíjajte externe pravidelne.
- Používajte nabíjačku s ukazovateľom nabitia a dostatočným nabíjacím prúdom.



Minimálne raz za tri týždne vykonajte externé nabitie, aby sa zachovala životnosť batérie.



Technické údaje akumulátorov sa optimalizovali pre konfiguráciu sériového vozidla. Pridanie akýchkoľvek ďalších spotrebičov (ovládanie klimatizácie, svetelná lišta, televízne obrazovky atď.) vyžaduje diagnostiku elektriky od servisného strediska spoločnosti Renault Trucks.



Kontrola úrovne kvapaliny v akumulátorových batériách sa musí vykonávať každé tri mesiace.

Elektrolyt musí prekrývať dosky.

Pri tomto úkone sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Elektrolyt akumulátorových batérií obsahuje vysoko žieravú kyselinu sírovú.

Všetok elektrolyt zo zasiahnutej pokožky musíte okamžite odstrániť. Umyte mydlom a veľkým množstvom vody.

Pri zasiahnutí očí alebo citlivých častí tela okamžite vyhľadajte lekára.



MAJTE NA PAMÄTI, ŽE Z AKUMULÁTOROVÝCH BATÉRIÍ SA MÔŽE UVOĽŇOVAŤ VYSOKO VÝBUŠNÝ PLYN. SKRAT, OTVORENÝ OHEŇ ALEBO ISKRA V BLÍZKOSTI AKUMULÁTORA MÔŽU SPÔSOBIŤ SILNÝ VÝBUCH S NÁSLEDNÝMI ŠKODAMI NA ZDRAVÍ A MAJETKU.

Udržiavajte akumulátory a ich konektory čisté a nezasiahnuté medenkou.

Odpojenie batérií

Odpojenie akumulátorových batérií vozidla

Pred odpojením batérií musíte vypnúť počítadlá vo vozidle:

- Stlačením tlačidla Start and Stop prepnite vozidlo do režimu parkovania.
- Krátko stlačte tlačidlo výstražných svetiel (2).
- Ihneď po uvoľnení tlačidla výstražných svetiel ho opäť stlačte a podržte ho stlačené aspoň počas 5 sekúnd.
- Čakajte aspoň 30 sekúnd.
- Teraz môžete akumulátorové batérie odpojiť. Začnite ukostrením (-).



Opätovné zapojenie akumulátorových batérií vozidla

Skontrolujte, či sú káblové oká a svorky batérie čisté a bez oxidácie.
Pred zásahom skontrolujte, či sú svorky batérií voľné: nesmie sa ich nič dotýkať.
Zapojte kladnú svorku batérie. Utiahnite ju podľa potreby.
Zapojte zápornú svorku batérie.



Svorky batérie odpájajte alebo opätovne zapájajte rýchlym a istým pohybom, aby ste predišli tvorbe elektrického oblúka.

Externé doplnenie nabitia

Vykonávajte externé doplnenie nabitia akumulátorov aspoň každé tri týždne, aby sa zachovala dlhá životnosť.

V chladných klimatických podmienkach alebo v prípade, že je vozidlo vybavené systémami, ktoré nadmerne zaťažujú akumulátory pri vypnutom motore, je nutné častejšie dobíjať akumulátory pomocou externej nabíjačky.



Šetrite palivo pripojením nabíjačky počas zastavení cez noc.

Používajte iba externé nabíjačky s riadeným nabíjaním a dostatočne vysokým nabíjacím prúdom.

Zlatým pravidlom je, že externá nabíjačka akumulátorov musí poskytovať nabíjací prúd, ktorý predstavuje 10 % prúdovej intenzity akumulátorov. Ak je napríklad intenzita akumulátorov 170 Ah, nabíjačka musí poskytovať nabíjací prúd s intenzitou 17 A.

Nízka teplota

Teplota má významný vplyv na dostupnú kapacitu akumulátorov. Pri nízkych teplotách je schopnosť akumulátorov poskytovať napájanie výrazne znížená.

Napríklad pri teplote -18 °C je dostupných iba 50 % kapacity akumulátorov, aj keď sú akumulátory úplne nabité.

Pri jazde v studených klimatických podmienkach nabíjajte akumulátory častejšie pomocou externej nabíjačky. Vyššiu úroveň nabitia môžete dosiahnuť, ak akumulátory nabíjate pri vyšších okolitých teplotách, napríklad v garáži.

Niektoré inteligentné nabíjačky umožňujú kompenzovať menšiu nabíjaciu schopnosť pri nízkych teplotách zvýšením nabíjacieho napätia. Takéto nabíjačky používajú senzor teploty na úpravu nastavenia nabíjacieho napätia, avšak nemôžu úplne merať teplotu v akumulátoroch.

Pripojte nabíjacie káble alebo prepojovacie káble



V akumulátoroch môže dôjsť k nahromadeniu kyslíkovo-vodíkového plynu, ktorý je vysokovýbušný. Stačí len iskra, aby akumulátor explodoval a spôsobil vážne zranenia. Iskry môžu vzniknúť pri nesprávnom pripojení či odstránení kábla z akumulátora.

Nad akumulátormi sa nenakláňajte.

1. Odstráňte plastový kryt z jednej z kladných svoriek akumulátora a pripojte kladný kábel.
2. Odstráňte plastový kryt z jednej zo záporných svoriek druhého akumulátora a pripojte záporný kábel.





Uistite sa, že zemské spojenie je čisté a bez farby.

Odstráňte nabíjacie káble

1. Odstráňte záporný kábel.
2. Odstráňte kladný kábel.

Všeobecné informácie o čistení

Všeobecne

Pravidelné čistenie udržiava hodnotu vášho vozidla. Nezabudnite umývať častejšie v zime a v znečistených jazdných podmienkach.



Berte ohľad na životné prostredie.

Používajte umývacie zariadenia, ktoré spracovávajú odpad z umývania spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Čo najviac používajte čistiace prostriedky ohľaduplné k životnému prostrediu.

Využívanie vysokotlakového umývania

Vysokotlakové umývanie je účinný spôsob čistenia vozidla. Mali by ste si však nacvičiť opatrenia pri vysokotlakovom umývaní, inak sa môže vozidlo a jeho časti poškodiť.

Vysokotlakové umývanie používajte opatrne. Vnikajúca voda a nečistoty môžu spôsobiť poškodenie. Poškodenie nastáva po čase a spojenie s vodou nie je zrejmé.

Neoplachujte:

- Kardanové kĺby
- Podperné ložiská
- Klzné spoje
- Kĺby
- Tesnenia
- Ventilačné otvory prevodoviek, olejových nádržiek atď.
- Konektory
- Elektrické komponenty
- Vstupy vzduchu

Pneumatiky a mechy vzduchového pruženia:

Pulzujúci vysoký tlak môže poškodiť pneumatiky a mechy vzduchového pruženia. Poškodenie nie je viditeľné, ale môže časom spôsobiť roztrhnutie pneumatík alebo vzduchových mechov.

Chladič:

Chladič čistite mimoriadne opatrne. Rebrá sa ľahko poškodia pri vysokom tlaku.

Tlmiče zvuku:

Mäkké, zvuk absorbujúce panely okolo motora a prevodovky sa musia čistiť veľmi opatrne. Materiál absorbujúci zvuk sa ľahko poškodí vysokým tlakom.



Pred umývaním vozidla vypnite motor a prepnite vozidlo do úsporného energetického režimu alebo vypnite hlavný vypínač.

Obmedzte tlak vody na max. 80 barov. V prípade zvukových tlmičov obmedzte teplotu na 80°C a dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 80 mm.



Pri umývaní vozidla vykonajte všeobecné mazanie. Osobitne namažte mechanizmus zamykania točnice a mechanizmus zamykania ťažného háku prívesu.

Čelo

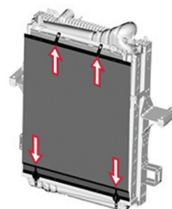
Nestriekajte vysokým tlakom vody pri zdvihnutej kapote.

Čistenie chladiča

Počas čistenia sa môže odmontovať sieť proti hmyzu.



Pri čistení dávajte mimoriadny pozor, aby sa chladiace dosky nepoškodili.



Umývanie kabíny

Vozidlo sa musí umyť čo najskôr, keď sa znečistí, hlavne počas zimy, keď cestná soľ a vlhkosť môžu inak viesť ku korózii.

Dodržiavajte nasledujúce body, aby sa predišlo poškodeniu laku a aby sa dosiahli pri umývaní dobré výsledky:

Umývacia metóda: Primárne používajte tlakové umývanie. Nečistoty, ktoré nemôžete odstrániť touto metódou, skúste odstrániť kefou alebo špongiou a čistiacim prostriedkom, ktorý najlepšie zodpovedá druhu nečistoty. Umývaním kefami bez predchádzajúceho vysokotlakového umytia alebo v umyvárňach s kefami, ktoré sú zle udržiavané (opotrebované, špinavé kefy atď.), riskujete poškriabanie laku.

Čistiace chemikálie, všeobecne: na rozličné druhy nečistôt sa odporúčajú rôzne čistiace prostriedky. Dodržiavajte vždy odporúčania na použitie od výrobcu, dávkovanie a maximálnu teplotu. Zabráňte uschnutiu chemikálií na lakovanom povrchu.

Umývacie prostriedky: vyhnite sa použitiu silných alkalických prostriedkov (pH >12). Vozidlo neumývajte na priamom slnečnom žiarení. Ak je teplota nad 30 °C, pred použitím chemikálií opláchnite dostatočným množstvom studenej vody. Umývajte malé plochy a dočista opláchnite, aby ste sa vyhli dlhému pôsobeniu alebo uschnutiu chemikálií.

Čistenie predných svetlometov

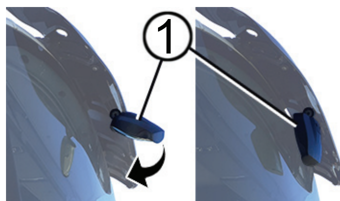
Plastové šošovky predných svetlometov sú vyrobené z polykarbonátu a sú citlivé na chemikálie. Preto ich umývajte iba mydlovým roztokom a čistou vodou. Plastové šošovky čistite, iba keď sú chladné. Vždy používajte čisté špongie a čistiace tkaniny. Pri umývaní nepoužívajte vysokotlakové umývanie.

Automatická umyváreň

V prípade veľmi silného znečistenia by sa malo vozidlo pred vstupom do umyvárne predumyť.

Pri využití automatickej umývačky sklopte spätné zrkadlá ako aj predné spätné zrkadlo (1), aby nedošlo k ich poškodeniu.

Po ukončení umývania nezabudnite predné a ostatné zrkadlá znovu vyklopiť.



Umývanie podvozku

Podvozok aj kabína by sa mali umyť ihneď po znečistení.

Buďte mimoriadne opatrný pri vysokotlakovom umývaní náprav, kĺbov a iných pohyblivých častí, do ktorých môže zatlačiť voda a nečistoty. Zabráňte vymytiu maziva. Ak to nastane, určite znovu namažte tieto komponenty.

Umývacie prostriedky: vyhnite sa použitiu silných alkalických prostriedkov (pH >12). Vozidlo neumývajte na priamom slnečnom žiarení. Ak je teplota nad 30 °C, pred použitím chemikálií opláchnite dostatočným množstvom studenej vody. Umývajte malé plochy a dočista opláchnite, aby ste sa vyhli dlhému pôsobeniu alebo uschnutiu chemikálií. Po použití čistiacich prostriedkov vždy opláchnite množstvom vody.



Nikdy nestriekajte vodu priamo na manžety, tesnenia, elektrické káble ani kontakty.



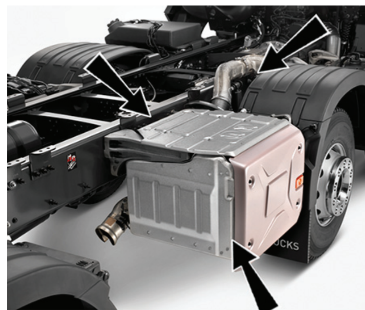
V ZÁUJME ELIMINÁCIE NEBEZPEČENSTVA POŽIARU UDRŽIAVAJTE PRIESTOR OKOLO FILTRA PEVNÝCH ČASTÍC ČISTÝ.



Filter pevných častíc a výfukové potrubie môžu byť veľmi horúce. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili.

Je veľmi dôležité vyčistiť priestor okolo výfukového systému. Dôkladne očistite všetky plochy, na ktorých sa môžu hromadiť nečistoty.

V niektorých prípadoch môžu prístup sťažiť aerodynamické kryty. Týmto častiam venujte osobitnú pozornosť.



Čistenie

Čistenie okolia výfukového systému je veľmi dôležité. Dbajte na očistenie všetkých priestorov, kde sa môžu hromadiť nečistoty.

V určitých prípadoch môže byť kvôli nadstavbe ťažké očistiť horúce priestory. Ak je prístup zhora náročný, upozorňujeme, že čistenie je možné vykonať z podbehu kolesa a zospodu.

Priestor okolo horúcich komponentov udržiavajte voľný.

Po umytí

Po umytí sa musí vozidlo znovu premazať. Ihneď po umytí odskúšajte brzdy.

Motor udržiavajte čistý. Umyte akýkoľvek rozliaty olej alebo naftu. Na umývanie motora použite horúcu vodu a vysokotlakové umývanie používajte opatrne. Vyhnite sa striekaniu vody na alternátor, motor štartéra a iné elektrické komponenty. Ak používate odmasťovač, musíte zakryť hnacie remene.

Leštenie a voskovanie

Udržiavanie laku vozidla v dobrom stave vyžaduje, aby sa pravidelne voskoval. Vosk dodáva lesk a pomáha chrániť pred koróziou, UV žiarením, kyslým dažďom a inými škodlivými zrážkami. Budete mať vozidlo, ktoré sa ľahšie udržiava čisté; ochránite životné prostredie a udržíte hodnotu vozidla.

Lakované povrchy

Po určitom čase môže lak kabíny strácať lesk. Oddiaľte tento proces pravidelným voskovaním kabíny. Ak sa lak kabíny opotrebováva, použite jemnú formu leštiaceho prostriedku. Pozrite si odporúčania od výrobcu tohto výrobku a tiež dodržiavajte všeobecné pravidlá. Najskôr vozidlo umyte podľa predchádzajúceho a nechajte ho uschnúť. Potom použite leštiaci prostriedok alebo hlbokočistiaci prostriedok s iba malým obsahom abrazívnych častíc. Navoskujte tekutým voskom. Používajte iba čisté tkaniny/handričky atď. Navoskujte celý lakovaný povrch vyvinutím mierneho tlaku.

Pochrómované časti

Najskôr umyte chróm pomocou toho istého prostriedku ako ostatné časti kabíny. Pomocou koncentrovaného tekutého čistiaceho prostriedku odstráňte povlak. Chróm sa môže potom navoskovať pomocou rovnakého vosku ako ostatné časti kabíny. Na chrómované časti nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazíva.

Oceľové disky, údržba

Oceľové disky kolies sú často vystavené rôznemu druhu nečistôt, ako sú napr. cestné nečistoty, olej, asfalt, decht a brzdový prach. Aby sa disky kolies chránili pred stratou farby, koróziou a zbytočným opotrebovaním, vyžaduje sa pravidelná údržba. Na prídavnú ochranu sa používa ochranný vosk, ak napríklad jazdíte po nasolených cestách, v kaši alebo prímorských prostrediach.

Aby sa predišlo korózii, poškodenie laku diskov sa musí ihneď opraviť.

Disky kolies čistite pravidelne. Najskôr opláchnite vodou, prednostne pomocou vysokotlakového umývania. Na čistenie disku kolesa použite kefu alebo špongiu.

Na silné nečistoty sa môže použiť alkalický čistiaci prostriedok (pH>7).

Kabína, čistenie interiéru

Aby ste udržiavali stav interiéru a dobré pracovné prostredie, mali by ste vnútro vozidla čistiť pravidelne. Dobre udržiavaný interiér tiež pomáha zachovať hodnotu vozidla. Zapamätajte si, že škvrny je oveľa ľahšie odstrániť ihneď pred tým, ako majú čas uschnúť.

Textílie

Najskôr povysávajte špinu. Potom penovým čistiacim prostriedkom odstráňte zvyšnú špinu. Predíďte kefovaniu drsnými kefami. Keď sú všetky textilné povrchy ošetrené, nechajte ich cez noc vyschnúť. Dôkladne povysávajte zaschnutú penu a zvyšnú špinu.

Na sedadlá, lôžka a textilné rohože môžete použiť vodné a syntetické čistiace prostriedky. Avšak na poťah stropu karosérie a panely stien nikdy nepoužívajte vodné, ani na vodnej báze založené čistiace prostriedky.

Koža

Povysávajte. Použite špeciálne čistiace prostriedky pre kožené čalúnenie.

Vinyl

Môžete použiť vodné a syntetické čistiace prostriedky.

Poťah stropu kabíny a bočné panely

Nikdy nepoužívajte vodu alebo čistiace prostriedky založené na vode.

Prístrojový panel a panely dverí

Použite mydlovú vodu.

Bezpečnostný pás

Môžete použiť vodné a syntetické čistiace prostriedky.

Podlahové koberce a obklad krytu motora

Povysávajte alebo pozametajte. Občas umyte vodou, hlavne počas zimy.

Displeje

Informačné displeje majú ochranné plastové kryty. Čistenie sa musí vykonávať pomocou vysávača. Utieranie handričkou môže poškriabať povrch.

Prístroje

Pristroj je vybavený ochrannými plastovými panelmi. Opatrne ich vyčistite pomocou vysávača, aby ste predišli poškriabaniu.

Čo najrýchlejšie odstráňte škvrny na skle pomocou čistej alebo novej handričky z mikrovlákna a čistej vody.



Na prístrojový panel nepoužívajte čistiacu kvapalinu ani iný čistiaci prostriedok na báze alkoholu.



Všetky produkty na báze alkoholu, benzínu alebo trichlóretylénu sú zakázané, riskovali by ste poškodenie obloženia ako aj iných materiálov.

Škvrny vyčistite hneď, ako je to len možné!

Škvrny na textíliách

Odstráňte čiastočky, ktoré nepriľnuli na škvrnu. Absorbujte čo najviac čistými handričkami. Škvrnu čistite zvonku smerom dnu a k stredu škvrny pomocou prostriedku na odstraňovanie škvŕn. Rozpustenú časť škvrny utrite. Pokračujte, kým nezmizne celá škvrna.

S množstvom prostriedku buďte opatrní: škvrna by sa mohla zväčšiť.

Škvrny na koži

Použite teplú, mierne mydlovú vodu. Nikdy nezoškrabujte ani nedrhnite. Nikdy nepoužívajte silné rozpúšťadlá, ako sú benzín, lieh alebo alkohol.

Škvrny na vinyle

Nikdy nezoškrabujte ani nedrhnite. Nikdy nepoužívajte silné rozpúšťadlá, ako sú benzín, lieh alebo alkohol.

Čistenie displeja

Na čistenie povrchu displejov použite čistú a suchú handričku z mikrovlákna.
V prípade výrazných škvŕn navlhčite handričku z mikrovlákna roztokom z destilovanej vody a izopropylalkoholu alebo etylalkoholu v pomere 1:1. Čistiaci prostriedok nenanášajte priamo na povrch monitora. Namiesto toho ho naneste na handričku z mikrovlákna.
Nepoužívajte škodlivé chemikálie, ako sú silné alkalické čistiace prostriedky, ketónové zlúčeniny alebo aromatické rozpúšťadlá, napríklad toluén.
Povrch displeja neutierajte suchými alebo tvrdými materiálmi, ako sú papierové utierky alebo handričky zo starého oblečenia.



Na displej nepoužívajte tekuté mydlo ani čistiace prostriedky na báze alkoholu.



AK MANIPULUJETE S CHEMIKÁLIAMI, NEZABUDNITE SA CHRÁNIŤ VHODNÝM VYBAVENÍM (RUKAVICE, MASKA, OKULIARE ATĎ.). POČAS ČISTENIA A BEZPROSTREDNE PO ŇOM KABÍNU DOBRE VYVETRAJTE.



Odstraňovanie porúch, rýchle zásahy

Zapnutie režimu spánku

Ak vozidlo odstavíte na viac dní alebo ak sa musí prepraviť loďou, vlakom alebo autom, odporúčame vám nechať ho v režime spánku.



V režime spánku vozidlo nebude sledovať teplotu akumulátorov, v dôsledku čoho sa môžu poškodiť.

Skôr ako prepnete vozidlo do režimu spánku, dbajte, aby bolo zaparkované na mieste chránenom pred veľmi vysokými alebo veľmi nízkymi teplotami.

- Stlačením tlačidla Start and Stop prepnite vozidlo do režimu parkovania.
- Krátko stlačte tlačidlo výstražných svetiel (2).
- Ihneď po uvoľnení tlačidla výstražných svetiel ho opäť stlačte a podržte ho stlačené aspoň počas 5 sekúnd.
- Čakajte aspoň 30 sekúnd.



Otvorením dverí môžete skontrolovať, či sa vozidlo riadne preplo do režimu spánku: svetlá na schodíkoch sa nerozsvietia.

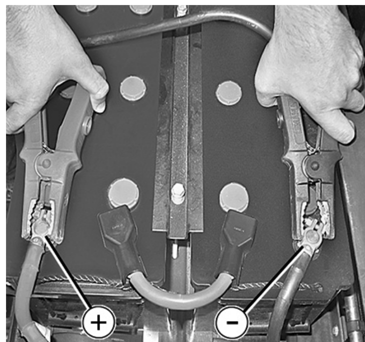
Výstup z režimu spánku

Ak je kľúč v kabíne, tlačidlom START/STOP, pozrite Fungovanie tlačidla START AND STOP na strane 144 prepnite vozidlo do režimu zapaľovania.

Štartovanie s externou pomocou

Ak sa úplne vybili batérie vozidla, vozidlo môže požadovať pomocné elektrické štartovanie prostredníctvom iného vozidla alebo iných batérií.

Ak nie je možné naštartovanie vozidla pomocou akumulátorov, dá sa použiť externý zdroj napájania (štartovací vozík alebo iné vozidlo).



Postup:

- Prepnite vozidlo do úsporného energetického režimu.
- Pripojte štartovaciu zásuvku na štartovací vozík alebo na iné vozidlo pomocou predlžovacieho kábla na to určeného.
- Vypnite úsporný energetický režim vozidla pomocou diaľkového ovládania alebo zapnite hlavný vypínač.
- Aktivujte štartér.
- Udržujte otáčky motora na úrovni **1 300 1/min.** počas cca **5 minút**.
- Pred znížením na voľnobežné otáčky rozsvieťte stretávacie svetlomety.
- Nechajte motor bežať na voľnobehu počas 1 minúty.
- Odpojte napájaciu zásuvku od štartovacieho vozíka alebo od iného vozidla.
- Zhasnite svetlomety.



Použitie štartovacieho boostera je zakázané (hrozí poškodenie elektronických systémov).

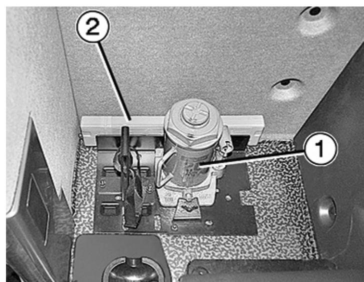
Pri tomto úkone sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Miesto na zdvihák a palubnú výbavu

Vozidlo je vybavené sadou ľahkého náradia, ktoré vám pomôže čeliť všetkým nepredvídaným prekážkam. Pravidelne kontrolujte, či sú všetky nástroje vo vozidle a v dobrom stave.

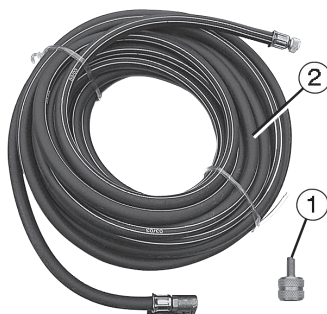
Odkladanie v kabíne

- Zdvihák (1)
- Výstražný trojuholník (2)

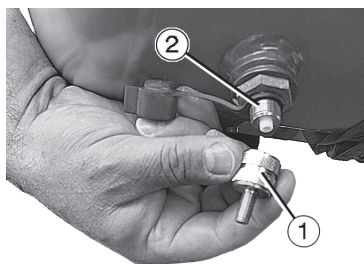


Hadica na hustenie

Pri potrebe dohustenia pneumatiky použite adaptér (1), ktorý je súčasťou palubnej výbavy spolu s predlžovacou hadicou (2).



Priskrutkujte adaptér (1) na niektorý z tlakových ventilov (2) vzduchojemov vozidla až po kontakt s klapkou. Vzduch nesmie unikať.



Priskrutkujte predlžovaciu hadicu (2) na adaptér (1).



Otočte adaptér (1) na tlakovom ventile, aby ste uvoľnili vzduch zo vzduchojemu.





Predlžovaciu hadicu na hustenie pneumatík používajte iba v núdzových prípadoch. Navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS a nechajte skontrolovať tlak v pneumatikách.

Výmena kolesa

V prípade defektu môžete použiť rezervu.

Pozor, výmena kolesa je úkon, ktorý so sebou prináša riziká. Pozri kapitolu Výmena kolesa alebo sa v prípade pochybností obráťte na najbližšie servisné stredisko.

Keď zložíte rezervu z nosiča, dávajte pozor a pri každom ďalšom kroku počítajte s rizikom pádu kolesa.

Odstavte vozidlo na vhodnom mieste bez toho, aby ste narúšali plynulosť dopravy a aby ste sa mohli pohybovať okolo vozidla tak, aby ste neohrozovali seba a ostatných.

Povrch musí byť rovný a stabilný.

Vypnite motor.
Aktivujte parkovaciu brzdu. Pozrite si kapitolu „Parkovacia brzda“.
Zapnite výstražné svetlá.
Vypnite zapaľovanie.

Vyhľadajte bezpečnostnú vestu, výstražný trojuholník, výstražné svetlo, súpravu náradia a zdvihák; Pozrite si časť „Umiestnenie zdviháka a súpravy náradia“.

Pred umiestnením výstražného trojuholníka a výstražného svetla v dostatočnej vzdialenosti si oblečte bezpečnostnú vestu.
Zaistite vozidlo proti pohybu. Pozrite si kapitolu „Kliny na zaistenie kolies“.
V prípade potreby odpojte príves. Pozrite si kapitolu „Točnica prívesu“.

Ak chcete vybrať rezervné koleso, pozrite si kapitolu „Držiak rezervného kolesa“.
Skontrolujte, či je rezervné koleso v dobrom stave.

Umiestnite zdvihák pod miesto pod vozidlom určené pre zdvihák. Používajte odporúčané body pre zdvihák. Pozrite si kapitolu „Používanie zdviháka“.

Keď sú kolesá na zemi, uvoľnite matice kolies, no nevyberajte ich.

Uvoľnite brzdy na kolese, ktoré sa má vymeniť, inak hrozí riziko, že sa bubny bŕzd zdeformujú na ovály.

STOP

NEKONTROLOVANÉ SPÚŠŤANIE VOZIDLA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE POŠKODENIE MATERIÁLU, VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA USMRTENIE.

- NIKDY SA NEPRESÚVAJTE POD VOZIDLO, KEĎ JE ZDVIHNUTÉ NA ZDVIHÁKU.
- ZDVIHÁK UMIESTNITE NA PEVNÝ VODOROVNÝ POVRCH S DOBROU PRIĽNAVOSŤOU.
- ZDVIHÁK SA SMIE POUŽÍVAŤ LEN NA ZDVÍHANIE VOZIDLA NA KRÁTKU DOBU.
- ZDVIHÁK SA MÔŽE SPUSTIŤ ALEBO PREPADNÚŤ, AK JE VOZIDLO PODOPIERANÉ PRÍLIŠ DLHO ALEBO AK SA VOZIDLO POHNE.
- ZDVIHÁK SA SMIE UMIESTNIŤ LEN POD ODPORÚČANÉ BODY URČENÉ PRE ZDVIHÁK.
- POUŽÍVAJTE LEN NÁRADIE DODANÉ V SÚPRAVE NÁRADIA RENAULT TRUCKS.
- VOZIDLO NIKDY NEŠTARTUJTE, NEPREMIESTŇUJTE SA A NEŠPLHAJTE SA NA ANI DO VOZIDLA, KÝM JE ZDVIHNUTÉ.

Pomocou zdviháka, ktorý je súčasťou súpravy náradia, nadvihnite vozidlo tak, aby nebolo koleso, ktoré sa má vymeniť, zaťažené a v kontakte so zemou.
Úplne odskrutkujte matice kolies a potom vytiahnite koleso.



Pri demontáži a nasadzovaní kolesa dávajte pozor, aby ste nepoškodili závity čapov kolies.

STOP

MAJTE NA PAMÄTI, ŽE KOLESO MÔŽE VYPADNÚŤ A VYTVORIŤ TAK PREKÁŽKU NA VOZOVKE.

STOP

Z DÔVODU VAŠEJ BEZPEČNOSTI A BEZPEČNOSTI OSTATNÝCH POUŽÍVAJTE LEN NÁRADIE A KOLESÁ DODANÉ SPOLOČNOSŤOU RENAULT TRUCKS, KTORÉ SÚ ODPORÚČANÉ PRE VAŠE VOZIDLO.

Opatrne nasaďte nové koleso a dávajte pri tom pozor, aby ste nepoškodili čapy. Pozrite si kapitolu „Index zaťaženia a tlak v pneumatikách“, časť „Kolesá a pneumatiky“.

Utiahnite matice na kolese. Pozrite si kapitolu „Uťahovanie matíc kolies“.

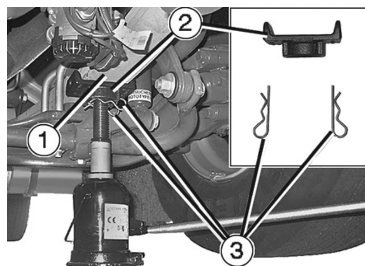
Skontrolujte tlak v pneumatikách.

Používanie zdviháka

Predné oporné body (1)

Musíte použiť adaptér (2), ktorý pripevníte na hlavu zdviháka pomocou dvoch závlačiek (3).

Umiestnite zdvihák čo najbližšie k náprave.

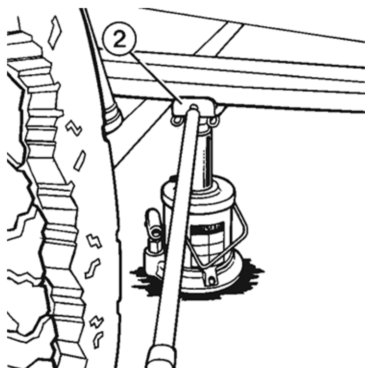


STOP

- NIKDY SA NEPRESÚVAJTE POD VOZIDLO, KEĎ JE ZDVIHNUTÉ NA ZDVIHÁKU!
- ZDVIHÁK UMIESTNITE NA PEVNÝ VODOROVNÝ POVRCH S DOBROU PRIĽNAVOSŤOU.
- KOLESÁ, KTORÉ OSTANÚ NA ZEMI, PEVNE ZAISTITE.
- UVOĽNITE BRZDY NA KOLESE, KTORÉ SA MÁ VYMENIŤ.

Demontáž zdviháka

V prípade potreby použite na uvoľnenie adaptéra (2) tyč zdviháka.

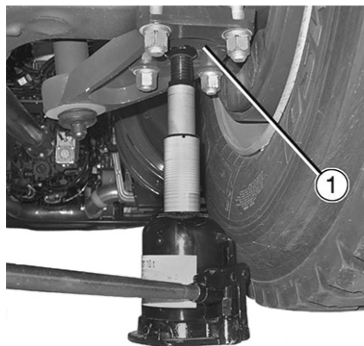


Zadné oporné body

Zadné oporné body (1)



Podložte predné kolesá vozidla klinmi.



Ťahanie

Ak už nie je možné ovládať vozidlo, môže byť potrebné ho odtiahnuť do servisu. Musia sa najprv vykonať niektoré nápravné opatrenia, aby sa vozidlo nepoškodilo alebo aby nedošlo k nehode.

Zabezpečenie vozidla pre ťahanie

Pred zásahom na vozidle skontrolujte, či sú splnené všetky podmienky bezpečnosti.

Pohybovanie okolo zastaveného vozidla na rušnej ceste je veľmi nebezpečné. Zbytočne neriskujte.

Je preto nevyhnutné:

- Preradiť prevodovku do polohy neutrál
- Aktivujte parkovaciu brzdu.
- Zapnúť výstražné svetlá.
- Nosiť reflexnú vestu.
- umiestniť signalizačný trojuholník aspoň 200 metrov za vozidlo.



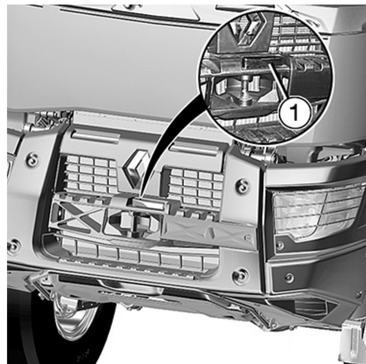
Ťahať priemyselné vozidlo môže byť nesmierne nebezpečné.

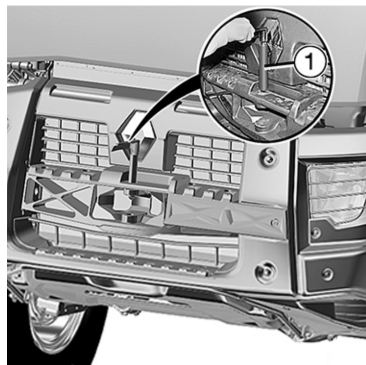
Pred akoukoľvek operáciou skontrolujte bezpečnosť nákladného vozidla.

V každom prípade sa obráťte na odborníka z odvetvia. V prípade pochybností sa obráťte na najbližšieho predajcu Renault Trucks.

Predné ťažné oko

Ťažné zariadenie (1) odblokujete otočením jeho rukoväťou.
Jeho zdvihnutím zapojíte ťažnú tyč.







Ťažné oko (1) pripevnené na prednom priečniku je určené na ťahanie po ceste za normálnych podmienok.

Uvoľnenie zapadnutého vozidla, ktorého hnacie kolesá prekĺzavajú na sypkom podklade alebo v blate, vyžaduje oveľa väčšiu silu pôsobiacu na ťažné oko (1).

V takomto prípade použite vhodné zdvíhacie zariadenie.

V prípade nutnosti musí manéver riadiť osoba mimo vozidla eventuálne vybavená vysielačkou.

Vozidlo sa musí ťahať naštartované.

V prípade poruchy vozidla:



- V prípade chýbajúceho tlaku vzduchu zablokujte mechanicky brzdové valce.
- Riadenie je tuhé, lebo posilňovač nefunguje.

- Preraďte prevodovku do polohy neutrál.
- Odpojte kardan.
- Použite vlečné oko.

Pozrite si kapitolu Uvoľnenie parkovacej brzdy, pozrite Uvoľnenie parkovacej brzdy na strane 258.



Pri ťahaní s hnacími kolesami na zemi musíte odpojiť kardanový hriadeľ, aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky.



Podložte kolesá vozidla.

Uvoľnenie parkovacej brzdy

Ak nemôžete spustiť motor vozidla alebo ak existuje elektrická porucha, musíte uvoľniť parkovaciu brzdu, aby bolo možné hýbať s vozidlom.

Sú tri spôsoby uvoľnenia ručnej brzdy.

- V prípade poruchy motora nahustite pneumatický okruh vzduchom napríklad z iného nákladného vozidla. Môžete použiť ovládanie ručnej brzdy v kabíne.
- V prípade elektrickej poruchy ju ručne uvoľnite vstreknutím vzduchu do pneumatického okruhu, ako sa uvádza v tejto kapitole, pozrite Uvoľnenie ručnej brzdy v prípade elektrickej poruchy na strane 259.
- Mechanickým uvoľnením pružín ručnej brzdy.



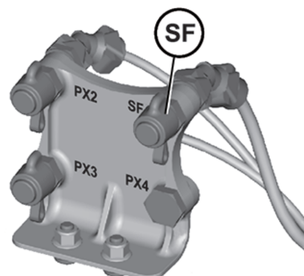
Podložte kolesá vozidla.

Naplnenie vzduchu do pneumatického systému

Konzola pre plniaci vzduch sa nachádza vzadu alebo na ľavej strane podvozku.

Keď sa plní vzduch napríklad z iného vozidla, musí sa vždy použiť skúšobná hlavica označená SF (system fill) na konzole. Vtedy sa prichádzajúci vzduch vysúša a vlhkosť nevstupuje do systému.

Iné konektory označené PX2, PX3, PX4 sú skúšobné pripojenia pre brzdný tlak na zadných nápravách.



Konektor pre plniaci stlačený vzduch je označený SF.

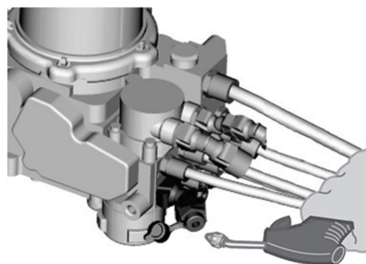
Uvoľnenie ručnej brzdy v prípade elektrickej poruchy

Pri niektorých elektrických poruchách nie je elektricky ovládaná parkovacia brzda uvoľnená. Ak je v systéme kombinovaný vzduch, môže sa uvoľniť manuálne.



Ak sa táto inštrukcia nedodrží, je možné nastaviť niektoré chybové kódy.

1. Vozidlo prepnite do režimu parkovania, pozri kapitolu tlačidlo START/STOP , pozrite Fungovanie tlačidla START AND STOP na strane 144.
2. Počkajte 2 minúty, kým sa všetky jednotky elektronického ovládania vypnú.
3. Pripojte k externému zdroju vzduchu. Napríklad fúknite do prípojky pomocou pneumatickej pištole, ako sa uvádza na obrázku.



4. Naplňte pneumatický okruh maximálne do 8,5 baru. (Ak je tlak príliš vysoký, po naštartovaní vozidla sa zobrazí chybové hlásenie).

5. Odpojte do externého zdroja vzduchu. (V prípade úniku počas odťahovania odporúčame nechať prípojku zapojenú do napájania vzduchu s cieľom predísť neželanému zatiahnutiu ručnej brzdy).

6. Ručná brzda je uvoľnená.

Parkovaciu brzdu je možné opäť použiť evakuáciou vzduchového systému cez rovnakú bradavku.

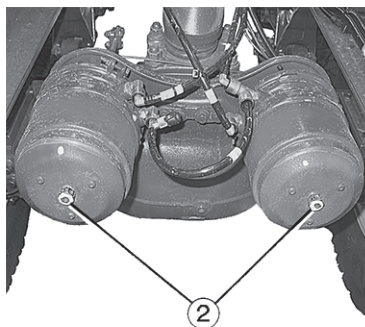


V prípade pochybností sa obráťte na vášho predajcu Renault Trucks.

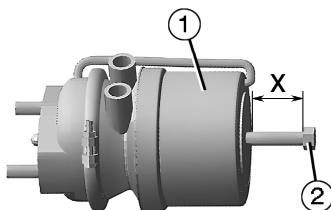
Mechanické uvoľnenie parkovacej brzdy

Podľa výbavy vášho vozidla

V prípade náhodného nedostatku tlaku na pohyb vozidla (odtiahnutie) odskrutkujte skrutku (2) každého brzdového valca pomocou kľúča číslo 24, až kým neuvoľníte kolesá.

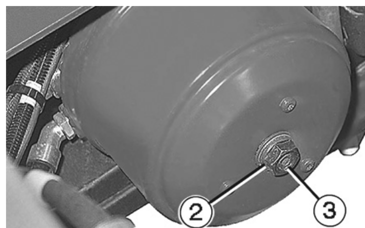


Dĺžka X vykrútenia skrutky (2) sa líši (15 mm alebo 65 mm) v závislosti od brzdového valca (1).



Uvoľnenie parkovacej brzdy

V prípade náhodného nedostatku stlačeného vzduchu na premiestnenie vozidla (odtiahnutie) otáčajte skrutku (2) každého brzdového valca proti smeru hodinových ručičiek pomocou kľúča číslo 24, až kým sa kolesá neuvoľnia. Musí sa objaviť červená značka (3).



Podľa výbavy vášho vozidla

Obnovenie prevádzky: natlakujte sústavu tlakom cca 5 barov. Zakrúťte skrutku (2) až po valec a utiahnite ju momentom 75 Nm alebo ju otáčajte v smere

hodinových ručičiek a utiahnite ju momentom 75 Nm.
Červená značka (3) sa musí skryť.



***Nesmie** sa použiť uťahovák matice, pretože sa môže poškodiť valec.*

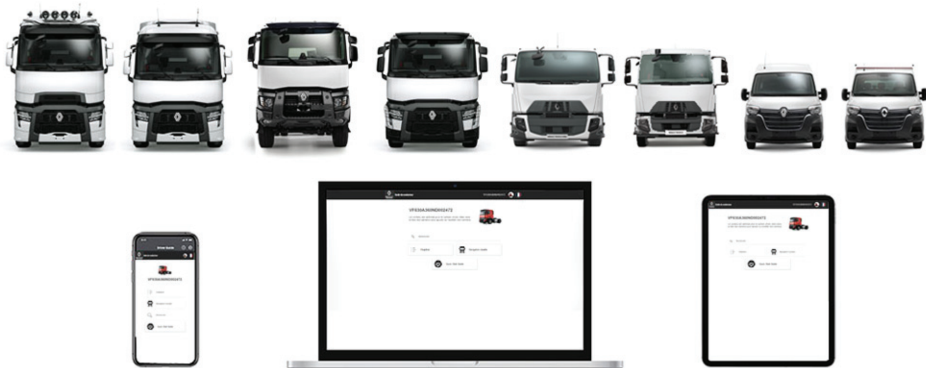


Pokiaľ je to možné, vždy do valcov parkovacej brzdy naplňte vzduch a uvoľnite parkovaciu brzdu, aby sa zjednodušilo odskrutkovanie matice. Tým ochránite brzdový valec pred nechceným opotrebovaním.



Niektoré vozidlá majú valce parkovacej brzdy na prednej aj zadnej náprave.

Prístup k Príručke pre vodiča



Ak chcete využívať Driver Guide:

- Prejdite na adresu: https://driverguide.renault-trucks.com/

alebo

- naskenujte QR kód, cez ktorý nájdete aplikáciu príručky pre vodiča.

alebo

- vyhľadajte„Renault Trucks Driver Guide“vo vašom obchode s aplikáciami.



Nájdete v nej všetky potrebné informácie určené pre vaše vozidlo Renault Trucks, aby ste ho mohli čo najlepšie používať.

Navyše v rámci neustáleho zlepšovania je možné, že túto publikáciu upravíme. Jej digitálna verzia bude teda vždy obsahovať najaktuálnejšie informácie.

Key Fob/SCIM radio frequency certification List			
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR	Item
Algeria	**ANF**	**137/H/ANF/2021**	**Keyfob**
Algeria	**ANF**	**138/H/ANF/2021**	**SCIM**
Ghana	**NCA**	**NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR**	**Keyfob**
Oman	**TRA**	**OMAN-TRA** **R/10731/20** **D172338**	**Keyfob**
Singapore	**IMDA**	**Complies with** **IMDA Standards** **DA107248**	**Keyfob**
United Arab Emirates	**TRA**	TRA TRA - United Arab Emirates Dealer ID : DA98284/21 TA RTTE : ER93173/21 Model : MBECFOB2106 Type : Immobilizer FOB Key	**Keyfob**
USA	**FCC**	**FCC ID : NYOMBECFOB2106**	**Keyfob**

Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	**SDPPI**	**80017/SDPPI/2022** **PLG ID : 5177**	Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya	**Keyfob**
Indonesia	**SDPPI**	**79032/SDPPI/2021** **PLG ID : 5177**	Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya	**SCIM**
Malaysia	**SIRIM**	MCMC HIDF16000136		**Keyfob**
Malaysia	**SIRIM**	MCMC HIDF16000136		**SCIM**





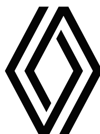
Z

Ž





31KS008318 SVK PC23
BRG-L2 35708-46891-8-04



RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de 50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com